

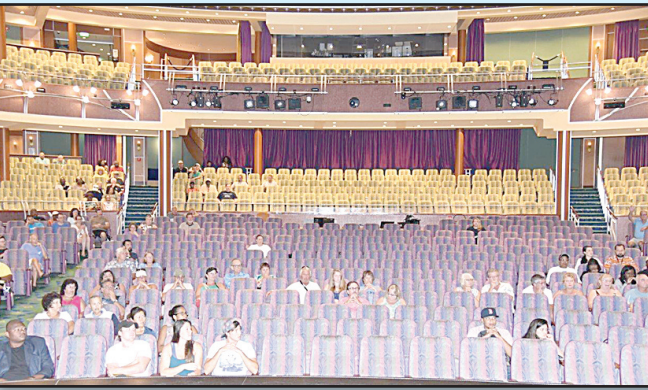
DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

**Gasoline a
subi cu 5.4
cent awe**

**Barco Crucero ta yega Aruba
awe cu evacuadonan for di
St. Maarten**



- Adventure of the seas ta yega cu esnan cu tabata turista riba e isla.
- El a yega St. Maarten diadomingo pa duna ayudo humanitario.
- E barco a sali cu mas o menos 300 evacuado y a pasa Corsow y awe Aruba pa despues sigui pa Puerto Rico.

**Rome Ministro y Ministro
de Meza a biaha pa
St. Maarten ayera**



Nan no a biaha bek cu e evacuadonan ayera y a keda
riba e isla.
Por spera nan bek diahuebs hunto cu mas evacuado.

46 Evacuado di St. Maarten a yega Aruba ayera anochi

- Dos vuelo mas spera diahuebs awor 11.40 or mainta y 5.30 or atardi
- Esnan cu kier haci e biahe tin di registra awe na aero puerto di St. Maarten
- Ta solamente pa bin keda cerca famia masha cerca y a controla esaki.
- Relato y foto ta riba pagina 63 di e edicion aki.



Kustwacht a intercepta lancha y detene 6 indocumentado cerca di Aruba

ORANJESTAD(AAN)-- Ayera Kustwacht a emiti e informacion di un susedido fin di siman. Fin di siman Kustwacht Caribisch gebied (KWCARIB) a intercepta un lancha riba lama cerca di Aruba y detene e seis personanan indocumenta cu tabata tin abordo. Mey anochi diasabra pa diadomingo operador di radar a haya e contacto sospechoso y for di e punto di sosten na Aruba a sali mes ora un Super Rhib cu pazuid di e parti mas pariba di Aruba a intercepta e lancha venezolano cu e seis venezolanonan abordo. Nan intencion tabata pa drenta Aruba na manera ilegal. E lancha a wordo hiba Savaneta y e capitan y un miembro di tripulacion a keda deteni sospecha di contrabando di hende y entrega na autoridadnan. E otro personanan cu tabata abordo a keda entrega na Ward nos Costa pendiente nan deportacion.



4 JOSELIN

**“Determina pa
yuda nos hubentud
caba scol”**

#HuntoNosPOR
www.fb.com/JoselinSCroes



Evento pa yuda damnificadonan di Sint Maarten a bay exitoso



ORANJESTAD (AAN): Durante dia di diasabra, 9 di September, tabata tin un recoleccion di productonan di prome necesidad, paña, etc. na Theresita Center, caminda cu un grupo di voluntario, consistiendo di personanan kende ta for di St. Maarten, biba na Aruba ya pa varios aña.

Ya for di 7'or di mainta tabata tin hendenan na e sitio, pa asina ricibi e prome articulonan, cual nan a sortia y pone den caha pa despues na final di dia pone nan hunto den un con-

tainer, pa manera cu nan haya green light, nan manda nan pa nos isla ruman St. Maarten.

Segun un di e voluntarionan, tabata tin mas paña cu comestibles mes. E hendenan aki sa kico ta un horcan, pasobra nan a yega di pasa aden den pasado, entre otro door di Horcan Louis, cual despues cu nan a bin Aruba, nan no a bay mas.

E evento a dura te den oranan di anochi, caminda cu un serie di informacion a wordo duna na tur esnan cu a duna un man den coleccion di ar-

ticulonan di prome necesidad, caminda cu nan ta keda pendiente pa update for di famianan. tur cos cu por wordo acumula ta mas cu bon bini na e causa aki. tur cos awor aki por yuda, cuminda, remedi, fondo, pero nan lo wordo reparti, na momento cu haya e OK cu por manda e cosnan pa st. Maarten, asina cu nan mes ta cla. Un cos ta di remarca si cu entre e pañanan cu a wordo haya, nan a haya varios paña sushi y kibra y cu hopi sigur, no lo yuda den e causa y ta lamentabel cu tin hendenan cu ta uza tipo di eventonan asina pa deshaci di paña cu no ta sirbi mas. Shonnan, esaki ta un causa noble. Bo mester haci'e di curason y no uz'e como un motibo pa tira paña afo. Si bo tin paña cu no ta sirbibo mas y cu ta den bon condicion, tuma un esfuerzo, laba nan, sortianan y na manera un oportunidad asina yega, entrega nan, pasobra ta un otro hende cu tin hopi mas mester dibo, lo bay haci uzo di nan, y naturalmente cu e gradicimento, pasobra bo a aporta na su bienestar. Esey ta conta pa sapato tambe. No manda sapato uza, completamente gasta pa hende uza. Nan no ta hendenan ambulante pasobra cu nan kier, sino cu forsa di naturalesa a haci cu nan mester a bandona nan cas, pasobra esaki a wordo distruy y nan a perde tur nan pertenencianan. Manda bon sa-



pato cu hende por cana drechi riba dje.

E evento aki sigur lo bay sigui, cual lo bay wordo anuncia despues. Loke si e voluntarionan kier a remarca tambe ta cu tin hopi mester di alimento, den e caso aki, den bleki cu e renchi pa habri'e mas facil. Pasobra tin cu tene na cuenta cu por ta hendenan aki no tin un

cos di habri bleki y mester facilita pa nan por yega na nan alimento mas rapido posibel.

E comunidad di St. Maarten na Aruba, sigur ta gradicido na tur esnan cu a duna un man den e causa aki y lo bay sigui cu e esfuerzo pa haya mas tanto donacion cu ta posibel pa asina yuda nan sernan stima na St. Maarten.



GIOVANNI TA INVITABO NA E

REUNION DI CONTACTO NA CAS DI PARTIDO SAN NICOLAS

DIAHUEBS DESDE 7:30PM

**14
DI SEPTEMBER**

G26 FORCE
GIOVANNI ARENDSZ



AP
#BOBROTHER

Abogado a bisa cu lo apela

Hues Comisario a prolonga detencion di Paul Croes cu 60 dia

ORANJESTAD (AAN) Ayera mainta Paul Croes presenta dilanti Hues Comisario caminda riba decision di Fiscal a prolonga detencion di Paul Croes cu 60 dia.

OTRO OSPECHOSO

Asina cu no ta solamente Paul Croes sino dos otro sospechoso involvi den e caso aki, tambe a presenta dilanti Hues Comisario y un detencion tambe a keda prolonga.

ROLONGA DETENCION

Ayera mainta familiar di Paul Croes tabata na Corte pa haya kico lo bay pasa despues cu Paul Croes presenta dilanti Hues Comisario. DIARIO por a compronde cu no ta solamente Paul Croes sino tambe e homber A. y e secretaria di Paul Croes, e muher A., a presenta dilanti Hues Comisario.



Ta asina cu e procedura aki ta cu portanan sera o sea solamente e abogado of abogadonan y Fiscal ta presente cerca Hues Comisario. Famianan y conocirnan di e sospechoso lo mester keda warda te ora cu abogado informa nan kico ta e decision. E forma con a renova edificio di Corte ta haci practicamente imposibel pa familiar of amistadnan por mira e sospechoso.

Ayera Hues Comisario a evalua e investigacionnan



cu ta tumando lugar pa mira si tin motibo pa prolonga e detencionnan.

DIARIO den combersacion cu e defensa di Paul Croes por a compronde cu Hues Comisario, cu a haya mas documentonan di e investigacionnan, a duna di conoce cu a bin mas cosnan contra Paul Croes. Ta asina cu Fiscal a pidi pa prolonga e detencion na beneficio di e investigacionnan cu ta andando. Hues a dicidi, cu

mirando tur e informacionnan nobo cu a drenta contra Paul Croes, cu ta prolonga e detencion cu 60 dia.

DIARIO por a compronde cu ademas di Paul Croes, e homber A. y e muher A. nan detencion a wordo prolonga cu 60 dia pendiente di e investigacionnan andando. **SERA DEN KIA CU LIMITACION**

DIARIO por a compronde cu Paul Croes ta sera den KIA cu limitacion o sea e no por haya bishita. Posiblemente esey tambe ta e caso cu e otro dos sospechosonan. Door di esey tambe, hopi di e informacionnan cu Fiscal ta dispone di dje, no a yega den man di abogado ainda.

A P E L A PROLONGACION

E defensa di Paul Croes a duna di conoce na DIARIO cu asina cu Hues Comisario a bisa cu ta prolonga e detencion di Paul Croes

cu 60 dia, a notifica Hues Comisario cu lo apela contra e prolongacion aki.

DIARIO por a compronde for di e abogado, cu door cu a haci e apelacion di biaha, esaki ta haci cu e procedura por cana mas liher y posiblemente dentro di 1 of 2 siman, e tratamiento di e prolongacion ta tuma lugar. Esaki tambe ta un procedura cu ta wordo trata cu portanan sera. Hof di Aruba o sea tres Hues, durante tratamiento di e apelacion, lo bay evalua e decision di Hues Comisario y kico e defense lo bin cun'e. E mesun dia lo por spera decision di Hof cu si ta aproba e prolongacion of no. Mientrastanto Paul Croes ta keda encarcela den KIA den limitacion.

E hecho cu ainda investigacionnan ta andando, ta indicacion cu no por exclui cu mas detencion of detencionnan lo cay.

Crusero Adventure of the Seas lo yega Aruba riba Diaranzon cu evacuadonan di St. Maarten

ORANJESTAD (AAN): Riba domingo, e barco Adventure of the Seas di Royal Caribbean bay anca na St. Maarten pa brinda yudanza humanitario. Un entrega material, y a yuda acua mas di 300 hende, cu a afri debi na Horcan Irma.

Prome cu el a regresa Puerto Rico (e destino final di e viahe), e barco a mara Diamars na e paf di Curacao, prome cu e sali rumbo pa Aruba.

Riba Diamars na Curacao, e Consul General di Merca a ministra yudanza na e ciudadanonan Mericano cu a wordo acua cu e barco, cu a inclui bishita na un docter na esnan tabatin mester di atencion medico, y un bishita na veterinarianan local pa duna cuida na nan cu a bin cu mascota.

Consulado General Margaret Hawthorne di Merca, a expresa su gratitud na Royal Caribbean International pa nan sosten y a gura e evacuadonan cu Gobierno Mericano ta haciendo esfuerso pa evacua e Mericanonan cu ainda ta pega na St. Maarten.

Gobierno di Merca a expresa su aprecio na Gobierno di Cura-



cao pa a duna asistencia pa laga e barco mara na Curacao y pa e chens cu staf di Consulado General di Merca a duna yudanza na e evacuadonan.

Entrante diahuebs 21 te Diasabra 23 di September Gobierno a declara vigente "Ley Seco" relaciona cu eleccion benidero

ORANJESTAD (AAN) – Relaciona cu eleccion di miembronan di Parlamento di Aruba ariba diabierna 22 di september proximo, Gobierno mediante e decreto nacional di 28 di augustus 2017 No.1, DWJZ/1103/17, a dicidi di declara vigente e asina yama Ley Seco, cuminsando diahuebs 21 di september 2017 pa 6 or di atardi y terminando diasabra 23 di september 2017 pa 6 or di mainta.

Durante vigencia di Ley Seco tur localidad cu tin permiso pa vende bebida alcoholico leve of fuerte mester ta cera, mientras cu ta prohibi pa vende, entrega of duna bebida alcoholico leve of fuerte cu ta den e localidadnan aki na publico, cu excepcion di e siguiente casonan:

1. Tiendanan cu ta vende otro mercaderianan banda di bebida alcoholico leve of fuerte (p.e. supermercadonan) por keda habri, bou condicion cu no ta permiti pa vende, entrega of duna bebida alcoholico leve of fuerte cu ta den e tiendanan



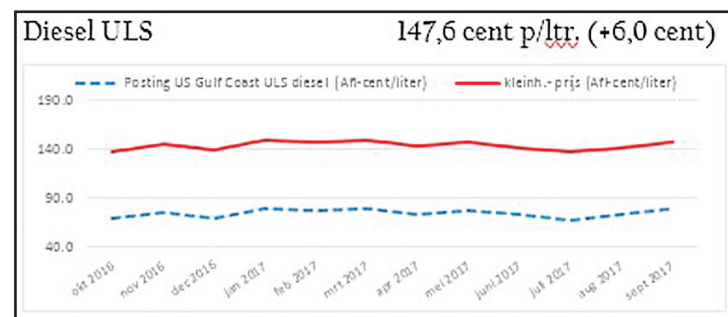
aki.
2. Hotelnan y lugarnan di alohamento (logement) por

keda habri, bou condicion cu no ta permiti pa vende, entrega of duna bebida alcoholico leve of fuerte si no ta huespednan no-residente di e hotel of lugar di alohamento.

3. Restaurantnan cu ta vende bebida alcoholico leve of fuerte por keda habri, bou

Sigui lesa pag.4

Gasolin ta subi 5,4 cen entrante awe



ORANJESTAD (AAN): Basa riba e posting promedio di Platts US Market scan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 31 di augustus 2017, Minister di Asuntonan Economico y Comunicacion ta anuncia e prijsnan di benta di combustibel nobo.

Compañia pa algun grafico ta presenta e prijs di combustibel entrante 13 di september 2017:

Gasoline unleaded-premium: 183,0 cent p/ltr. (+ 5,4 cent)

Diesel LS: 147,6 cent p/ltr. (+ 6,0 cent)

Kerosin : 137,1 cent p/ltr. (+ 7,9 cent)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Alexander Pope (1688-1744) tabata un poeta prodigioso tempo cu e tabata mucha, tanto asina cu e mihor criticonan di Londres tabata elogie mientras cu ainda e tabata un teenager.

Poco despues di su matrimonio, Princess Margaret su auto convertible preto, di marca Nash Metropolitan, a ser horta for di pafo di un cas na unda e tabata comiendo. Despues di un persecucion largo di parti di Polis, e auto a ser recupera y un mucha homber di 14 aña a keda aresta.

Leszinski Stanislaus: "Tin masha poco hende cu bal mas cu nan reputacion, pero cuanto tin cu bal menos?"

E 10 artistanan di Hollywood mas taquiyero na 1932 tabata: 1. Marie Dressler, 2. Janet Gaynor, 3. Joan Crawford, 4. Charles Farrell, 5. Greta Garbo, 6. Norma Shearer, 7 Wallace Beery, 8. Clark Gable, 9. Will Rogers y 10. Joe E. Brown.

Dia 4 di Mei 1975 e di 1 miyon di careda den e historia di baseball a ser gescore. Bob Watson, di Houston Astros, a score e famoso careda number 1 miyon ariba un homerun batea pa e catcher Milt May cu a produci 3 careda, den un wega contra San Francisco Giants.

Den tur su campananan, ta ser calcula cu Napoleon a conduci 2 miyon di Frances y 1 miyon di aliado den gueranan cu a causa 1.75 miyon di morto!

Wilhelm Reich: "Conceptonan reaccionario plus emocionnan revolucionario ta resulta den e mentalidad Fascista".

Colen MacLaurin (1698-1746) tabata un matematico y autor Escoces cu a ser nombra profesor Universitario full time na edad di 19 aña. E ta tambe e mas hoben den historia pa logra pa logra esey.

Na aña 1968, dos cuero di carne di Prince Michael of kent a ser horta di su auto MG 1100 cu tabata para pafo di Kensington Odeon. Nunca mas nan a aparece.

Bo tabata sa cu den un siglo Spaña a cosecha \$1,750,000 na oro di e placa (\$6000) cu Ferdinand y Isabela a inverti den e prome viahe di Cristobal Colon?

James J. Ling: "No bisami ta con duro bo ta traha Bisami cuanto cos bo ta caba".

Currier and Ives a publica mas di 7 mil print. Nan tabata tin un industria grandi cu hopi cien trahador, incluyendo artistanan na tempo completo. Aunke nan printnan ta scars y hopi costoso awendia, originalmente nan a ser bendi na 10 cent cada un!

Un estudio haci na Iowa State College na 1969 ta sugeri cu e stress di un mayor na e ora di concepcion ta hunga un papel importante den determina e sex di e baby. E baby tin e tendencia di ta di e mesun sex cu e mayor cu ta bao menos stress.

E ganadornan di Oscar na 1927/28 tabata: Mihor Pelicula: "Wings"; Mihor Actor: "Emil Jannigs" (The Way of All Flesh), Mihor Actriz: Janet Gaynor (Seventh Heaven, Street Angel, Sunrise), y Mihor Director: Frank Borzage (Seventh Heaven).

Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza a sali pa St. Maarten cu varios meta solidario

ORANJESTAD(AAN)-- Diamars atardi a sali rumbo pa St. Maarten Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza den dos diferente vuelo. Den esun prome, riba un avion chikito, ta compania Premier Eman un delegacion di Comision di Calamidad; mientras cu e di dos cu ta den un avion di PAWA Airlines, a bay Minister de Meza cu e intencion di hiba comestible y otro necesidad basico y bin bek cu Arubianonan.

E biahe di apenas algun ora ta forma parti di e esfuersonan cu Gabinete Mike Eman II a bin ta haci for di siman pasa, ora cu e menasa di horcan Irma riba e isla di ruman di St. Maarten tabata inminente. Ademas di hiba suministro y trece Arubianonan cu kier regresa Aruba, pero no tabata por pa motibo di falta di conexion aereo, e mandatarionan ta busca pa haya un miho impresion di e situacion, miho contacto cu e autoridadnan local y como resultado, un miho coordinacion di esfuerso humanitario.

Entre e resultadonan alcansa te aworaki, ta e reestablecimiento di conexion aereo cu a cuminsa den fin di siman pa trece urgencianan medico y despues dialuna cu e prome Arubianonan. Ta trata sea di compatriotanan residencia na e isla, of esnan cu a keda pega mientras cu tabata di bishita. Na di dos luga, ta bayendo tambe cu un gran cantidad di comestible y awa cu ta necesidad tanto pa e pueblo, como tambe pa nos boluntarionan di Cuerpo Policial Arubiano y Cruz Cora Aruba cu ta brindando na asistencia. Nan a logra transmiti e mensahe di e scarcedad grandi di producto elementario, cu segun e dianan ta pasando, ta birando mas



difficil pa nan.

Prome Minister Mike Eman a splica prome cu su salida for di terminal di Aviacion General cu un bes na St. Maarten, ta bay confirma miho kico ta e necesidadnan basico cu St. Maarten tin na e momentonan aki. Esaki ta especialmente importante pasobra e comunicacion entre e comisionnan di calamidad di ambos nacion tabata hopi dificultoso, pero sumamente importante pa e coordinacion di esfuerso.

"Nos por bay haci un inven-

tarisacion debido di kico ta e necesidadnan cu tin na St. Maarten y con nos por yuda pueblo di St. Maarten cu asistencia medico manera nos ta haciendo na e momentonan aki, asistencia logistico, asistencia tambe den ordo publico cu cuerpo policial y percura tambe pa crea e comunicacion aereo pa esnan cu kier sali di St. Maarten un rato paso e experiencia tabata hopi traumatico," asina Premier Eman a duna di conoce.

Continuacion pagina.3

condicion cu e bebida alcoholico leve of fuerte den e restaurant no por ser bendi, entrega of duna, cu excepcion di restaurantnan den e edificio di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix den e areanan unda bebida alcoholico leve of fuerte por ser bendi of entrega solamente na pasaheronan saliente of di transito.

4. Refresquerianan cu ta bende bebida alcoholico leve por keda habri, bou condicion cu no ta permiti pa bende, entrega of duna e bebidanan alcoholico leve den e refresqueria.

En conexion cu esaki Minister di Asuntonan General mediante e Disposicion Ministerial di 31 di augustus 2017, Nr.

DWJZ No.1104/17, a prohibi tur tienda, localidad of lugar cu no ta rekeri un permiso pa bende bebida alcoholico leve, pa bende, entrega y/of duna cualkier bebida alcoholico durante e vigencia di Ley Seco.

Finalmente Minister di Asuntonan General mediante e Disposicion Ministerial di 31 di augustus 2017, Nr. DWJZ No.1133/17, a prohibi uzo di installacionnan di zonido ariba 22 di september 2017 di 6 or di mainta te 8 or di anochi den un straal di 50 meter di un stembureau, si ta pa haci anuncionan di cualkier forma relaciona cu eleccion of pa toca musica.

Cuerpo Policial lo controla debidamente cumplimiento di e medidanan menciona.



• **SOUS CHEF** • **SUSHI CHEF** • **COOK 1** • **COOK HELPER**
• **F&B RUNNER** • **WAITER** • **STEWARING**

• Candidate must have Good English skills (for guest interaction & able to read and write reports)
• Candidate must have VALID GREEN CARD!!!
• Candidate must have at least 2 or 3 GOOD previous job references and experiences in the position applying for
• Age range required: between 25-40 years of age

Applicants with valid working permit and or Dutch passport can send their CV and qualifications to info@siconrevan.com or call Tel: 582-9475/ Cel: 593-3585
Our office is located in Dakota Shopping Paradise #21

**Sicon
Revan**
Personnel Agency with a Personal Touch!



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

260.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Sorteo ta awe noch



Solange Tchong di AZV:

Lo tin tres dokter di cas nobo den 2018

ORANJESTAD (AAN): E pronostico cu tin, loke ta wak ta cu den 2018 si lo bay tin dokternan di cas nobo pasobra mester menciona tambe esaki ta resultado di diferente factor. Uno ta cu den transcurso di tur e añanan desde cu AZV a habri te cu awo, semper a purba di wak ki forma pa ahusta mas miho e grandura di e practica di e dokternan di cas.

Ta yama esey e praktijkgrote, pero banda di esey, loke tambe a sosode, ta cu tabata tin

diferente factor cu no por a premira. Un di nan tabata cu tabata tin algun dokter di cas tambe cu a bandona Aruba inesperadamente, cual a resulta den e situacion cu nos ta awo, cu berdad AZV no tin luga pa acomoda pashentnan cu kier cambia. Pero, biniendo bek riba kico ta premira.

Den 2018 ta spera di tin tres dokter di cas cu ta terminando, finalisando e trayecto di huisarts, specialisacion pa bira dokter di cas via Vrije



Universiteit Amsterdam, hunto cu AZV, tin e trayecto ey manera cu sa.

Dentro di e opleiding eynan, tin 9 persona actualmente, di cual ya otro aña tres ta kedando cla cu nan specialisacion pa dokter di cas y esey kiermen cu AZV den 2018 si ta wak cu tin e posibilidad pa haci cambio di dokter di cas, pasobra ta bay habri practica di dokter di cas. Ta bay tin manera cu ta wak awor aki, tres cu lo bay habri den 2018.

Kiermen e posibilidad den 2018 pa habri ta hopi mas grandi.

Loke ta AZV su deseo ta tres practica nobo. Esey kiermen ta haya tres dokter di cas acerca cu ta duna e posibilidad cu nan por start pero tambe nan ta bay haya pashentnan nobo. Sa cu tin practicanan ta hopi grandi, unda cu pashentnan kier haci cambio.

Banda di esey ta asina tambe pa bon pa menciona cu mirando e situacion cu a confronta awor aki, AZV a habri mas luga dentro di e opleiding, dentro di e huisartsentraject, cual a resulta den 9 persona awor aki. Esey ta bay duna e chens cu den 2018 tres ta keda cla, despues den 2019 y asina ta sigui haya dokternan di cas nobo.

AZV lo keda monitorea tambe si ta necesario pa habri mas luga pa e personanan, e studiantenan cu ta interesa pa specialisa pa dokter di cas, pa por haci esaki. A haci'e awo caba. A start na comienso cu tres of cuater, pero a keda habri luga pasobra tin e interes y esey ta haci cu kier tambe mas dokter di cas y ki mas bunita si tin esakinan for di bo mesun opleiding, esta e mesun trayecto cu a habri como oportunidad hunto cu otronan.

Bisando esey, AZV ta kere e ora ey cu e personanan cu awo aki tabata interesa pa haci un cambio, ta sugeri nan pa evalua e ora pa na Maart si ainda nan kier haci e cambio di dokter di cas. Pero importante ta pa tur asegurado tuma nota cu actualmente no tin e posibilidad pa haci cambio di dokter di cas.

AZV ta conciente cu esaki por ta fastioso, kisas pa algun pashent cu toch ya caba a vocifera na AZV cu nan kier haci cambio di dokter di cas. Pero e situacion no ta diferente. Awor aki ta habri, pa inscripcionnan nobo of parehanan cu a caba di haya baby y nan kier inscribi nan baby cerca e dokter di cas cu nan ta inscribi.



ADVANCE
Human Resource Services

HOSPITALITY RECRUITMENT



DO YOU...

- ...have a passion to deliver great hospitality service?
- ...have a drive to promote team work and efficiency?
- ...have some years of hospitality experience?
- ...have ambition to grow into a management position?

For our clients in the hospitality sector, we are currently recruiting for the following positions;

Food & Beverage Manager

You are responsible for several outlets and all F&B operations on property. You have a creative and open mind to develop new ideas and bring them to execution. If you are an experienced F&B person with a passion for the hospitality industry, this is the opportunity to take the next step in your career.

Restaurant Manager

In this position you are responsible for the day-to-day management of a small but popular property. Operational focus will be on the restaurant, kitchen and the garden which are used for events. While reception, landscaping, housekeeping and maintenance are also part of your responsibilities. This is a great opportunity to take ownership for an experienced F&B supervisor with a passion for service, kitchen and operations.

Sous Chef

You obviously are culinary creative and passionate about food. You will oversee the food production of the kitchens, including staffing, quality and hygiene control. The outlets are well known and appreciated by locals and tourists. There is freedom to develop new menus and organize the kitchen department accordingly.

Cost Controller

You have some years of experience in F&B and understand the need for cost control. Without 'policing' the property, you have a constructive manner to approach F&B staff to assist them with implementing and monitoring rules and procedures. You have good numeric and excellent spreadsheet skills, with a desire to develop further into a F&B administrative position.

Apply
Today!

Send us your Resume to info@advance-hrs.com

Visit our website for more information

www.advance-hrs.com

00297-5831338



Segun director Anco Ringeling

AZV tin e reto pa haya e dokternan dispuesto pa bin traha na Aruba riba un base permanente

ORANJESTAD (AAN): AZV a cumbini cu e asocion di dokternan di cas, cuanto pashent un dokter di cas mester por tin maximo pa e por dedica suficiente tempo na nan. A yega na un cantidad di rond di 2400 y algo. Una bes cu sa cu esey ta e grandura di e practica di dokter di cas, e ora bo por calcula masha facil cuanto dokter di cas nos mester na Aruba.

Director di AZV, Anco Ringeling, a sigui splica cu si bo wak e cantidad di asegurado, e ora bo ta de el esey door di e grandura di e practica, bo ta yega na e cantidad di dokter di cas cu tin mester. E cantidad ey ta wordo paga door di AZV.

E cuponan cu mester cu ta 40 y pico, ta wordo paga. E no ta cuestion cu no tin suficiente placa pa paga e cantidad di dokter di cas. Pero ta sosode si cu tin biaha e dokter di cas ta bisa cu e ta stop di traha na Aruba, e ta bay Hulanda of cu alquier otro pais.

Na e momento ey, riba un termino cortico, bo mester wak pa bo haya un dokter di cas. Esey a sosode den e lunanan cu a pasa, cu diripiente ta mira cu tin rond di 2 dokter di cas cu ta bisa cu ta stop di traha na Aruba, ta bay Hulanda, Belgica of cu alquier otro pais. No mes ora por haya un dokter di cas pa yena e cubo eyan. Pero esey no tin nada di haber cu tin un escarsidad di placa manera di bisa, cu ta cremencha, cu consecuencia di esey no tin suficiente dokter di cas.



Na e momento ey no tin suficiente dokter di cas, e ora ey por ehempel mester bisa, manera a wordo informa caba, cu na e momento ey, no tin suficiente dokter di cas, kieren e sistema cu hendenan por cambia di dokter di cas na September, e biaha aki esey no por sosode, pasobra mester warda te ora cu haya un dokter di cas pa yena e cupo cu a keda bashi ora cu dos dokter di cas a bay laga Aruba.

Mescos cu especialista, hopi biaha e discusion ta bay dicon ta keda mantene e BIG, laga e dokternan di Colombia of cu alquier

otro luga, laga nan drenta. Dokternan di Colombia por drenta. Tin dokter di Colombia ta traha na Aruba. Nan por drenta. Pero locual ta sosode, no ta tur ora bo ta haya e dokternan dispuesto pa bin traha na Aruba pa yena cierto cupo. Unda tin lista di espera na cierto specialismo, por ehempel neurologonan, pa menciona un ehempel. E no ta pasobra AZV no tin suficiente placa pa paga e dokternan.

Na e momento ey bo no ta haya un neurologo cu ta dispuesto pa bin traha na Aruba. Esey ta e problema e ora. Hospital ta keda busca, por ehempel. Nan ta traha

tin biaha cu waarnemer. Ta bin cu alquier dokter cu ta bin for di Hulanda cu ta traha temporalmente. Esey no ta e sistema mas ideal. Cada bes e pashent ta haya un dokter pa un temporada defini. Kier pa e specialistanan bin traha, pero permanente.

No ta tur ora esey ta logra. Esey ta e reto cu tin como un pais chikito. Si bo tin dokternan cu ta considera pa ehers nan profesion den un pais grandi, of un pais mas chikito, hopi biaha nan ta scoge pa un pais grandi. Eynan podise nan ta haya cu nan tin mas posibilidad pa desaroya nan mes y e ora ey of nan tin yunan cu ta

bay un cierto scol cu nan ta bisa cu si bin Aruba, e yiu no por sigui e scol eyan. Por tin diferente motibo cu un especialista of un dokter en general ta bisa cu e ta prefera di traha den un pais mas grandi.

Esey ta e reto cu AZV tin. E no ta asina cu no tin suficiente placa pa yena e cuponan. E reto ta mas tanto pa bo haya e dokternan dispuesto pa bin traha na Aruba riba un base permanente. Esey ta mas tanto e reto cu tin awor aki y cu den cierto caso ta conduci na por ehempel listanan di espera, etc. segun Ringeling.



O.O.R
Orange Owl
Restaurant Il vba

TA BUSCA

- **Waitress**
Par time / Fulltime
- **Busboy**
Par time / Fulltime
- **Line Cook**

PASA PALAMENT NA:

Entre 10:00 am - 4:00 pm
South Beach Center
Tel: 582-0041

**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**

**LOCAL NIGHT
EVERY WEDNESDAY**
Experience a spectacular latin show starting at 8pm



Paseo Herencia
"nos orguyo... Aruba's pride"
shopping • dining • night life
movies • liquid fire works

 20% OFF purchase	 30%-50% OFF selected items
 Choose your special: Free wine, sangria or 10% OFF check	 10% 15% 20% 50% OFF
 AWG. 5,-	 15% Discount on purchase \$50 or more
 Free polish cloth with purchase	 20% OFF entire day
 2x1 on selected drinks	 50% OFF Lighthouse Tours
 10% OFF Weight Candy	 SIZZLING FAJITAS All you can eat \$19.99
 DOLLAR TO FLORIN	 20%-30% OFF Selected Items
 15% OFF your check	 DOLLAR TO FLORIN

Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1,75 / \$ 1.00 per hour
Paseo Herencia Shopping Center • J.E. Irausquin Blvd 382-A • Palm Beach, Aruba

  
#paseoherencia

Lo extende su tarifa special pa un siman y mey mas

Post Aruba lo entrega paketenan di Europa laat pa motibo di backlog

ORANJESTAD (AAN): Den e dianan aki e mailnan di Post Aruba N.V. cu ta bay Europa no por sali pa motibo cu tin un backlog (acumulacion di post) na e aeropuerto di Schiphol (Hulanda) y te dia 13 di September lo tin embargo, segun e comunicado cu Post Aruba a ricibi. Ta informa tur esnan cu a manda un pakete pa Hulanda recientemente, cu e pakete lo keda entrega manera cu e problema di acumulacion wordo solucionado na Schiphol. Pa lora ta e tracking, esaki ta traha pero lo indica cu e paketenan ta na e aeropuerto di Schiphol. E backlog aki no tin nada di haber cu Post Aruba of su tarifa special, pero e situacion aki ta en general, e ta conta pa tur pais cu ta manda post pa Hulanda. Como compensacion pa clientenan cu no a logra manda nan paki pa Hulanda durante e periodo di e tarifa special pa motibo di e backlog, Post Aruba ta extende e special aki te cu dia 20 di september 2017.



Partido POR ta notando cu e maneho actual di medio ambiente no ta sostenibel

ORANJESTAD (AAN): Segun Partido POR, cambianan den infraestructura ta inherente na desaroyo di un pais. Desaroyo di un pais ta implica tambe cu tin atencion y maneho pa medio ambiente, entre otro pa salvaguardia y cuida su naturalesa.

Riba 16 di februari 2013 tur 21 miembro di Parlamento a firma un mocion unda a defini 16 area di naturalesa cu lo worde proteha. Te cu awe esey no a tuma lugar.

Un maneho di medio ambiente ta exige, seriedad, un maneho consistente y ehecutable. Un aspecto cardinal den esaki ta un cuadro legislativo solido, un acercamento integral y un plan di implementacion realistico.

Partido POR ta para firme pa esaki den su vision '17-'21.

Propone leyman no tin balor si no tin maneho pa implementan-



an. Banda di esey, integracion di e ley, un plan di control y sancion como tambe un plan di conscientisacion ta sumamente necesario.

Nos medio ambiente ta cada dia mas bou di presion. Solamente intencion pa proteha naturalesa no ta suficiente. Ta rekeri un acercamento activo, inclusivo y consistente pa percura pa nos recursonan natural unico no

bay perdi pa semper. E maneho actual di medio ambiente ta sumamente fragmenta y no ta bon organiza, locual, comprendibelmente ta conduci na frustracion cerca e NGO-nan cu ta activo riba e tereno di medio ambiente. Nos comunidad ta birando cada bes mas consciente di e balor di cuida nos medio ambiente y organizacionnan individual ta haci hopi esfuerso pa responsabilidad di gobierno pa tuma un actitud proactivo den e esfuersonan aki. Den su Vision '17-'21 partido POR ta subraya e responsabilidad aki door di defini e 4 aspectonan indispensable pa un maneho di proteccion di medio ambiente factibel esta: un cuadro legislativo, un maneho integral, un plan di control y sancion y conscientisacion di nos comunidad.

Cu e confianza di calidad superior, bo por conta ademas cu e tranquilidad di respaldo solido

Hyundai, cu respaldo di 5 año di garantia



Awor bo por agrega na Hyundai su calidad reconocida cu premionan internacional, e respaldo solido di garantia di 5 año, cu e servicio di Garage Centraal Aruba su tecniconan certifica dor di Hyundai.

Esaki ta e prueba di e calidad solido di Hyundai su autonan. Y e compromiso di Garage Centraal cu su clientenan.

Garage **Centraal** Aruba
Sabana Blanco z/n
Tel: 522 6200
garagecentraal.com



Prijn pa luna basa riba cu financiamiento na banco pa 6 año cu interes special. Nos Sales Associates lo dunabo e informacion necesario.

E famia Centraal ta sigui crece

Danki na turesnan cu ta deposita nan confiansa den nos autonan. Entre otro:



Rudy Croes



Elizabeth Alberts



Zulaika Wernet

POR ta cla cu un lista di profesionalnan cu por tuma desicionnan na bienestar di comunidad



ORANJESTAD (AAN): Dialuna anochi den un sala completamente yen, e homber y muhernan balente cu pa lunanan largo a bin ta campañaando fuertemente pa partido POR a reuni cu candidatonan durante un reunion di Consejo di Partido extraordinario.

A reina un ambiente yen di energia y positivismo durante e reunion unda a resalta e forma nobo cu POR ta campaña. Sigur un campaña unda cu na diferente ocasion POR tabata un ehempel pa partidonan ya existente pa hopi aña. For di e forma cu a scoge pa yega na e informacion pa e plan di gobernacion por medio di encuentronan y reunionnan cu gruponan representando nos comunidad y ricibiendo feedback di miles di ciudadanonan te na e comportacion di cada sostenedor di POR. E formacion di e lista di partido tambe a bay na un forma diferente cu ottronan pasobra enbes di yena lista basa riba popularidad of

grandura di famia di un of otro persona, a busca personalnan cu ta profesional y capap pa soluciona e retonan cu comunidad a indica cu mester soluciona.

Ta haci peticion na lider di otro partidonan pa nos por segura cu e ultimo dianan cu nos tin nos dilanti nos por hiba un campaña na nivel, limpi y transparente. Pa dia 22 di september ta brinda e oportunidad na comunidad di Aruba pa eherce nan derecho di voto. A mira hopi atake sin base tuma luga e ultimo lunanan aki y cu no ta trece nada nobo pa e discusionan relevante pa e necesidadnan cu comunidad tin. Tur ta tabata dirigi riba e aspecto personal y sin prueba, cual nos a bisa semper di lo no bay perde tempo pa responde riba cada un di esakinan. En bes, ta enfoca riba e plan di gobernacion cu POR tin pa resolve e diferente retonan den comunidad. POR tin un lista cu profesionalnan



cla pa tuma e desicionnan den e proximo gobierno y percura pa ehecucion na bienestar di nos comunidad, a base di e strategianan cu ta poni den Vision 17-21 Hunto Nos Por.

Palabranan di danki ta bay na cada persona cu di un of otro forma a bin ta contribuyendo na haci di POR E Forsa Nobo dia 22 di september.



E & E Trading Judra Bldg. Patiastraat (Dakota)
E.e.n.etrading@gmail.com • TEL: 588-2828

DESDE SEPT. 1 '17

NOS A MUDA!!!!

V.I.P. Service cu un toke personal

L

RIJLES
Auto-Truck-Bus-Brommer Trailer

HERMUS RIJSCHOOL NV
5943263 / 5826732
Hermusrijschoolnv.com
Sivdivi 1-C O'Stad

Afl. 199 FOR 1
with the package of 3 categories

Pizza Hut
MAKE IT GREAT™

NOW HIRING

NEED EXTRA INCOME?

PIZZA HUT IS CURRENTLY LOOKING FOR THE FOLLOWING:

**CREW LEADER • SERVER • PIZZA COOK
DRIVER • TELEPHONE OPERATOR • CASHIER**

Please apply at any of our three locations or call us at 582-1818 for more information.

LOCATIONS

OROUBO 5839969
SASAKI 5821818
PIEDRA PLAT 5851818

PIZZAHUTARUBA
PIZZA_HUT_ARUBA

Kico tin su tras

Awor ta riba brommer ta persigui auto

ORANJESTAD (AAN): Un caso sigur cu lo wordo comenta y muy en particular chofernan mester cuminsa pa tene cuenta.

Ta asina cu a presenta na warda di polis Oranjestad diasabra anochi e homber

inicial M.B. y ta declara lo siguiente. E tabata core riba Kamerlingh Onne straat altura di R.C.A. den su auto Chevrolet Aveo color preto A-66521 direccion rotonde di Tanki Leendert.

Riba Kamerlingh Onne straat un brommer ta su tras

altura di Cas casuela ta para un brommer staciona. Manera el a core pasa Cas Casuela e brommer staciona a bin su tras. Ambos brommer ta core cerca tras di e auto el a pasa e rotonde di Tanki Leendert y a bay direccion rotonde Tanki Flip.

Na yegada di Tanki Flip el a tene brake pa duna preferencia na e rotonde. Un de brommernan ta core na man robez patras di su auto El a tene y a wak e homber riba e brommer ta bati riba e auto y e la grita na spaño "Baha for di auto".

Denunciante a wak pafu di su auto y e ta wak un homber riba un brommer. E homber tin jacket core blanco y cu jeans bisti. Ora denunciante a bira cara e manehador die brommer a baha e shiel (capa di su val helm abao evita asina cu denunciante por wak su cara.

Denunciante a sigui bay direccion Shaba altura di Misa di Noord un di esnan riba brommer a pace y a cuminsa core masha poco poco su dilanti. El a trata di pasa e brommer, debi cu trafico ta bin otro banda e no por a pasa e brommer pa cual el a subi acera na banda drechi caminda y a trata pa pasa e brommer pero e no a logra.

El a logra pasa e brommer na banda robez. prome cu e yega na luznan di trafico. Altura di e luznan di trafico na e Misa Noord e luz ta cora y el a pasa den luz cora pa perde e brommernan for di bista.

Un di nan a pasa den luz cora y a keda core su tras. Despues di luznan di trafico el a na man robez y asina el a perde nan for di bista. Denunciante finalmente cu su version e kier a pone autoridad na altura di e sucedido.

Ex-amiga a duna su amigo "blade" pa corta L.J.

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo algo pasa di 4' or marduga e homber di inicial L.J. a presenta na warda di polis Oranjestad y el a conta cu el a haya discusion cu su ex amiga pafu di Dubai Night Club. E intercambio di palabra a sali for di man.

E ex amiga di L.J. a saca un "blade" y a duna esaki na un amigo di dje cu tambe tabata na e sitio. E amigo a cuminsa corta L.J. y consecuentemente e arma (blade) aki a habri cuero causa herida grandi na su man y tambe dos herida grandi na su man drechi. Polis a indica L.J. pa e entrega keho mas rapido posible na despacho di recherche.

*Models used are for illustration purposes only.

VOTA TOPCAR
Y BAY CAS CU'N PAR!

RIO
cuminsando for di
awg. 28.000

AWG. 26.000
EXCL. BBO/BAZY

PICANTO
cuminsando for di
awg. 24.350

AWG. 23.000
EXCL. BBO/BAZY

SALES TEAM

Dina Petrochi Alex Pieters Erna Machado

John Angela Jonathan Harsveld

TOPCAR

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877
www.kia.com • KiaMotorsAruba



The Power to Surprise



**NOS LO SIGI TRAHA PA BIENESTAR COMPARTI
DI CADA UN DI NOS CIUDADANO AKI NA ARUBA**



#3 Mike Eric de Meza

Sirbiendo comunidad cu Seriedad & Determinacion

Hasta den bo cas bo por sufri di hopi calor y presion di sanger ta subi

ORANJESTAD (AAN): Calor ta algo cu mester tene na cuenta cune paso hopi hende ta bira malo! Pesey director di Wit Gele Kruis Aruba, Sr. Gino Goeloe tin par di sugerencia.

E siman aki mes tabatin un dia, cu e temperatura maximo oficial a yega na 35° Celsius. Y e dianan aki debi na Horcan Irma, biento lo cay y lo bira aun mas calor.

Den e temporada di Augustus cu September ta e lunanan mas calor cu nos ta hayando nos confronta cun'e. E ta un calor inmenso y no tin biento. Esey ta pone cu na Aruba, den e caso cu ta traha den e calor, Wit Gele Kruis semper ta bisa cu bo ta traha den un calor, percursa cu e rato di cu ta mas calor, di entre 10 or y 2 or, cu e calor ta inmenso y bo ta gusta cushina entre 11 y 12 or, pa cushina mas trempa y haci trabao di cas mas laat.

Nos grandinan ta custuma di



cushina di entre 12 pa 1 or pa e yiunan bin come, of prome cu esey. Pero den e temporada aki di horcan, WGK ta bisanan pa por fabor cushina mas trempa, y haci cas limpi pa 3 or, ora cu e solo ta bahando un tiki. E calor inmenso ta ocasiona presion halto y hopi di e grandinan ta sufri di dje y ta tuma pildo pe.

E problema ta sinta na e adultonan cu ora cu bo wak back, cu na hospital diariamente bo ta haya casonan cu ta drenta hospital cu presion halto ta mas adulto pero tambe grandi.

Pero e adultonan, pasobra cu nan no ta tuma nan pildo na ora, nos lifestyle no ta esun di mas saludabel cu tin y nos no ta move mey ora pa dia. Tambe bebemento di awa cu e hoben y adultonan no gusta. Pero esey semper ta bisa cu e triki ta di den awa, corta lamoenchi of apelsina tir'e den kanika di awa, pone den frigidaire y e ora bo ta haya poco smaak di zuur of zoet y esey ta locual

nos gusta bebe y e ta algo saludabel tambe.

E solo ta keda un tiki halto te cu 7 or di anochi y pesey WGK ta prefera y ta bisa e grandi y e adulto te 3 or. Pero si bo por rek'e un tiki mas, aunke e grandinan ta bisa cu mester caba cu e trabao. Preferibel hacinan mainta trempa of anochi, paso e solo ta asina cayente, ta asina calor cu e ta subi bo presion y ora cu esaki

subi, bo por haya un atake di curason.

E lunanan di ataca di curason y ataca celebral ta tuma lugaden luna di horcan, unda ta calor. Y e ultimo dos lunanan ta esunnan mas calor. Y con cu bay bin, WGK mester keda duna conseho pa keda for di e solo mas tanto posibel. Paso ta e solo, no solamente ta kimabo, pero e ta hacibo malo tambe.

ARUBA PADILANTI!

Renoba nos sistema di enseñansa

CLEARANCE SALE - 50% OFF - CASH & CARRY

Toilet seat A.S., toilets, labamano, garage door 8'x8', pvc pipe 1/2"-2" & fittings, pvc fittings 110 & 50mm, profiel buis, lav. faucets, perf. angle irons, motor electrico, clear plexiglass, planchi di hero, leishi di palo, restante di glas, fluorescent bulbs, American standard parts. **E. & E. Trading**, Judra Bldg, Patiaststraat, Dakota, Tel: 588-2828



LONG LIFE



Fura set di sala, nos ta fura set di comedor gratis.
Nos ta fura tur sorto di matras y box.
Nos ta bende tur midi di box y colchon nobo.

Pa mas inf. yama: 588-0846 / 745-9154



A kere ta boa pero ta pushi a werp tras di wasmashin

ORANJESTAD (AAN): Habitante ta sospecha cu lo tin un boa den Wasmashin. Abase di e version cu a drenta diabierna mainta trempa patruya di Noord a wordo dirigi na un cas situa

na Gasparito.

E unidad cu a presenta na e direccion a atende e señora B. y e ta declara cu mainta pasa di cuat'or di marduga el a spierta. El a bay pafo pa traha den cura

pero el a scucha algo raro cu ta bin di e direccion di droger y wasmashin.

Na yegada di polis e agentenan a tira bista banda di e droger y wasmashin. Pero tras di e wasmashin

polisnan ta scucha sonido y pa cual e agente a dicidi pa hala e wasmashin y diripiente un pushi blanco a bula sali tras di e wasmashin.

Un total di cinco yiu di

pushi tras di e wasmashin a topa y e polis a gara nan y a pone e cinco pushinan den un caha.

E señora lo sa kico e ta hasi cu su cinco pushi. No tabata tin nada en particular mas y central di polis a wordo notifica cu ta trata asunto pushi y no "boa".

Guardia a pone bishitante indesea na suela

ORANJESTAD,(AAN); --- Dialuna den careda di 2'or marduga, central di polis ta dirigi patruya Noord na Lekker Bar & Restaurant. Na yegada polis ta papia cu guardia di seguridad na Lekker y e ta conta patruya cu e homber di inicial B. dos siman pasa a wordo cori na Lekker a base di su comportacion y el a destrui bak'i mata. B. a trata pa di tres biaha pa drenta pero el a wordo nenga entrada.

El a bolbe pa di cuater biaha cu un mobile den su man ta filma y un boter di cerbez den otro man.

E guardia a manda B. tera y a tene na suela. B. a conta di a yega y sin ningun motibo e guardia a pone na suela. Y el a hasi un denuncia caba contra lekker dos siman pasa y e lo bay entrega keho atrobe contra e homber C.

Parce cu B segun e recorte ta menciona tabata parce bao influencia di un of otro y e tabata papia hopi cos den otro. Polis a core cune for di e sitio.



Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2017

SEPTEMBER
15&16

RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

ONLY 2 DAYS...

WWW.CARIBBEANSEAJAZZ.COM



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

R
RENAISSANCE
ARUBA RESORT & CASINO



*
UNOCA



A Purple-Entertainment Group Production

**Telefonnan di
DIARIO
582-6747
Fax 582-8551**

Aruba Birdlife Conservation no a haya ningun reaccion di Gobierno pa proteccion di 16 area di naturaleza

ORANJESTAD (AAN): Aruba Birdlife Conservation (ABC) a pidi reunionnan cu Gobierno di Aruba, dianan 4 di Juli y 23 di Augustus pa haya un update relaciona cu status riba proteccion di 16 area di naturaleza y pa nan cay bao di Parke Nacional Arikok. Desafortunadamente, te cu awe, nan peticionnan no a wordo honra; ABC no a haya ningun tipo di reaccion.

Un recap:

1. Dia 6 di Februari, 2013, tur binti miembro di Parlamento di Aruba, e institucion mas alto di nos sistema democratico, a vota unanimamente na favor di un mocion pa protege 16 area, pa declara nan areanan di naturaleza di importancia nacional y pa incorpora e areanan aki na Parke Nacional Arikok. E areanan aki ta di importancia local y internacional pa pahanan local y migratorio.

2. Na final di 2016, Aruba Birdlife Conservation a lanza un peticion, cu a wordo dirigi na Prome Minister di Aruba, Parlamento y Gobernador di Aruba, pa stop tur destruccion di areanan importante di naturaleza na Aruba y protege e 16 area y pa nan cay bao di Parke Nacional Arikok. Mas di 11.000 persona a firma e peticion.

3. Februari di 2017, mas di 4 aña despues cu e mocion a wordo unanimamente aproba den Parlamento, Gobierno solamente a declara un di e 16 area menciona, bao di proteccion y parti di Parke Nacional Arikok.

4. Un luna despues, Princes Beatrix, mama di Rey Willem Alexander, a bishita Aruba y a participa den ceremonia di apertura di Spaans Lagoen, como parti di Parke Nacional Arikok. Su Mahestad ta 'Mama Protector di nos Parke Nacio-

nal. Princes Beatrix a expresa su preocupacion riba e otro areanan cu a keda sin proteccion, y a pidi Gobierno di Aruba pa honra mocion di Parlamento, como tambe di 11.000 persona cu a pidi pa protege tur 16 area y pone nan bao di Parke Arikok. Gobierno a priminti cu nan lo cumpli cu esaki.

Prome Minister di Aruba publicamente a priminti, repetidamente, cu proteha e areanan aki y pone nan bao di Parke Arikok lo ta e prome item den su agenda di 2017.

Desafortunadamente, te awe, e promesanan no a



wordo cumpli.

Riba dia 22 di September, 2017, eleccion nacional lo tuma lugar na Aruba. Aruba Birdlife Conservation ta keda optimista cu Gobierno

lo honra nan promesanan y cu e 16 area lo wordo protehi y pone nan bao di Parke Nacional Arikok prome cu eleccion tuma lugar.



Pelican Adventures

IS LOOKING FOR:

SALES AUDITOR

Requirements:

- Must have Havo, Epi or an equivalent education with some accounting experience
- Strong written and oral proficiency in English & Papiamentu. Spanish & Dutch is a plus
- Proficient in Microsoft Office & QuickBooks
- Responsible, energetic, and self-motivated
- Flexible working hours
- Strong organizational and multitasking skills
- Works well under pressure
- Ability to work independently and as part of a team
- Reliable and Dependable

We offer:

- Competitive wages based on experience
- A pleasant working environment
- A great opportunity to develop your skills

Applicants must have a valid work permit

Please send your resume to:
pelicanadv.exec@setarnet.aw



Let's Roll!

FREE parking for guests

Let the dice Roll Promotion

Every Wednesday
From: 7:30 PM – 10:30 PM

Play slots on Wednesday and be eligible to participate in our Let the dice Roll Promotion. Please remember to pass by the Advantage Player Club and register to participate.



HYATT
REGENCY
RESORT

For more information about the Let the dice Roll Promotion, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2017 Hyatt Corporation. All rights reserved.

DOUBLE DOWN
SPORTS BAR & GRILL

- Advanced seat/
Table Reservation
- Fully Air Conditioned
- 32 HDTV widescreens
- 6 Giant Screens

FEATURED EVENTS

MAJOR LEAGUE BASEBALL

ALL SEASON LONG!

NFL

ALL SEASON LONG!

CANELO GOLOVKIN SUPREMACY

MIDDLEWEIGHT WORLD CHAMPIONSHIP

SATURDAY, SEPTEMBER 16

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

TA
TROP ADVANTAGE™

Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Minister Mike de Meza a nota con hopi hende ta contento y a mira con bon a traha den 8 año

ORANJESTAD (AAN): Minister di Turismo, Transporte, Energia y Ambiente, Ing. Mike de Meza ta contento con su campaña ta bayendo unda cu e ta bishitando diferente cas. Pasando diferente caminda e mandatario ta sinti un orguyo di mira hopi bandera berde. Diasabra Mike de Meza tabata den San Nicolas y hunto cu Benny Sevinger y Chris Dammers a pega mas o menos 150 bandera den un par di ora. Pero cada bes cu yega

na un cas y pone 1 bandera, e habitante ta pidi pa pone 2 pero ta purba di mantene esaki na 1 pasobra tin mas hende cu kier bandera.

E ta bayendo bon, hendenan ta contento y esaki nan ta expresa esaki. Hopi ta papia di con cosnan a bay bon den 8 año y por mira esaki, door di e proyectonan duro manera infraestructural, a introduci 100 Florin y despues el a bira 150 Florin. Pero esaki lo cambia dia 1 di januari ora cu AVP sinta y e suma bira



250 Florin pa mama of tata soltero, di cual no ta basta ainda. Tin e pensionadonan y tur año ta aumenta esaki, aunke cu no ta aumentonan grandi.

Ta sigui yuda nan cu e parti di compra. A bin cu diferente cos pa yuda comunidad, unda cu a compensa e indexering. Bou di e gobierno anterior tur cos tabata flat, unda cu a vries tur cos. Mester a lucha pa un par di siman largo e tempo ey. Di momento cu a drenta den gobierno, nan a atende cu tur e cosnan aki. A percursa di duna compensacion y yuda unda por, de sector priva, tur esunnan cu tin un entrada bou di 2500 Florin a haya un reparatietoeslag cual a keda aumenta.

Tin e intencion di bolbe aumenta e reparatietoeslag, pero tambe tin e intencion pa bin cu e huurtoeslag, segun e mandatario. E huurtoeslag aki ta pa alivia e mama of tata soltero, pero esaki ta pa esunnan cu tin menos entrada. Ta haci esaki pasobra si kier shift e sistema di impuesto direct y indirect, mester bin cu e tipo di toeslag asina aki. A mira cu esaki ta pasa den paisnan grandi manera Hulanda, Alemania. Door cu impuesto indirecto ta uno regresivo, Minister de

Meza a duna di conoce. E ta afecta un hende pasobra loke tin e ta afecta y hendenan cu menos entrada esaki ta haci un dolor pa nan.

E gobierno anterior a baha e grado di impuesto riba inkomstenbelasting y esey a pone cu a bin cu e impuesto indirect, pero nan a lubida riba e gran parti di esunnan cu ta gana salario minimo of un tiki mas no tabata paga inkomstenbelasting. Ora cu a bin cu e impuesto ey riba nan, no ta haci nada pa nan. Esaki ta bin cu nan mes mester a keda atende cu e 3% di BBO. E manera cu tin pa yuda nan den compra ta e reparatietoeslag. Manera e huurtoeslag ta pone menos peso riba nan y esaki ta un contribucion di gobierno, no dunado di trabao ta cubri esaki. E poder di compra a cay cu 34% bou mando di e gobierno anterior, mientras cu bou mando di AVP esaki a cay cu 4%. Prijsnan a subi, pero mester corda cu reparatietoeslag a bin acerca, salarionan a subi, salario minimo a subi y tur esaki a keda tuma den consideracion. Bou mando di 8 año di AVP e poder di compra a baha cu 4%, mientras bou MEP cu 34% y esaki ta mas cu 1/3 parti di un hende su salario.

ARUBA PADILANTI!

Crea garantia di financiamiento pa empresanan chikito y mediano.



Ban COSTA RICA, PURA VIDA

28 Sept. t/c 8 Okt. 2017, 11 dia / 10 anochi

Pa Afl. 3975,= p.p. db / Afl.3875,= p.p. tpl.

Esaki ta encera: pasashi, estadia, traslado, desayuno. Diferente hoofdstad, almuerzo, varios luga, impuesto di salida y mucho mas. Pura yama reserva pa Benito 584-0052.

BENITO TOUR & TRAVEL.



BARGAIN CITY

PARKING LOT CERTIFIED MALL

**FREE
PARKING**

TUR COS DI CAS
50% OFF



**TUR
SAPATO
HALTO**
30% OFF

Clayton Croes di AVP cu Perspectiva Nobo

ORANJESTAD (AAN): E argumento mas fuerte cu nos ta uza pa por covenecer votadornan pa un bez mas pone nan confianza den AVP ta cu nos ta brindando un vision di desaroyo social y infrastructural nunca bisto. Cumpliando cu e vision aki ta mas cu claro cumpliendo cu e ideologia Cristian Democra.

Pa nos tur por continua cu e progreso bisto di e ultimo 8 añanan ta di suma impor-



tancia pa un bes mas deposita e confianza den AVP paso en berdad ainda falta mas. A tuma hopi curashi y madurez pa a realisa tur e proyectonan y cambianan importante den maneho di e gobierno actual. Pa dicho rason, ta mi opinion cu e team experencia hunto cu e mentenan fresco riba lista cu bista of perspectiva nobo ta e unico garantia pa cu un Aruba progresando. Durante bishita di cas y encuentro-

nan informativo ta sinti cu e pensamiento y argumento aki ta worde positivamente acepta.

Den mi humilde opinion, ademas di bon estudio y bon intencion, ta clave pa ta un bon politico prome cu tur cos ta consciente di kico pueblo ta desea di mira pa nan pais. Na momento cu bo subi un lista politico, bo ta scoge pa ta un representante di pueblo y pa bo por cumpli cu nan necesidadnan, bo mester sa kico ta loke pueblo ta boga p'e. Partido AVP por medio di estudionan y plataformanan científico

ta cumpli cu e punto clave aki na momento di desaroya nos plan di partido, PADILANTI.

Como hoben politico, mi lo desea di mira e arena politico na Aruba sigui desaroya den uno mas positivo y profesional. Nos pasado ta forma parti di nos presente y nos futuro. Nos no mag di lubida unda nos tabata, con hopi nos pueblo y barionan a progresa. Pa garantisar continuacion na e progreso bisto, confianza den AVP ta esencial pa sigui hiba Aruba padilanti, #CuPerspectivaNobo!

Baratillo !!!

Baratillo di pelicula DVD / Wega

DVD	Awg	5,-
DVD		10,-
Blue Ray		15,=

Games / wega	
Playstation 2	Awg 15,-
Playstation 3	50,-
XBOX	15,-
XBOX 360	50,-
Cumpra 5 i hanja 1 gratis.	
Probecha OP=OP	

SPECIAL 5.10
Monday - Wednesday
ALL RENTALS



“El Prove” & Habana Vieja All Stars



Invitados: Reinaldo Suarez Trumpet, Radamis “Kiri” Trombone

Tributo al Buena Vista Social Club

Eduardo Proveyer, “El Prove”, saxofonista de excelencia y oriundo del corazón de la Habana (Cayo Hueso, cuna de músicos talentosos) propone deleitarnos con una banda de músicos todos estrellas en un formato típico y tradicional.

El Prove y Habana Vieja All Stars es una propuesta actual, diferente, interesante y por siempre que quedara en los corazones y en nuestros sentimientos musicales.

Edmundo P. Josiah

AVP ta satisfecho cu nan "Operacion Victoria" di Diasabra cu a bira asina grandi



ORANJESTAD (AAN): Sin duda algun pueblo ta respalda Partido di Pueblo Arubano AVP. Cada invitacion y yamada cu ta haci, maske ta den un tempo cortico, ta haya un acogida masal for di e ciudadanonan. E ehempel mas reciente ta e Operacion Victoria cu e partido berde a tene diasabra ultimo. Faltando dos siman pa e dia grandi di eleccion Parlamentario 2017, kier sigura cu tur simpatizante di AVP tin e material di apoyo cu nan tin mester y ta desea di tin.

Di e manera aki, hunto cu e lista di candidatonan, a tene actividad na e diferente Cas di Partido rond di Aruba. Na cada centro a yega cantidad di hende pa bin busca bandera, banderin, t-shirt y otro materialnan di nan candidatonan preferi. Na Cas di Partido principal na Playa tambe a ricibi tur esnan buscando nan carchi di miembrecia, como tambe esnan cu kier bira miembro nobo.

A registra un interes grandi tambe pa ricibi e Programa di Partido 'Aruba Padilanti: 2017-2021' pa cual partido AVP a laga traha hard copy. Pa tur esaki AVP ta yama nos comunidad danki; danki pa boso sosten continuo y pa demostra cu boso ta cla pa deposita boso confianza un biaha mas den e ekipo di trabao cu ta mas capacidad y dispuesto pa sigui hiba Aruba padilanti.

Dia biaha kier extende un invitacion na henter pueblo di Aruba pa e siguiente actividadnan grandi di Partido di Pueblo Arubano ta organiza. E prome lo ta diadomingo awo 17 di september, e gran Parada Historico na caminda pa victoria cu lo cubri Aruba di punta pa punta. Sin laga afo e tradicional Parada Luminoso cu cual AVP lo cera campaña diaranson 20 di september en Oranjestad. Keda pendiente di mas detaye di ambos ya cu nan lo bin den transcurso di siman.



Eat Win and Train!

Buy any **Fresh Buzz Meal** and get a chance to win a month's membership with a personal trainer every week!

Fresh Buzz Meals:

Turkey Breast • Turkey Breast & Ham
Roast Beef • Subway Club® • Black Forest Ham
Veggie Delite® • Oven Roasted Chicken

POWERADE Make it a meal!

SUBWAY Fresh Buzz

Sweet Onion Chicken Teriyaki **SIX"**

24/7 STUDIO FUNCTIONAL TRAINING ARUBA

SUBWAY FRESH BUZZ® is not a diet program. Visit subway.com for full nutritional information. Additional charge for extra ingredients. ©2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

CURA CABAI - DAKOTA - SANTA CRUZ - PARADERA - SEAPORT - ALHAMBRA - PALM BEACH

SAVANETA VIBEZ

15 September 2017
Ora: 6or pa 10or
Luga: Savaneta 249J

Cuminda y bar bon surti cu super bon prijs,
acompañá cu bon ambiente y bon musica!!

Bin chill cu Dr. y Team Schwengle!
Countdown pa 22 di september
#SuaveCuSchwengle

Berd'e ta!

HOUR
6PM – 10PM!



Pa mas info por yama: 5694811 of email: suavecuschwengle@gmail.com

Pa publicacion inmediato

CRUZ CORA ARUBA MISION ST. MAARTEN ANUNCIO IMPORTANTE



e Helpdesk y Tracing the Missing entre otro.

Na momento cu e Assessment ta completo, lo e ora tin un mihor idea kiko ta loke ta e plan di accion. Pa e motibo aki, kier pidi comprension tambe di comunidad ya cu aworaki ta enfocando riba ayudo basico y di prome auxilio. Y percura pa structura tur accion na su momento teniendo na cuenta logistica.

Comunidad por aporta na e mision aki cu un donacion pa yuda cubri tur gasto di transporte, seguro, compra di productonan di necesidad, material di prome auxilio, awa, tent y tur loke tin mester pa por asisti na isla ruman door di deposita riba nos cuenta di emergencia: Aruba Bank # 038.401.0390 Caribbean Mercantile Bank # 641.733.07

Cruz Cora Aruba NO ta aceptando paña y tampoco ta hiba pakete personal St. Maarten. Awor aki ya tin un inventario grandi di paña disponibel. Si toch kier yuda di otro for-

ma, por haci esaki entregando e siguiente productonan si mantene na e reglanan stipula. Esaki por wordo entrega na Cruz Cora Aruba, Pedro Gallegostraat 14, Dakota entre 9am – 2pm.

- Producto di bleki cu no ta expire den e proximo 6 luna
- Aroz
- Lechi cu no ta expire den e proximo 6 luna
- Ensure cu no ta expire den e proximo 6 luna
- Pampers
- Producto di hygiene personal
- Vitamina C

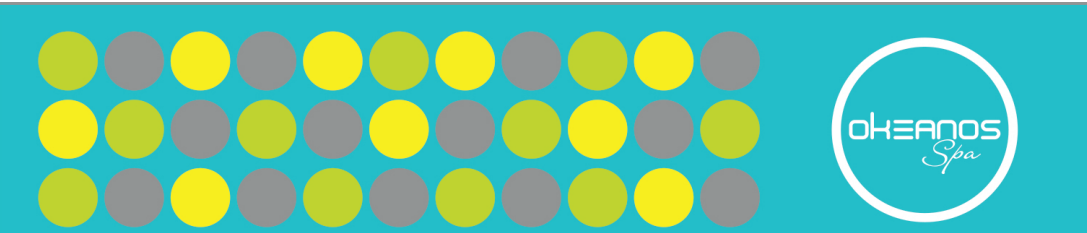
❖ E productonan mester bin den e caha **habri!**

De antemano, Cruz Cora Aruba kier gradici tur cu ta yamando pa aporta di un of otro manera, y ta spera cu por compronde e trabou di Cruz Cora na e momento aki. Pa mas informacion, por tuma contacto cu nos na tel. 582-2219



ORANJESTAD(AAN)--- Cruz Cora Aruba kier comunica na tur cu kier yuda cu e damnificadonan na isla ruman, St. Maarten, lo siguiente.
Nederlandse Rode Kruis, Cruz Cora Aruba y Kruis Korsou ta uni den un mision na St. Maarten y ya pa un siman caba ta organizando gruponan di voluntario cu ya caba ta na St. Maarten of na caminda pa por yuda cu e damnificadonan. Trabounan di Rode Kruis ta encera te cu e momentonan aki, Assessment (sondeo) di e pais afecta, asisti den e shelters, distribucion di awa, un post na Airport SXM, ta yuda na

Refineria di Aruba N.V. ta instala den su oficina nobo



RELAHA Y PREPARA PA SER MALCRIA

Prijs na dollar ta bira florin

OKEANOS SPA **GIFT CERTIFICATES**
També ta obtenibel y ta valido pa 6 luna

Puntra pa nos loyalty card
y beneficia di esaki!

ORANJESTAD(AAN)-- Refineria di Aruba N.V. (RdA) a instala su mes desde comienso di September den loka hopi conoce como e ex-edificio di DOOV na San Nicolas den Caya Dick Cooper. Den transcurso di e ultimo siman di Augustus, empleadonan di RdA y Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA) a cumpli cu un plan di mudamento pa asina tur operacion di tur dia sigui sin ningun interrupcion. E trayecto pa remodela e edificio tabata uno largo ya cu e alcance di trabou tabata extenso despues di hopi añan di abandono. E edificio remodela ta acomoda e team di RdA, FMSA, Aruba Safety Council, Departamento di Labor cu ta duna servicio na CITGO Aruba y tambe algun otro departamentonan di Gobierno. E vision pa e edificio di RdA for di comienso tabata uno moderno, pero alabes cu ta resalta e construccion di glas existente. Actualmente e edificio ta den operacion den fase di un "soft-opening" ya cu falta pa finalisa algun cambio na e exterior di e edificio pa identifica e compania estatal y pues tambe algun cambio den e interior.

E edificio ta consisti di 3 piso, di cual RdA, FMSA, Aruba Safety Council y Departamento di Labor ta ocupa e prome, diferente departamentonan di Gobierno y e cafetaria di e edificio ta na e di dos piso y por ultimo RdA y FMSA ta situa na e di 3 piso. E edificio ta uno cu ta marca accionnan importante den e mundo petrolero, como cu pa prome biaha den mas cu 90 aña Aruba ta doño di su refineria. Pa celebra e logro aki, riba dia 30 di September 2017 lo tin e apertura oficial di e oficina di Refineria di Aruba N.V. acompaña pa e inauguracion di e pagina web di RdA y FMSA. E anochi lo culmina cu e celebracion di e prome aniversario di e compania estatal Refineria di Aruba N.V. ya cu el a keda oficialmente estableci dia 1 di October 2016. RdA tin e concesion di e terenonan y ta doño di e facilidnan di refinacion y ta supervisa e huerdo CITGO Aruba Refinery pa cumplimiento di e diferente acuerdonan firma. Tambe RdA ta doño di FMSA cu ta responsabel pa distribucion y mercadeo di productonan petrolero riba nos isla.

Gobierno ta bay tin mihor control riba productonan pa proteha consumidor

ORANJESTAD (AAN): Den Parlamento a aproba un ley cu lo beneficia salubridad publico di Aruba. Esaki ta un ley cu Minister di Salud, Dr. Alex Schwengle a sostene y riba esaki Director di Departamentu di Salubridad Publico, Jerry Staring a indica cu e ley aki tin di haber cu ponemento di etiketanan riba e productonan cu ta bendi na supermercado na e comunidad di Aruba.

Den e caso aki Directie Volksgezondheid (DVG) tin un rol masha grandi pa proteha e consumidor contra malesa of otro problemanan cu por surgi pa via di productonan cu ta caduca, cu no ta saludabel of cu no ta locual e hende ta kere cu e ta.

Jerry Staring a agrega cu tin un departamento di higiena cu tin personanan cu ta realisa e trabao di controla cu ta pasa bishita e supermercadonan, pero hopi biaha ta dificil pa haci e control ora cu nan no por lesa e "label" of nan no por wak kico ta e ingredientenan den e producto. Diaranson a dal un prome paso pa combati e problema ey y yuda DVG pa haci e trabao mas miho pa proteha e pueblo di Aruba contra problemanan di salud, Jerry Staring a manifesta. El a sigui bisa cu hopi biaha ta traha "reactief" na momento cu un persona ta bira malo. Ta bay controla e producto ora cu tin reclamo of sospecho di un producto. Pa



medio di e etiketa por haya un herment na e pueblo mes pa ora di cumpra e producto caba pa wak kico tur ta paden den locual cu nan ta cumprando.

Di un banda tin cu controla e calidad di e producto, pero di otro banda tambe tin cu yuda e pueblo pa ta consciente di locual nan ta cumpra y consumi. "Como DVG nos ta hopi contento cu nos ta haya e sosten di Parlamentario Sr. Sneek, ken a yuda nos cu varios iniciativa di ley cu ta toca salubridad publico. Nos tin e ley pa cu humamento y esaki tambe ta un ley cu ta duna nos un herment fuerte den uitvoering di nos tareanan. Masha danki na tur esunnan di Parlamento cu a para banda di DVG pa yega nos metanan",

e director di Directie Volksgezondheid a expresa.

Banda di esaki, Parlamentario Marlon Sneek a bisa cu esaki ta un preocupacion cu tabata reina den comunidad. E ley aki a nace door di e preocupacionnan cu por tende ora di bishita e diferente barionan rond di Aruba. Marlon Sneek a indica cu e preocupacion a aumenta ora cu nan a bira cu na Corsou hopi luga a

worde cera door di e hecho cu nan tabata tin hopi producto cu a vence. Esey a pone cu na Aruba a tuma e iniciativa pa bay traha e ley aki. Na Aruba no tin leyman pa coregi e fayos aki. Cu e ley aki lo por duna sancion, confisca e producto y garantisa pa e pueblo ta esun beneficia, Sneek a subraya. E Parlamentario a agrega cu no mag di "scratch" nada for di e producto, ni di e boter of bleki. Pueblo mester por lesa kico e ta cumprando. Tin biaha den freezer tin pakinan di

carni sin ningun informacion. Awo e paki mester bisa ki dia el a worde empaketa y ki dia ta supone di vence, a agrega. Marlon Sneek a sigui bisa cu un otro ley cu a pasa ta e ley di inspeccion. E aña aki a cuminsa recluta e personal cu lo mester haci un miho control. "Cu un control asina bo por yega mas cerca di kico por ta un di e problemanan". Finalmente, e parlamentario a subraya cu esaki ta un ley pa e pueblo y na bienestar di salubridad publico.

Tayer di Orquidea
schedule di september
DIASABRA 16 DI SEPTEMBER
DI 1 PM - 4 PM
DIASABRA 30 DI SEPTEMBER
DI 1 PM - 4 PM
Fantastic Gardens ARUBA



DANKI MOISES

Mi ta bin cu curason den mi man pa duna un testimonio pa Maestro MOISES, pasobra e ta un hombre sabi y hopi honesto, Semper e ta papi acu e verdad. Hopi ta bo kita placa sin hasi nada. Ami tawata sufri den yaga na mi pia, mi a gasta hopi placa pa tratamiento y dia pa dia e tawata pio, mi a cansa di bai curandero y bruho ta un cos so nan tawata kita placa for dimi, mi a bira cumi no ta kere den nada mas, un dia mi tanta a papia cumi di Maestro MOISES, mi no kier a tende nada di e hendenan asina mas, pero mi ta asina precupa mi a dicidi di duna ultimo chens y mi a bai cerca Maestro MOISES, esei ta un bendishon di Dios di prome dia cumi a bai mi a sinti e energia positiva, la cuminsa na limpimi, la saca algo putri for di mi pia y esei ta manera un milagro, la bisami Kiko mi tin y ken a hasie, despues di un luna di limpimi mi ja mi pia a cura, danki Dios y Maestro MOISES tin e capacidad di por ajudami y juda cualquier hende cu mas dificil e situashon ta, danki Maestro MOISES cu Dios bendishonabo Semper, mi nomber ta ROSARIO TROOM. Si tin situashona mescos cumi of mas dificil no pensa dos biaha, jama hasi afspraak

CELL 7441914

ARUBA PADILANTI!

Reduci e prima di AZV pa pensionadonan.

AP



S.FORD
FURNISHINGS

S. FORD HOME FURNISHINGS & MORE
ARUBA BEST MATTRESS & BEST PRICE!

10 Year
Warranty
on the mattresses



CLASSIC BRANDS

Hybrid Memory Foam



25% Discount
for the whole month of September

Phone: 5870830 / Schotlandstraat 38 • Oranjestad, Aruba Unit 4,

Topaz a celebra den grandi yegada di luz di caya



ORANJESTAD – Diabierna anochi tabatin un berdadero fiesta na Topaz (Noord) dilanti percela 51, unda cu despues di mas cu 18 aña di existencia di e bario, a pone e prome luz di caya. Esaki a sosode den presencia di Prome Minister Mike Eman y su colega di Infraestructura Benny Sevinger. Habitantenan tabata super contento cu luz a yega nan bario y tabatin masha palabra di elogio pa e programa Luz den Bario, iniciativa di Prome Minister Eman, y cual ta un necesidad di rico y pover, ya cu e ta duna cada ciudadano e sentido di seguridad. Louis Robles tabata e prome persona cu a bin biba den Caya Topaz cu su famia. E mes a tuma e iniciativa pa pone un luz grandi dilanti su cas. Nan tambe a haya caminda asfalta



cu klinkers pa cual e ta masha agradecido. “Gobierno di AVP a haci hopi pa barionan. Nos no por come klinkers, pero si e ta haci nos bisindario bunita. E ta un bon trabou cu AVP a haci. E luz a tarda pa yega, pero awor cu e tey nos ta hopi contento. Nos a yega di haci diferente peticion na

sra. Lopez Tromp ora cu e tabata minister, pero nunca el a haci nada. Ora cu Mike a drenta Gobierno, un 4 aña pasa nos a dicidi di haci peticion y awor el a bira realidad. No solamente pa nos pero pa tur e barionan cu ta haya luz e ta un alivio grandi,” e habitante hopi contento a expresa.

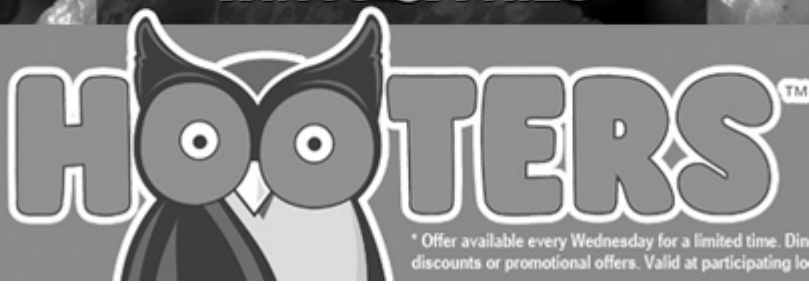
Pa su yiu muhe Monica, e yegada di luz ta motibo pa saca speaker pafo y pone musica pa celebra. “Ta hopi aña e bario a biba sin luz. Di nos mes nos a pone un luz pafo, pero awor esaki no ta necesario mas. E tabata fastioso y bo ta sintibo toch un poco insegur. Aunke cu nos tin camera, hopi biaha bo no ta mira e hendenan bon, pasobra ta un luz so nos tin. Pero pa e muchanan di bario tambe e ta bon. E caya aki ta basta sigur pa trafico y nan por core nan bicicleta anochi tambe awo of nos por sinta pafo den cura tambe. E ta un sentiment hopi great. Esaki ta algo cu nos kier a bisa masha danki na Prome Minister Mike Eman y su Gabinete.”

A toca den e Louis Robles pa subi den e cabina pa cende e prome luz di Caya Topaz bou aplauso di habitante- y invitadonan. Prome Minister Eman tabatin un sonrisa grandi riba su cara, sintiendo e felicidad grandi cerca e habitantenan. “Mi ta contento di mira tanto hende feliz. E ta un deber di nos, y poco-poco tur e barionan di Aruba lo haya nan iluminacion,” Eman a expresa. Segun por a compronde for di coordinador di e programa aki sra. Ruth Tromp – Schoop a cambia tur e luznan di caya convencional pa LED caba y awo ta bay concentra pa instala puntonan di iluminacion den e barionan cu ta biba den scuridad. Mas cu 12 mil luz LED a wordo programa pa keda instala den 2017 y e schedule aki ta canando bon pa cual Gabinete Mike Eman II ta contento di por a cumpli cu otro proyecto mas pa pueblo di Aruba.

WINGSDAY
WEDNESDAYS



\$6.99
10 BONELESS
WINGS & FRIES



* Offer available every Wednesday for a limited time. Dine in only. Not to be combined with any other discounts or promotional offers. Valid at participating locations. As your Hooters Girl for details.

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diamars 12 September 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CATACHI	ZODIAC
9330 2744 5892	6073 5753 9341	5705	MERDIA 7492 6360 4080	ANOCHI M 5018 3507 1540
				A 4111 SCORPIO
LOTTO DI DIA SEP: 06-18-20-22-30	OFF 7247	BIG 4 M	6844	A 5851

PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORIAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorlenny Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
Michael Carty

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.

Printed on Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—ORANJESTAD—

BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

—SAN NICOLAS—

Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	584-5080

—BOTICA—

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

—FUNERARIAS—

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888

—FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
--------------------------------------	----------

Fundacion Respetami	582-4433
------------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
-------------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
--------------------------------	----------------------

Twelve Step Meetings NA ALANON OA	AA 583-8989
--------------------------------------	----------------

Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
------------------------------	---------------------

NA Acceptance Group	565-7500
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
-------------------------------------	----------

Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
---	----------

Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuidio di Stroke	567-7004
--	----------

Falta...

9 dia

Pa eleccion general di
Aruba na 2017.

103 dia

Pa celebra Pasco di
Nacemento na Aruba.

108 dia

Pa yama bon bini na
1 Januari 2018.

150 dia

Pa Parada Grandi di
Carnaval 2018

EMERGENCIA

Diaranzon 13 Sep. 2017

DOCTER NA WARD SAN NICOLAS:

Dr. Tromp

Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno
di docter ta conta di 7'or di
anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:

Dr. Angela

Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na
Eagle, Docter tey di 6:30
pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARD PARIBA DI BRUG:

Botica Aloe NV
Pos Chikito 83
Telefon 584-4606
PABAO DI BRUG:
Botica Eagle
Caya Punta Brabo 17
Telefon 587-9011

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw

E-mail Avisos:
aviso@diario.aw

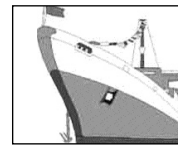
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

ALMANAC



**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

— 13 September 2017
Solo ta baha: 6:43 p.m.
— 14 September 2017
Solo ta sali: 6:29 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diaranzon 13 Sep. 2017:
Adventure of the Seas:
(08:00 - 23:00)
—Diamars 19 Sep. 2017:
Celebrity Equinox:
(10:00 - 23:00)
—Diaranzon 20 Sep. 2017:
Pullmantur Zenith:
(07:30 - 16:30)
—Diahuebs 21 Sep. 2017:
Carnival Conquest:



101 MOTIBO... Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama
Telefon 593-2682 • 594-9678

INTERNET: www.prolechimama.com

047 Lechi di Pecho ta gratis. Si bo mire di
tur angulo, lo bo gasta hopi mas placa si
acaso bo escoge pa alimenta bo baby cu
Formula. E calorlanan extra cu un mama cu ta duna pecho
mester tuma, ta djis un gasto negligible, y paña special pa
yuda duna pecho ta djis opcional. Si bo mester kolf, bo ta
haya pomp na prijs atractivo. Un bon pump por worde usa
pa mas cu un mucha, pues nan ta un berdadero inversion.

Mini Mega

Diamars 12 September 2017

06 08 09 27

... Mega Ball 07

- 1^{er} Premio: No tin ganador Jackpot
- 2^{do} Premio: No tin ganador Match 4
- 3^{er} Premio: Tin 09 ganador Afl. 500,00
- 4^{to} Premio: Tin 165 ganador di Afl. 50,00
- 5^{er} Premio: Tin 162 ganaor di Afl. 15,00

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 8 Sept. , 2017
Afl. 700.000,00 Plus Afl. 1.100.000,00



**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

Benny Nnisbet (ppa):

‘Un maneho laboral cu lo mehora derecho y dignidad di trahado respetando !’

PPA lo hiba un maneho cu tin como meta eleva e posicion di e trahado den nos sociedad. Naturalmente esaki cu respet pa e doño di trabao y inversionistanan cu nos pais mester pa progresa.

31 añalargobaogobernacion di MEP/AVP masha poco atencion a worde dedica na e puntonan specifico cu PPA kier menciona aki.

Na prome lugar PPA su vision ta un mercado di labor unda e trahado ta labora feliz pa su doño di trabao y cu na su turno ta duna e trahado un trato digno na tur momento y cu e labor aki contribui na progreso di nos pais Aruba y na progreso di e trahado y su famia.

Algun derecho di trahado cu PPA lo desea di mehora

ta:

a. Un siman di trabao di 40 hora...lo dimas lo worde considera ‘overtime’.

b. Vacacion lo worde aumenta for di 15 dia pa anja na 17 dia.

c. Pa cada ‘diez’ aña di servicio lo e trahado ricibi ‘un dia’ mas di vacacion.

d. E salario minimo lo mester worde aumenta.

e. Salario minimo lo worde aumenta pa cada ‘diez aña’ di servicio.

f. Lo bini control pa evita cu trahado ta worde kita ora nan yega nan ‘diez’, binti, trinta etc anja di trabao !!

g. Indexering lo mester worde paga ora cu e ‘inflacion’ indica cu si no paga e forza di compra di e trahado lo cai atras ! Aki nos kier referi na e hecho cu den rapport di ILO di 2005 varios ponencia clave a worde poni pa ILO e.o. cu Aruba lo ta un pais cu su maneho ta crea pobreza y ta mantene pobreza. Ta worde splica cu basa riba un analisis di e ultimo

‘diez’ aña ora cu indexering mester worde paga cu gobierno di Aruba ta paga solamente 0.8 % di locual a trahado tin derecho riba dje y den un periodo amplio e forza di compra di trahado ta formalmente atras !!

h. Fuera di esaki e rapport di ILO ta indica cu ora economia di Aruba crecee trahado engeneral NO ta participa den e crecimiento aki como cu E trahado NO ta ricibi parti di e crecimiento economico indica. Cu esaki ILO kier indica cu e crecimiento di nos economia ta worde reparti den un grupo masha chikito mes. Pesey ILO ta indica cu e sistema cu Aruba ta aplica cu ta worde yama CPI (Consumer Price Index) lo no ta na interes di e trahado como cu e trahado NO ta participa den e crecimiento economico real di nos pais. Como tal ILO a propone pa gobierno tene un discussion nacional cu e partnernan esta sindicato y doño di trabao pa evalua

introduccion di un sistema cu ta worde yama NAWI cu ta nifica NATIONAL AVERAGE WAGE INDEX cual sistema si ta tene cuenta cu e crecimiento economico real y ta reparti esaki tambe cu e clase trahado. Pesey PPA ta boga pa un discussion den forma di un Plataforma Nacional pa atende esaki debidamente.

PPA lo ta desea di hiba un maneho laboral cu realmente ta tene cuenta cu interes di e clase trahado y cu interes di e doño di trabao/inversionista. Mester tin un balans acceptable y cu e interes di gobierno mes como gobernacion di nos pais.

Cu e maneho aki PPA lo kier hiba nos economia y tur su actornan na un ARUBA.....PA E PROXIMO NIVEL pa tal motibo PPA ta hasi un apelacion riba nos pueblo pa vota pa e lista combina di PPA/UPP. Secretario General ...

Benny Nisbet



SPECIAL ANNOUNCEMENT ELECTION DAY

In connection with the
parliamentary Elections to be held
on Friday September 22, 2017
our member banks will be closed
for the public at 11:00 AM.

En conexion cu Eleccion
Parlamentario cu lo ser teni riba
diabierna 22 di september, 2017
banconan miembro lo cera nan
porta pa publico pa 11'or di
mainta.

ARUBA PADILANTI!

**Aumenta e
cantidad minimo
di dianan di
vakantie di 15
dia pa 20 dia.**



Pasatempo

Horoscopo di dia



Aries
March 21 - Apr 20



Taurus
Apr 21 - May 21



Gemini
May 22 - June 21



Cancer
June 22 - July 22



Leo
July 23 - Aug 22



Virgo
Aug 23 - Sept 22



Libra
Sept 23 - Oct 22



Scorpio
Oct 23 - Nov 21



Sagittarius
Nov 22 - Dec 21



Capricorn
Dec 22 - Jan 20



Aquarius
Jan 21 - Feb 19



Pisces
Feb 20 - March 20

Aries
Por ta bo no ta riba e lista pa e oro olimpico. Pero bo ta den un posicion adelanta. Si lo tabata tin medaya pa recompensa e generosidad, bo lo tabata e prome riba e lista. Number di suerte 90-20

Tauro
Mester laga e banda negativo un banda. Bo no por coba hundo y probecha di bo energia. tur cos na su tempo. Number di suerte 92-73

Geminis
Lo cual bo tabata spera ta mehorando. Awo bo no por wak esaki, pronto bo lo wak. Tur cos lo bira mas cla den e dianan cu ta bin. Number di suerte 13-91

Cancer
No keda warda pa e suerte yega na bo. Purba di bo mes buske y pusha bo mes na bo soñonan y meta. Number di suerte 10-38

Leo
Si awe bo ta muestra bondad, rabia y sabiduria, bo lo descubri cu bo tin habilidad pa e liderazgo lo wordo reconoci bo valor. Number di suerte 12-18

Virgo
E arte ta ofrece bo diferente manera di pensa y wak e cos nan. disfruta di bo experiencianan nobo. Number di suerte 98-24

Libra
Aprecia e cos nan bon di bida y ta gradeci cu tur e don nan cu ta bin cune. pone bo animo ariba y lo cual ta di mas lo sigui su caminda. Number di suerte 82-15

Scorpio
No haci di un problema chikito grandi. Bo tin otro retonan mas importante den e momento nan aki. Number di suerte 01-71

Sagitario
Tin algo cu bo no kier kere. Pero pronto bo mes lo por wak kico ta pasando. Bo ta bay haya e forza cu bo mester pa pasa door di esaki. Number di suerte 45-11

Capricornio
Den e mundo tin hopi fraude. Lo ta dificil confia den un simpel peticion. Prome cu bo tuma un decision, haya sa prome ken ta esun beneficia di dje. Number di suerte 36-62

Acuario
Ta net bo ta bay disfruta di algo positivo. Lo por bira asina grandi pa ta un acto di bondad, lo por cambia bo bida. Number di suerte 56-89

Piscis
Awo bo a cuminsa reconoce un vinculo importante. Aunke bo no ta compronde kico ta hiba bo na e persona aki, pronto lo wordo revela lo cual ta mara bo na e persona aki. Number di suerte 93-67

Resultado

2	4	7	8	9	1	3	5	6
8	1	9	6	3	5	7	2	4
5	6	3	2	4	7	1	9	8
6	5	1	9	7	8	4	3	2
4	7	8	3	5	2	6	1	9
3	9	2	1	6	4	8	7	5
1	8	4	5	2	3	9	6	7
9	3	5	7	8	6	2	4	1
7	2	6	4	1	9	5	8	3

Dicho di dia;

Bo a dal bo dede
Bo a kiboká bo.

Busca palabra

Z E S A C J M S A Y G U I O Q
O V N D T R F T N A D R D T K
R D R T R E L W N P E C C N U
P E A P U I S A V S B O L E K
P V V C G S D E P D S N E M P
O S P Q I E I O M T K H M A T
F W R F R F N A A E H U E N U
A L O I Z S I A S P T N N E C
M F A V A B L T X M B T C N C
B Y F B E P Q E N X O A I E B
I H I F L J W K V O W M A V Q
T L E E C I N Q R Y P E A H G
E Y E T N E M L A R E N E G F
P P E F U N D A M E N T A L T
S R O D A G N U H A O E I M O

CLEMENCIA
FUNDAMENTAL
HUNGADOR
PONTIFICADO

CONHUNTAMENTE
GANADERIA
IRESPONSABILE
SPEELPLAATS

ENTUSIASMO
GENERALMENTE
MESETA
VENENAMENTO

Sudoku

Conceptis Sudoku

By Dave Green

						2	3	
					5	1	4	8
				1	2	7		9
			7	8		4	5	6
		8	2					
5	7	9						
6		5	4					
3			5					
7	8	1	9					

Difficulty Level ★★★

Felicidad

"Felicidad", un palabra magico, un palabra cu a sconde deseonan y soñonan, un palabra cu un contenido diferente pa cada hende, un palabra hamas descubri totalmente, ni siki- era Cristo a tribi di revela su pleno sentido, a bisa solamente cu ni ore a tende, ni wowo oor a mira, kico Tata a prepara pa esnan cu ta stim'E. Pero felicidad no ta un estado exclusi- vamente escatológico, un situacion obtenibel solamente den mundo futuro, otro banda di graf. Felicidad, of falta di dje ta e dia di awe. Awor aki, bo ta filis of bo ta infeliz. Felicidad ta manera aire. Ora nos por hala rosea, nos no ta pensa di dje, ora nos ta sinti su falta, nos ta drenta den ansha, den panico. Y tog, e no ta manera aire, pasobra hende por haye y hende oor perde. Mas bien, e ta manera un tesoro cu bo por conquiste. Si, felicidad ta scondi riba caminda di bo bida y spera e ta spera so ta ki ora bo ke tume y bira feliz. Felicidad no ta un otería siego y no ta mara na cosnan material, na mas precioso cu nan por ta. Pasobra felici- dad ta mas cu alegría. Bo por keda contento cu un auto nobo, cu un herencia miyonario of cu compania di amigo. Pero manera ba haya, mescos bo por perde tur esey, of maske bo in nan, bo no ta sinti bo feliz. Kico pues ta e felicidad? Con por conquiste? Cristo, kende a Berdad encarna, Sabiduria di Altísimo, cu a habita meimei di nos, ta ofrece nos un con- testa. Segun Cristo bo por bira feliz na ocho diferente manera of encarna nan tur y yega na plenitud di felicidad. Asina El a hasi. El a encarna nan tur y a konkista felicidad di cual ni ore a tende ni wowo por a mira. Cristo a marca caminda pa e felicidad aki. "Feliz esnan cu ta pover", El a bisa. Acaso bo no a bay caminda robes? No ta e deseo di rikeza a pode- ra di bo? "Mientras mas lo mi tin, mas feliz lo mi ta." Bo no a yega pensa asina? Anto, sin cu bo a ripara, precisamente e deseo aki a hin- ca bo den ansha y podise den problemanan. Pero di con felicidad ta pertenece na esnan cu voluntariamente ta keda pover? Pasobra nan a esnan cu sa comparti, cu sa habri porta y curazon, cu sa duna man. Nan ta esnan cu ta conoce e maravianan di amistad y solidari- dad. Nan so tin privilegio di mira lagrimanan di gratitud. Poberman nunca ta asina pover, pa no oor yuda cu algo. Riconan nunca ta asina rico, pa por yuda cu algo. Nan lo gasta nan bida pa blaca, mientras cu poberman lo disfrute culti- vando amor. "Felis esnan cu ta manso y hu- milde," Cristo a bisa. Pero hendenan ta kere cu bira humilde, kier men bira perdedo, bira manso, mescos cu bira kens. Humildad no ta un birtud pa hopi hende, podise cu pa bo tam- poco. Mas bien e ta mira como un debilidad. Pero exito no ta pa debilnan, nan sa bisa. Y asina, bisti den prepotencia, den orguyo, poco poco nan ta sera nan mes den un mundo friu y solitario. Pero humildenan mas y mas ta dis- truta di alegría di dialoga. Si, pasobra humildad ta habri mundonan nobo, mundonan scondi den curazonnan di hende. Aceptando otro bo ta haya yabi pa porta di su mundo. Solamente humildad ta conoce e alegría di sirbi, te so tin e privilegio di por mira sonrisas den wowonan di otro. Realmente Cristo ta mira tur cos otro, of ta mundo ta mira tur cos robes. Ora nos ta mira hende ta yora – "esta un pobersito"- nos sa bisa – "infeliz". Pero Cristo a bisa: "Feliz esnan cu ta yora." Ma kere cu ta harimentu a papia di felicidad. Ora nos ta saca portret, obligatoriamente riba nos lipnan mester tin e palabra: "cheese". Un palabra cu ta hasi nos boca como si fuera hari nos ta hari, komo si fuera nos ta feliz! Si, como si fuera. Pasobra realidad por ta otro. Sonrisa ta un bon camu- flahe di infelicidad. Ta pesey nos tin cu puntra nos mes si tanto sonrisa no ta, pasobra tin tanto infelicidad! Ora boca ta hari no kier men ke curazon ta contento. Ta bon, pero di con esnan cu ta yora por ta feliz? Pasobra lagri- manan ta e serena di amor, yoramento ta con- secuencia di stimacion. Pasobra lagrimanan ta hasi bista bira limpi. Solamente esnan cu ta yora tin privilegio di mira te den alma di otro nende. Tal bes bo no kier un felicidad asina?

Pero no tin otro. Felicidad ta uno so. Sobra ta alegrianan pasahero y no mas. Of bo ta keda habri pa otro, ta acepte cu humildad, ta stime maske bo tin cu yora, of hamas lo bo ta feliz! Pero Cristo no ta caba su palabranan aki. "Fe- liz esnan cu tin hamber di husticia" – E ta sigui. Hamber di husticia no ta hamber di venganza, of hamber di castigo. Venganza ta basha bou te ultimo sentimiento di felicidad, e hamber pa castiga esnan culpabel sa troca den odio, den un cáncer cu ta sofoca legria y paz di cura- zon. Pero husticia kier men: honestidad, hus- ticia kier men rectitud. Husticia pa Bijbel kier men: santidad. Solamente hende husto tin e privilegio di mira nan adversarionan arepenti, troca den amigonan, maske esaki sa sosode te na ora di agonía, pa nan motibo. Nan tin e privilegio di recoge frutanan for di e palo cu ta yama: berdad. Si, husticia no kier men Hues, abogado y prison. Esaki ta e medidanan tristu pa reacciona contra inhusticia. Medidanan frecuentemente inhusto y corrupto. Sigur cu no ta nan por debilbe felicidad, sino un curazon honesto. Felicidad ta amiga di honestidad y misericordia. Pesey, Hesus a bisa: "Feliz es- nan cu ta misericordioso!" Misericordia ta e amor cu ta perdona. Sin perdona, hamas lo bo tin sosiego. Solamente cu perdona bo por debilbe bida na bo curazon y na curazon di otro hende. Solamente esnan cu ta misericordioso ta conoce e secreto di alegría. Nan so ta tin e privilegio di transforma desierto den oasis, tera seco den fuentenan di awa. Misericordia ta hasi curazon puro, misericordia ta debilbe curazon, su herencia. Un curazon sin miseri- cordia ta un curasen devasta, destrui, horta. Un curazon ruina! Feliz, pues, "esnan cu ta puro di curazon!". Acaso por tin felicidad den un curazon cu no ta puru? Acaso por tin amor den un curazon falso, hipocrita? Ta con por yega na felicidad, un hende cu no ta auten- tico, un hende cu ta biba pa aparenta? Acaso amor por hospeda cerca un hende cu tin dos cara, of drenta cas di esnan cu ta fingi? No tin sentimiento mas puro cu amor. Ta foi curasen di Dios directamente e ta bin! Pesey, e ta pre- vilegea dignamente esnan cu tin curazon puro. Ta nan so por duna hospedaje na amor. Felici- dad lo drumi cu nan na cama. "Feliz esnan cu ta traha pa paz!" – Cristo ta continua. Si, nan lo cosecha comunión! Nan lo recoge boshinan di gratitud y di alegría! Nan lo ta yama: "yiunan di Dios"! Nan lo tin privilegio di haya man di otro semper habri. Nan tin wowonan di Dios! Si, esnan cu ta traha pa paz tin wowonan di Dios, wowonan cu no ta mira loke ta nega- tivo den otro, sino cu semper sa haya un dia- mante maske ta den un bari di sushi. Felicidad lo crece rond di nan manera yerba berde den cunuconan. Pero esnan violento, esnan cu ta acusa y condena lo bira e prome victima di nan mes guera. Piedranan tira riba otro, lo cay riba nan cabez. Felicidad ta manera un paloma, cu por bula bay, spanta cu mannan violento. Manera paloma, e lo hasi su neshi den hofi di paz, den hardin di harmonia, den curazon di esun cu ta pacifico. Tin un felicidad mas, un felicidad meimei di infelicidad, meimei di sufrimento. Si, "feliz esnan cu ta sufri," es- nan cu ta sufri pa causanan husto. Nan lo ta e prome testigo di un dia nobo. Pero esnan cu lo sacrifica causanan husto, pa no sufri, pa pasa dushi lo mira fin di nan dia. Esun cu no kier sufri tin cu keda steril, incapaz di duna bida, incapaz di stima, incapaz di hasi feliz. Sufrimento ta plug e tera, ta hasie fertil. Sufrimento acepta cu conformidad ta e candela cu ta puri- fica curazon y duna luz pa wowonan. Esun cu kier hui foi sufrimento lo caba den gara di dje, tur desespera. Esun cu ta asepte cu conformi- dad lo troke den un ofrenda, ofrenda di amor. Ora vlandam di sufrimento ta uni cu vlandam di amor, un kandela eterno ta keda sende den curazon. E hendenan aki no sa kico ta scuri- dad. Nan tin privilegio di habri speranzanan pa otro y sende mundo cu candela di amor.

Kico ta un "felicidad" sin e calor di e candela aki?

Preparacion di tur aña ta cla pa celebracion di fiesta di Mama Maria di Alto Vista



ORANJESTAD(AAN)-- Ta pa di 6 aña consecutivo cu e celebracion en conexion cu e fiesta Patronal di Santisima Mama di Alto Vista .

Na e celebracion y nobena Nacional tur parokia ta tuma parti y ta cuminsa dia 28 di september y ta termina cu e fiesta grandi dia 7 di october. Tur dia e nobena Nacional ta cuminsa pa 5:30 or di atardi. Dia 28 di september e no- bena Nacional ta cuminsa cu e parokia di Noord, dia 29 parokia di Paradera, dia 30 di september parokia di Da- kota, dia 1 di october parokia di Santa Cruz, 2 di october parokia di Brazil, dia 3 di oc- tober parokia di Tanki Leen- dert, dia 4 di october parokia di San Nicolas, dia 5 di oc- tober parokia di Oranjestad y dia 6 di october parokia di Savaneta, sigui pa adora- cion nacional bao direccion di Vicario Pastoor Andres. Despues ta sigui vigilia door di diferente grupo di oracion te cu 12 di anochi.

Kapel tur e dianan aki ta keda habri 24 ora, lo bai tin segu- ridad di CEA, danki na Min- istro mr. drs. Arthur Dowers y director di CEA mr. Ronny Geerman. Cerd n.v. a percura cu tin iluminacion tur e di- anan aki. Asina ta cu pueblo por pasa reza 24 ora durante e dianan di Celebracion. Min- ister señor Benny Sevinger lo yuda cu DOW lo instala e tentnan y haci limpi rond di Kapel.

Dia 7 di october lo tuma lugar e gran celebracion cu presen- cia di tur Vicario y tur Pas- toor di nos pais. E Santo Sac-

rificio di Misa solem canta pa un coro Nacional bao direc- cion di señora Mechy Croes Garrido ta cuminsa pa 6'or di atardi y lo ser conduci pa Su Exelencia Monseigneur Obispo Luis Antonio Secco. Danki na cooperacion di Ministro drs.mr. Richard Ar- ends Tele Aruba lo transmiti e gran celebracion aki.

Mester gradici tur cu a coop- era financieramente pa asina e celebracion aki por tuma lugar:Triple A, Compra n.v. su director Hubert Dirks, señor Rudy y Odalys Croes, Humphrey y Marisol Croes, señor William Cheng, señora Mayrin Croes, Setar n.v., Ar- uba Bank n.v.,Notario mr. Marion Tromp, PWC, Notar- io mr. Rodriguez Teakema, Notario mr. R. Yarzagaray, Restaurante Peanuts n.v., Subway N.V.

Debi cu e aña aki ta aña di eleccion tur e politiconan cu keda eligi como represen- tantenan di nos pais lo ricibi un bendicion special door di Obispo, Vicario y tur Pastoor presente.

Durante e dianan aki lo reza pa paz mundial, paz den tur famia di Aruba y mundo, pa nos hobennan, pa tur much- anan, pa proteccion di nos pais y mundo contra tur ca- lamidad etc.

Ta spera manera tur e añanan anterior cu un cantidad di fiel lo asisti na e nobena y fiesta nacional na honor di nos Pa- trona stima Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. Mama Maria di Alto Vista y lo duna e Patrona stima un gran homenahe.

Self-esteem halto ta fundamental pa tur mucha

Pestmento y mi yiu cu ta sufri

DI HOBEN....



...PA HOBEN

Tur mucha ta special dilanti wowo di Dios. Nan ta su criaturanan di mas stima y e kier pa nan wordo proteha na cas, den comunidad, na scol, y tur caminda cu nan ta.

Awendia nos ta biba den un mundo hopi druk cu guera, cu terorismo, cu hopi problema, pobreza, etc., cu ta obstaculiza hopi di nos muchanan na mundo pa nan sinti nan mes importante y ker. Hopi a perde nan mayornan den guera, of door di calamidadnan natural, accidente riba caretera, malesa of otro tipo di circunstancia, y no tur ta logra lanta den un ambiente di amor unda nan por, apesar di cualkier situacion dificil, crece y forma un personalidad cu self esteem halto.

Pesey ta asina importante pa tur mucha siña conoce Dios, siña stima Jesus cu ta nos gran amigo incondicional y cu bao di su guia un mucha ta siña kico amor propio ta. Amor y confianza pa su mes y pa comparti cu y, inspira, otronan. KICO TA Amor propio?

Buscando e definicion exacto di amor propio, nos a gusta esaki: "amor propio ta nifica sinti bo mes satisfecho cu bo comportacion y logronan, cu

bo ta haya bo merece pa bo actitud".

Generalmente, un mucha cu ta lanta cu self esteem halto y conciente, sa con pa respeta demas personanan, cuminzando pa nan mayornan, rumanan y demas famia.

Nan ta e muchanan cu no mester pest nan peers, ni ningun hende rond di nan, no papia over di nan mes habilidadnan ni talento. Manera e refran ta bisa: sucu no ta gaba su mes.

Nan no mester di hopi placa, ni di wordo elogia cada bez pa tur cos, pa sinti bon cu nan mes, y proyecta esaki. E muchanan cu ta respeta y stima nan mes no ta egoista, nan ta disciplina, prudente, balente y honesto. Nan tin un forza interno cu tampoco ta laga otro hendenan abusa di man, wordo uza ni manipula. Nan sa cu muestra bondad, pasenshi y tolerancia no kiernen permiti maltrato ni ofensa di ningun otro hende.

Muchanan cu self esteem halto y cu ta biba segun enseñanza di Dios, no ta sinti nan mes fracasa ora no por a pasa un reto, pasobra nan sa cu esaki ta simplemente un estimulo pa sigui dilanti y cu ora un por-

ta ta cera diez mas grandi ta habri. Nan sa ora nan ta haci fout y ta purba modifica esaki, pa no hacie dos biaha, y nan ta cla pa cada bez cu bida ta enfrenta nan na retonan pisa. Ta un bunita tarea di mayornan yuda nan yiunan pa pone metanan nan dilanti y cu si no logra tur no ta un berguena pasobra nan a haci nan best, pero cu cada logro ta importante den bida y cu semper tin mas y mas meta pa wordo alcanza.

No ta necesario pa elogia un mucha cada rato pa nan hisa nan self esteem. Parti di nan crecimiento ta e critica constructivo di locual no a bay bon, pero no di e mucha mes. Mescos cu e Palabra di Dios ta siña nos, ora e ta muestra kico ta e caminda recto y cual ta esun troci.

Mayoria di parabola di Jesus den e Testamento nobo tin un critica den dje hunto cu un mensahe positivo. Na un manera similar, mayornan y tambe maestronan na scol, por guia nos muchanan pa nan siña corectamente y mas awendia den un mundo asina complica y yen di obstaculo, cu nos mes muchanan tin cu siña confronta y vence exitosamente. Teni man den man cu Jesus, e caminda aki no ta dificil.

Dios bendiciona tur nos muchanan, nos hobennan, nos mayornan y educadornan y nos pueblo en general, y yuda nos pais ta un Isla saludable, di hende cu auto esteem halto cu Dios su dilanti. Un pueblo enberdad FELIZ.

Mundo di Mucha cu Jesus y Hobennan cu e Luz di Mundo.

Pa Contact

Drs. Mitsy McCollum-Willems

Yama 731-9292



Muchanan cu ta gusta pest no ta ricibi hopi cariño di nan mayor. Nan ta wordo perhudica, mentalmente, na unda tin biaha mayornan mes ta bisa nan si bo haci esey bo ta bira choller. Kico mi kermen cu esaki? E mayor mes sin cu e sa ta duna nan yiu number sin cu nan ripara cu nan ta haci fout. Tin biaha mayornan ta bisa nan yiu "si bo come asina bota bira porco". Por ta, e mucha ta un tiki gordo anto na school nan ta yame "porco gordo" asina sucesivamente muchanan ta crea cierto stigmatizacion. Ora nos yiu ta bin cas cu mensahe nan di cu nan ta sufri di pestmento. Nan a yama nan pa number. "bo ta choller" bo ta muestra bo yiu kico ta un choller, e mucha ta wak esaki y bo ta puntre bo ta parse e choller? E mucha cu su propio realidad ta bisabo noooo; bo ta bise bo ta wak cu e mucha cu ta yamabo no tin bril y no ta wak bo y pa colmo no tin tanto amor di mama y tata cu no tin nada di haci y pesey nan ta yama otro number, mientras mami cu

papi stimabo un mundo y pesey abo no ta pone number na otro mucha.

E mucha mes mester realiza kico e no ta, pero e mester ripara di esey, bo no por bise "pero abo no ta asina" siendo cu e mes no ta wak e realidad. Muchanan ta basta inteligente, nan mes por realiza kico ta bon y kico ta malo, y asina mustrand e mucha locual e otro mucha ta haci fout lo por yuda bo yiu realiza cu e no ta manera nan ta yame.

Ora muchanan bin consulta cu problema di pestmento tin hopi tecnica di terapia cu ta yuda e mucha, pero tambe e mester ta un teamwork na unda mayornan, school ta wordo involucra.

Colaboracion boluntario
Drs. Mitsy McCollum-Willems
Psicologo Clinico

Telefonnan di
DIARIO
582-6747
Fax 582-8551

PROFAR CONSULTANCY NV

Specialist for human relations, lifestyle improvement, communication, education, and human resources since 1985.

Psychological testing and evaluation
Counseling for marriage problems, stress, depression, and burn-out
Lifestyle improvement
Crisis intervention
Study and career selection and planning

Personnel recruiting, search, assessment and selection
Management support and business development
Teambuilding and motivation training programs
Employee counseling
Outplacement services
Workshops and seminars

email: profar@profarco.com

Schaken: un wega excelente

Pa mucha desaroya strategia, concentracion, inteligencia y disciplina



y ademas ta siña e mucha comparti cu otro y socializa na un mihor manera.

Hopi mayor cu ta mira adelanto den nan yiunan for di inicio cu nan ta den un grupo di schaken, ta masha contento cu nan yiu ta pertenece na un scol di schaken, manera ta e caso di e scol di Maurits.

Logicamente, na cuminzamento e

muchanan tin cu siña con pa planea un wega y nan mester ser conoci cu e piezanan y e tabla.

Ta sigui cu memoriza e reglanan basico di e wega y e movecion di e piezanan, claro prome esnan di mas simple pa di eynan bay avanzando cu retonan un tiki mas complica.

Esaki ta un relato cortico, wardando riba un entrevista formal cu Maurits Dijkhoff, excelente instructor cu ta pone alma y curazon den su alumnonan.

seccion Hubentud den Movecion kier toca den otro, e tema di Schaken, un wega basa riba strategia cu ta trece hopi beneficio, por ehemplo, pa mucha. Den un combersacion cu e seccion tabata tin cu e Instructor Maurits Dijkhoff, algun siman atras, el a expresa cu esaki ta un wega importante pa mucha door

cu e ta muestra nan con pa muestra nan capacidad di concentracion y inteligencia. E ta trece pa nan un desafio grandi, cu ta yuda nan tambe pa concentra den les na scol pero ademas di eleva nan destreza como alumno, ta trece cune hopi disciplina. Na nivel internacional ta conoci cu cada bez mas

scol basico, ta introduciendo schaken, pa awor como vak optativo den nan curriculum. No ta e caso di Aruba ainda.

Y no solamente na scol schaken ta trece beneficio pa e mucha sino den nan bida diario. Nan ta perde temor na asumi reto, y ta inculca den nan e sentimento di competencia positivo,



Costa Linda Beach Resort is currently looking for a:

General Engineer

Qualification Standards:

- o *MTS diploma or equivalent.*
- o *Must have a minimum of three (3) years of hotel engineering experience or equivalent work experience.*
- o *Must be able to speak, read and write the following languages fluently English, Spanish and Papiamentu.*
- o *Guest oriented and have attention to detail.*
- o *Must Be able to work independently*
- o *Service minded*
- o *Friendly personality*

Towel Hut Attendant

Qualification Standards:

- o *Must be able to speak the following languages fluently English, Spanish and Papiamentu.*
- o *Computer knowledge*
- o *Guest oriented and have attention to detail.*
- o *Must Be able to work independently*
- o *Service minded*
- o *Friendly personality*

Candidates should apply in person at the Human Resources Department, no later than Friday, September 15, 2017.

For any additional information, please contact Mrs. Marlyn Maduro Geerman.

ARUBA PADILANTI!

Introduci un programa di scol atardi cu ta accesibel pa tur estudiante di scol secundario.



Premier Eman mustando cu mester a pone Aruba riba un caminda di estabilidad un biaha mas

ORANJESTAD(AAN): Loke masha comenta den e ultimo anan aki, ta loke Gobierno a presa, relaciona cu un huur-eslag cu lo ta den plan di un proximo Gobernacion di AVP.

Prome minister, Mike Eman, comenta cu un di e esencianan nos gobernacion y tambe di turo ta comparti prosperidad tur hende tin un entrada husto y porvenir di e pais aki por orde comparti cu henter nos comunidad.

Ta mira cu hopi biaha cu e tema di impuesto no ta yega maximalmente reparti e prosperidad di e pais, pasobra yega na hopi hende cu ta cay na e belasting vrijevoet y ya na nan no ta paga e belasting. Baha e belasting pa nan, no ta da e famianan aki. Si nan ta paga por ehempel prima di AZV, prima di AOV. Eynan nos ta crea espacio pa traha. Por ehempel den e programa di Gobernacion di AVP pa e siguiente periodo, ta bay reduci e prima di AZV pa tur pensionado considerablemente, mirando cu nan ta paga henter e lote di e prima di AZV na e momento aki.

Esaki ta un peso hopi grandi na e pensionadonan. E di dos tanto cu ta mira cu ta un peso hopi grandi riba e gastonan mensual di famianan na Aruba, hopi famia cu ta biba den un cas priva no ta haya huursubsidi.



die. Por ta nan tin entradanan sumamente margina, nan tin minimumloon of bao di 2500 Florin. Tin bes un huur di 700 of 800 of tin biaha hasta 1000 ta come mas cu mitar di nan entrada sin cuminsa papia di transporte, di awa, luz, paña, cuminda.

Pa e motibo ey ta mira cu mester bin cu algo mescos cu a bin cu reparatietoeslag riba e salario minimo, cual ta 100 Florin y ta conta tambe pa esnan, te cu 2500.

Awo ta mira e importante pa e periodo nos dilanti pa sigui fortifica entrada di esnan te cu bao di 3500 Florin pa luna, ta bay bin cu algo cu yama huurtoe-

slag, conoci na Hulanda tambe, un aporte directamente na gobierno, no unicamente na esnan cu ta biba den un cas di pueblo, pero cualkier persona cu ta huur un cas priva, un apartamento, un cas, nan ta huur e y tin un entrada bao di 3500 pa luna, ta bay cay y ta bin na remarca pa e huurtoeslag. Pa esnan cu tin un salario minimo of bao di salario minimo, manera e pensionadonan, e huurtoeslag aki por monta te cu 300 Florin adicional cu ta bay haya directamente for di Gobierno, mescos cu na e momento aki empleadonan ta haya e reparatietoeslag.

No mas cu no ta e doño di trabao ta esun cu ta bay pone den nomber di Gobierno riba e salario, pero ta bay bin directamente for di Gobierno, via e departamento di impuesto, cu cada familia ta haya e huurtoeslag aki na porta di nan cas.

E ta bay ta un aporte hopi grandi na con cada familia na Aruba por maneha nan presupuesto. Ta tende den e casnan, hopi alegria cu a baha e prijs di awa y coriente, cu 15% coriente, 30% awa. Ora bishita e casnan ta tende e factor ey menos awo. Pero ta tende e factor di huur di cas hopi, cas ta caro na Aruba y pa hopi persona cu entrada bao di 3500, e ta un peso hopi pisa y Gobierno kier yuda eynan y ey ta unda cu ta bay bin cu e huur-

toeslag, ta bay bin cu e reduccion di prima di AZV pa e pensionadonan.

Ta bay bin tambe cu reduccion di impuesto general pa tur hende bao di 2500 te cu 3500 Florin, pa yuda tambe pa via di famianan cu tin yiu, famianan cu tin aftrekposten, pa engrandecere e reduccionnan aki, pa asina e famianan aki por conoce un fortificacion di nan poder di compra. Tur esaki ta parti di e compromiso pa e siguiente periodo di Gobernacion.

Manera cu a bisa, mester a estabilisa e economia di pais Aruba. Mester a rescata e fondonan di pensioen, e fondo di AZV. Mester a pone Aruba den un caminda di estabilidad un biaha mas, un pais caminda cu tin porvenir y perspectiva, areanan nobo di inversion, crecimiento economico, turismo ta creciedo, refineria ta bay habri. Tur esaki ta duna gobierno un posicion hopi mas consolida cu un Aruba asina renoba, asina bunita.

E capacidad di competencia den mundo a fortifica, redobla y esey ta duna poco poco e espacio pa por bay percura tambe pa e poder di compra di nos hendenan, sigui worde fortifica pa e necesidadnan social di nos hendenan sigui worde yuda, mescos cu a bin cu schoolkindtoeslag, aumento di bijstand, aumento di

salario minimo, pensioen, tur e temanan aki ta esencial, pasobra e famia ta e nucleo den calidad di bida di nos hendenan.

Si nos por cuminsa fortifica e famia dentro di su hogar, dentro di su bario, den contacto cu su schoolnan, den contacto cu institutonan, cu e misanan, cu tur instituto cu ta yuda carga un sociedad, bo ta bay haya un pais sumamente fortifica y esey ta e vision di partido. Bo ta mir'e rond di Aruba, ta hayando forma caba den e barionan, na e schoolnan renoba, pero ainda tin hopi pa haci. Pesey ta bisa p'adilanti tin cu sigui, tin un trabao grandi pa haci ainda. Hopi school a worde renoba, pero hopi school ainda tin cu worde renoba.

Den e dianan aki mes, tin schoolnan cu no por habri pa motibo di calor. No tur school tin airco. Den e siguiente periodo di Gobernacion, tur school lo tin airco. No tur bario a worde renoba, no tur bario ainda a haya asfalt. Den e siguiente periodo di Gobernacion ta bay cumpli cu tur bario, pa nan iluminacion, pa nan asfalt, pa nan cancha deportivo.

Mira rond kico ta e modelonan di e barionan cu ta realisando y realisa cu esey ta e bario tipico cu e cancha deportivo cu iluminacion, cu asfalt, cu caminda di cana, cu kier bay realisa pa cada bario na Aruba.

Gerlien Croes di AVP ta opina cu continuacion di proyectonan ta importante pa Aruba

ORANJESTAD (AAN): Renobacion di curriculum na schoolnan di Aruba y continuacion cu digitalisacion di e metodonan pa duna les ta algo masha importante den Educacion. Gerlien Croes, candidata a. 19 di AVP, tabata presente den un conferencia di prensa di AVP dilanti di e edificio nobo di Prinses Amalia Basisschool, ta e ehempel di e modernisacion cu AVP kier logra den educacion na Aruba y unda cu papia di e plannan pa cu Educacion den e proximo Gobernacion di AVP.

E joya di edificio di Prinses Amalia Basisschool, el a bisa, forma parti di idea unda cu AVP kier guia y hiba Aruba. E edificio di e school aki, el a bisa, ta demostra e parti di inovacion, e base cu kier crea e desaroyo di conocimiento na Aruba, 'no solamente pa nos muchanan, pero tambe nos hobennan, nos grandinan. Como parti di e programa di e partido, nos kier sigui desaroya e pilar economico pa Aruba, e pilar di exportacion di cono-



cemento. E crecimiento y desaroyo di nos muchanan y hobennan ta cuminsa for di chikito," Gerlien Croes a expresa.

Loke el a splica ariba, segun Gerlien a bisa, ta e base cu AVP den Gobierno ta bay pone, ademas di continua cu renobacion di e infraestructura den Enseñansa. Ademas di esaki, mester sigui digitalisa e sistema di duna les, ekipa e school y docentenan cu e hermentnan necesario.

Pero tambe el a bisa cu banda

di introduccion di un "cluster 4 school", na unda e muchanan por sigui school normal y haya ayudo den cualkier problema di comportacion cu nan por tin, mester sigui inverti den educacion. Principalmente dun continuacion na proyectonan cu ta forma e comunidad, manera "Nos Atardi", pero tambe biba e centronan di bario. "Poco-poco mester crea e comunidad di conocimiento, cual ta necesario pa sigui desaroya pais Aruba."

Den e Programa di Partido den e seccion di Educacion, tin algun punto importante cu AVP ta bay concentra riba den e proximo Gobernacion y cu ta cay bou di e capitulo di: Renoba nos sistema di enseñansa. Bou di e titulo di Renoba Sistema di Enseñansa tin 5 aspecto cu ta resalta: stimula uso di tecnologia den school; mehora cooperacion entre docente-mayor-estudiante; crea mas facultad na Universidad; Introduci mas school pa muchanan cu necesidad special y elimina e sistema di 'keda sinta'.

Hoben Giel a haci bon trabao entregando cel di Farro na polis

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo anochi durante cu patruya Noord tabata patruyando den Caya Francisco D. Figaroa na altura di Caribbean Palm Village, a yega serca e auto di patruya e mucha homber di fam Giel. El a entrega polis un Samsung color di oro S6 Edge. Riba e

mobile polis a wak e number 563-8414

Farro na diferente ocasion a wordo yama e cu a logra e comunicacion.

Patruya a papia cu Farro y despues a haya sa cu ta mama di e doño cell. Mesora el a acudi na warda pa busca e celular.

Rugtas horta for di DT 599

ORANJESTAD (AAN): Na warda di polis San Nicolas a presenta diadomingo anochi e homber di inicial D. pa entrega denuncia di ladroncia. El a declara di a staciona DT-599 na altura di John Wesley College pero e no a cera esaki na lock. Ora el a bolbe tres ora mas laat el a constata

cu desconoci (nan) a habri e porta y a bay su" rugtas" color preto.

Keho ta tuma. Den e rugtas tabatin 2 colonia, identificacion valido, charger pa Samsung, make-up tas di su casa y boshi yabi di entre otro di cas y auto.

Anochi informativo pa mayornan di estudiante di e prome aña di Unidad Salubridad y Servicio na Colegio EPI, diahuebs 14 di september 2017

ORANJESTAD (AAN)---Unidad Salubridad y Servicio di Colegio EPI ta invita mayor/representante di studentenan den e prome aña

pa un anochi informativo cu lo tuma lugar diahuebs 14 di september 2017 di 7:00 p.m. pa 9:00 p.m. den e auditorium di Colegio EPI.

Minister Arends cu splicacion riba deficit y debe nacional

ORANJESTAD (AAN): Minister Arends a duna un splicacion amplio encuanto e diferencia entre deficit y debe nacional. Un pregunta cu semper bay ta bin dilanti. Minister Arends kier pa e comunidad ta bon informa riba e materia aki, ya cu esaki ta concerni nos tur. "Esaki ta un tema cu semper ta bin dilanti. Tempo mi tabata traha como consehero caba y awor como minister mas ainda. Sigur pa e politica cu ta worde hunga rond di e tema aki y cu gobierno lo ta pasa e cuenta aki pa nos futuro generacionnan."

Minister ta splica: "Un economia ta consisti di consumo, di inversion y tambe di importacion y exportacion. Na aña 2010 Aruba tabata mei mei di un crisis. Un crisis internacional cu a afecta consumo y inversion na Aruba. Pa motibo di e crisis economico nos turismo a bay atras, e refinancia tabata cera y tambe inversionnan priva tabata na su minimo. Gobierno di su ban-



da a cuminsa pusha y haci inversionnan riba su mes. Na momento di e crisis tabatin un evaporacion di mas di 700 miyon Florin di nos economia di cual 100 miyon a toca caha di gobierno directamente. Di un momento pa otro nos tabatin 100 miyon menos den caha di gobierno. Gobierno a opta pa inverti enbes di austerisa. Cualquier gobierno cu a drenta na mando na e momento ey tabatin dos opcion y nos a wak e rond mundo. Of inverti of austerisa. Gobierno por a scoge pa corta den

benefician, den salario, den AZV, pensioen of por a scoge pa inverti. Gabinete Mike Eman a scoge pa inverti."

A inverti den economia, den infraestructura, den arcanan publico y den energia. A amplia espacio financiero di empresanan y a aumenta poder adquisitivo di famianan. Gobierno a keda sin cobra dividendo di companianan di utilidad pa asina e companianan aki tabatin espacio pa inverti y esaki a percura tambe pa un reduccion substancial di e tarificanan di awa y coriente loke a percura pa entrada disponibel di famianan y negoshinan.

"Obviamente den e periodo aki bo ta crea un deficit pasobra bo gastonan ta keda manteni, mientras cu bo entradanan ta menos. Pa cubri e deficitnan aki, Gobierno tin e posibilidad di fia riba mercado local y internacional. Aunke disminuyendo tur aña, e deficitnan ta suma riba e debe nacional." Minister

a bisa cu recientemente tabatin un publicacion den cual ta indica cu consumo di sector publico a baha y esaki ta pasobra e deficit ta reduciendo gradualmente. Na 2013 pa 2017 tin un reduccion di casi 500 miyon Florin di nos deficit. Esaki kier men 500 miyon Florin menos cu nos mester fia, pero tambe 500 miyon menos cu ta lora den nos economia. No lubida cu gobierno tambe ta un actor den economia. Tur e debenan aki ta placa cu ta keda lora den nos economia, pasobra gobierno tambe ta inverti, ta cumpra servicio y asina participa den e economia.

"E debe ta worde midi na e proporcion di bo economia. Aunke cu bo debe a keda mescos, den un economia cu a cay, e cifra cu bo ta dividi e debe ta bira mas abou y e resultado matematicamente mas halto. Na momento cu bo economia crece e proporcion aki ta bolbe subi. Esaki ta algo cu nos ta wak cu cre-

cemento economico modera. Sinembargo, manera CAFTA a caba di indica, nos ta na punto di tin un perspectiva di reduccion di e debe nacional. Esaki ta algo historico. Na 2018 e deficit ta bira un surplus cu ta 50 miyon riba zero. E placa aki ta bay directamente pa reduci e debe nacional. Un combinacion di e reduccion nominal di e debe door di e surplus, sigui pa un crecimiento economico modera y si logra haya fianza na un interes mas razonabel, den un periodo hopi cortico nos lo ta na normanan internacionalesmente aceptabel pa loke ta trata e quota den proporcion cu nos economia."

Arends a bisa cu esaki ta un liña hopi cla den Gabinete Mike Eman I y II. Tur loke nos a haci, manera e reformanan pa drecha finanzas publico a bay gradualmente. "Ningun reforma mester tin un shock economico, shock laboral ni tampoco shock social."

Caribbean Foundation lo tene collect cu instancianan pa yuda St. Maarten



ORANJESTAD (AAN): Joseanne van der Biest ta e cara pa trece informacion pa loke ta Caribbean. Ta di compronde cu diahuebs awo, apart cu lo tin e evento, tin algo special acerca, hunto cu e evento di Caribbean.

E ta splica cu den e programacion normal, Caribbean Festival ta celebra e elemento di herencia cultural di San Nicolas, cu sigur ta forma parti tambe di e herencia cultural di Caribe en general. Ta hay'e hopi importante tambe como un festival cultural na San Nicolas, tambe contribui na un forma of otro, uzando e plataforma di Caribbean existente caba, unda cu ya caba ta haya un acogida grandi di multitud di hende cu ta bin

bishita Caribbean, tanto local como internacional. Caribbean Foundation a yega na e idea pa hunto tambe cu Caribbean, yuda instancianan cu ta bezig recaudando fondo pa asina aki yuda nos hermana islanan entre otro St. Maarten, Saba y St. Eustatius, pa asina yuda nan tambe pa nan yuda build up bek despues di e daño cu a wordo causa door di huracan Irma.

Van der Biest a sigui splica cu ta un idea cu a bin conhuntamente den dialogo cu diferente persona na San Nicolas y a pensa tambe cu door cu ta traha hunto cu Cruz Cora tur diahuebs tambe, a pensa cu tin asina hopi persona envolvi den diferente organisacion di San Nicolas y mas cu Caribbean cu ta den centro di San Nicolas, cu ta un bon idea di nan parti di yuda como plataforma di Caribbean, cu ta crea un ambiente, cu ta crea un multitud grandi cu ta bishita, y asina aki ta yuda den e forma cu ta bin haya cu diferente persona ta cana rond cu ta colecta, y tambe hunto cu e vendornan cu ta contribui cu algo y hunto por yega na un suma pa por yuda e islanan ruman.

El a splica cu nan ta extremadamente satisfecho. E prome anochi a conta cu riba 6.000 persona, di cual 800 tabata bishitante internacional. For di eynan a bay pa e 3.500 di e siman despues y siman pasa tambe tabata hot, cu hopi bishitante local. Tourbusnan cu a cuminsa bin bek San Nicolas cual ta e idea tambe di Caribbean, pa por cater nos huespednan internacional, pero tambe hunto cu e localnan, cu sigur no ta keda afo.

E acogida y abraso di local y e bishitantenan internacional ta uno hopi grandi. E feedback ta sumamente grandi pa loke ta e bachi nobo cu nan a presenta. Bishitantenan cu a bin siman pasa, cu a gosa, keda te laat despues di D'licious. Tur siman ta mira e reaccion eynan. Hopi biaha ta pensa cu nan ta bin djis pa e elemento cultural y ora bin cu algo mas local nan ta bay. Cerca Caribbean e no ta e caso, juist una bes cu nan caba di haci nan jump up y cuminsa cu banda local, e turistanan ta realmente disfruta esaki. Nan ta keda te laat. Por a mira cu e busnan a retira te despues di 10'or y mey di anochi ora cu e banda a caba. Esey ta muestra tambe

cu e bishitante no kier solamente e cosnan traha pa nan. Nan kier e cosnan specialmente traha pa nan cu e sazón Arubiano. Esey ta loke ta ha-

ciendo cu Caribbean. Ta conta tambe e herencia cultural San Nicolas, pero na mes momento ta duna nan e valor agrega di e Arubianismo.

Ken a hala move plafon ta wordo investiga

ORANJESTAD (AAN);-- A drenta informe via central di polis dialuna mainta di kiebro na Western Union. Patruija San Nicolas a wordo dirigi na Western Union na haltura di Caya Captian Rodgers. Na yegada e señora C.A.A.R. a

conta polisnan cu desconoci (nan) lo a move algun plachi plafon pero nan no por a drenta. Te asina lue e no ta sinti falta nada den edificio. Patruija a controla tanto paden y pafor di edificio di Western Union.

Choller a sali pero mas laat e tabata tras di trali atrobe

ORANJESTAD (AAN); --- A drenta informe cu lo tin un choller ta cana arma cu cuchio. E choller aki ta bisti T-shirt geel fluorescente y cu muts cora riba cabez y ta canando den direccion pabao. Na momento cu e patruija a blo, e polisnan a constata cu ta trata di un choller hende muher y mainta caba el a bandona cel na warda di Polis San Nicolas. E muher Choller

M.L. Heyliger enberdad den su poder e tabatin un cuchio di cushina y e tabata fuerte bao influencia. Patruija a detene M.L.H. di 56 aña pa a viola ley di arma y tambe pa tabata bao influencia di alcohol. Arma blanco a wordo confisca y e detenido a bolbe wordo hiba dilanti fiscal auxiliar y e ultimo a ordena pa tene na warda pa mas investigacion.

Personal di Hospital actualmente ta den training prome cu muda pa edificio nobo



DIARANJESTAD (AAN): Durante diferente weekend Hospital a tene training di mudamento cu e nursenan, pa prepara nan bon pa asina cu muda pa edificio nobo. Cada piso ta preparando nan mes bon pa asina dia cu e fecha pa cuminsa cu mudamento yega, tur cos por cana bon.

DIARIO a haya sa, cu un di e cambionan cu lo tin pa tur ta cu e edificio nobo ta mas grandi cu e edificio actual y e distancia di cada “station” ta mas leu di otro. Esey ta pa haci cu empleadonan di Hospital ta train tur cos diferente biah pa ta sigur cu tur cos ta funciona bon. A train hopi cu e pagernan ya cu esaki ta algo nobo pa nan tur.

Meta di e training ta pa test cu e edificio nobo ta completamente sigur pa por cuminsa muda e pashentnan y cuida nan eyden, asina e clustermanager, sr. Chris Hubers a duna di conoce. Un otro meta ta cu empleadonan por cuminsa custumbra cu e edificio nobo y e metodo nobo.

DIARIO a compronde cu tabatin 3 departamento activamente ocupa cu e training diasabra ultimo, cual tabata Departamento di Mucha, Departamento di Verlos y B3 (piso den e edificio nobo) unda cu e pashentnan di neurologia lo bay worde interna. Departamento di Emergencia tambe a tuma tempo pa participa, unda cu nan a train e parti di recibí pashentnan di emergencian. “E momento di mudamento ta cerca y nan ta contento con tur cos ta canando te cu awo”, asina sr. Hubers a duna di conoce.

Señora Ruthmila Odor-Croes, zorgmanager di Niet Snijdend 3 ta splica cu pa por prepara mas miho, mester a haci training di diferente scenario pa loke ta partinan esencial manera oxígeno, e salidanan, e lift, e renta/sali cu e cama nobo, pa asina e personal por orienta nan mes y conoce e departamento. Como manager di piso, Ruthmila Odor-Croes tin un checklist y tur siman e ta papia cu e comision di mudamento, unda cu e ta informa tur e puntonan cu e team a mira. Nan departamento ta traha cu 3 diferente team di cual tin un ‘receiving team’ cu lo percura pe edificio nobo. Tambe tin un ‘sending team’ cu ta den e edificio bieu y tambe tin e ‘transfer team’, kendenan ta per-

cura pe pashentnan yega bon di punto A pa punto B. “E ta hopi great pa experiencia”, el a duna di conoce.

E departamento di maternidad tambe a forma parti di e training di mudamento cu a tuma luga diasabra ultimo. Zorgmanager di maternidad, señora Renita Blindeling, a duna di conoce cu e training a bay bon y nan a ripara cu e piso aki ta uno hopi mas grandi. Awo tin hopi mas distancia pa core y yega na e pashentnan. Esaki ta pone cu e empleadonan mester ta hopi mas alerta pa ora yega na pashentnan, sigur tambe ora tin casonan di emergencian door cu e distancia pa yega na e sala di operacion ta mas largo. P’esey lo bay traha cierto acuerdonan interno pa cu esaki.

Loke tambe ta nobo pa nan ta e ‘nurse call system’ cu ta e sistema di pager cu nan mester custumbra cun’e. E nursenan aworaki ta custumbra traha via bel, pero den e edificio nobo esaki no ta e caso. Ademas di esaki, riba nan piso tin e ‘birthing pool’ cual ta un otro manera cu e mama por duna luz, esta bou di awa. Esaki ta algo nobo y tur hende mester custumbra cu e sistema aki. Den futuro cercano e pashentnan por haci uzo di e posibilidad aki tambe pa duna luz.

Señora Deninah Martina, nurse di mucha, tambe a participa den e training di mudamento di Hospital y ta conta cu nan a bini hunto pa asina mira cu ora yega e momento pa dreña den e edificio nobo, nan por haci esaki miho posibel. Durante e training a percura pa train cu e sistema nobo di “nurse call” via pager unda cu a mira con lihe esaki ta traha; den cuanto tempo e pashent lo haya e ayudo necesario. “Tur esakinan ta hopi importante pe servicio cu bo ta duna pa cu e pashent”, el a duna di conoce.

Pa Hospital e momento di mudamento ta algo unico. Mester prepara un pashent y tur asunto rond di dje pa asina por muda bay otro piso. Esaki ta algo cu mayoria di e personal nunca a experiencia. Tur esaki ta algo nobo y mester corda cu durante e proceso cambionan ta bay sosode. E cambionan ta pa mas miho, unda cu kier brinda Aruba mas miho servicio, mas miho calidad di trabao unda cu e experiencia di e pashent ta na prome luga.



Robin-Ann Didder Chemisch Analist

Aruba den un situacion delicado financiero y di nos flora y fauna

ORANJESTAD (AAN)----
Ta un realidad cu nos medio ambiente ta den un situacion critico mescos cu e finansas di Aruba. Te ainda e situacion di parkietenbos e gobierno a demostra cu no tin un solucion pe. Sinembargo Partido POR den gobierno si tin su experticionan con pa atende cu e situacion na dump na parkietenbos.

Segun Robin-Ann Didder number 14 lista di POR tambe nos flora y fauna ta bayendo atras, pero partido POR tin un plan specifico pa restaura esaki. Prome cu tur cos nos mester cuminsa na re educa comunidad y nos muchanan, bin cu programanan na cas y tambe na scol con ta separa sushi y kico ta e importancia di esaki pa nan mes un salud.

E mashin na dump ta un mashin hopi bieu, pero tampoco no tabata na su luga cu gobierno a dies laga e problema aki un banda unda cu e mashin no



por drei optimal pa por minimalisa e situacion malo cu tin riba parkietenbos. Na final ta pueblo mester paga pa un mashin para pornada cu por a trece un diferencia grandi na momento cu e ta traha, pero e gobierno actual a opta pa no pone prioridad riba e situacion di dump y no a percura pa a trece expertonan pa atende cu e situacion.

Awo cu partido POR drenta

gobierno lo percura pa educa comunidad pa asina conhuntamente soluciona e problema cu tin actualmente. Ta hopi importante pa pueblo siña parti nan sushi nan, mescos cu ta wordo haci caba rond mundo entre otro Hulanda. Pa varios aña caba na Hulanda nan ta separa nan sushinan unda cu tin un parti cu nan ta pone nan glas, corant y papel, sushi di berdura y fruta y tambe otro

tipo di sushi cu tambe mester keda separa. Na Hulanda nan a duna cada uno un color y asina e mucha ta siña y re educa nan mayornan, e muchanan ta siña crece con pa stima su medio ambiente.

Loke cu tambe ta importante ta cu Hulanda ta haci control y na unda cu constata algo straño lo atende cu e doño di e cas, prome biaha ta haya un advertencia, pero pa e di dos biaha ya caba ta haya un boet. Na Aruba tambe ta importante pa haci control y tuma decisionnan na momento cu e doño di e cas no ta cumpli, esaki ta sigura continuacion di e regla stipula dor di gobierno.

Segun Robin-Ann Didder loke ta hopi tristo y doloroso ta e situacion di rosamento cu ta tumando luga actualmente, Aruba a perde hopi mata di kwhi cu a dura hopi aña pa crece. Tambe a destrui un cantidad grandi neishi y parhanan cu tabata biba den e mondanan

unda cu actualmente gobierno kier bin cu nan droom proyecto cu ta un proyecto cu a hinca Aruba den un situacion delicado tanto financieramente, pero tambe den un situacion di naturalesa cu a hinca nos flora y fauna den un situacion debil.

Robin-Ann Didder ta haci un apelacion na comunidad pa cuminsa planta rond di cas, tambe ta kere cu fundacionnan cu tin diferente proyecto scoge un sitio na Aruba y bin cu un proyecto pa motiva nos muchanan tambe pa planta. Cada hoben of adulto plata un mata Aruba lo tin un cantidad grandi di matanan cu lo crece pa e siguiente generacion por disfruta di dje. Nos mester corda cu nos tur riba e pida baranca aki ta hala rosea limpi dor di mata, si no tin mata esaki por ta consecuencia pa nos salud.

E forma con personal di Ambulance a yuda ricibi pacientnan for di St. Maarten tabata admirable



cu nan ta core un riesgo hopi grandi. E ora diabierna atardi a cuminsa prepara. Nan a pone 4 ambulance disponibel pa haci e transporte. Riba diabierna eigenlijk a bin mas of menos 30 pashent, di cual cu 2 so mester a transporta. E otronan a worde transporta cu Litelife.

Esunnan cu ambulance a transporta tabata esunnan mas urgente. Riba diasabra nan a transporta 7 persona, di cual 2 di nan tabata damanan na estado, cu tambe tabata tin mester a haya tratamiento.

Hoek a splica cu e prome dia a bin dos avion di kustwacht y e ultimo dia a bin un avion militar cu a carga en principio mas hende. E unico cos ta cu ora e avion a yega, a bin 60 hende cu nan no tabata na altura di dje. Pero despues a bin compronde cu no ta tur tabata hendenan cu mester a worde mira door di personal medico. Hoek a agrega cu e personal a haci un bon trabao. A haya hende cu tabata disponibel pa bay e oranan extra. Ta algo cu a bin diripiente y a haya bon cooperacion tambe di polis pa locual cu ta trata e motorrijdernan cu por a escolta e ambulancen bay te hospital y bin back.

Tabata tin un proceso cu a cana prome cu a subi ambulance. Na aeropuerto, e ekipo medico di hospital tabata tin nefroloog pa haci un triage. Loke cu ambulance mester a haci tabata puramente transporte. Personal di ambulance ta

hopi satisfecho con cos a bay. Tin cosnan si cu mester worde papia mas halto. Structuranan cu nan tin den rampenbestrijding toch tin cu tene cuenta cu nan. Esey tin cu worde deliberar na un nivel mas halto.

Experiencia:

Esaki no ta algo cu nan no ta mira como un training, pasobra ta parti di nan trabao di tur dia caba. Liberato Hoek a sigui

splica cu e tin di compronde cu dialyse pashent, casi tur a bin Aruba. Locual ta bay Corsou ta e parti di trauma. Cu tin mas hende aya bao, no ta conoci. E comunicacion no ta manera mester ta ainda.

Un dialyse pashent tin cu worde trata practicamente tur dia. Tin tres biaha pa siman. E momento cu nan no haya tratamiento, nan por bira hopi malo.

Entre nan tabata tin pashentnan cronico. Fuera di ta pashent di dialyse, nan ta diabetico of cu presion halto y nan no por yega na nan medicamentonan. Pesey ta importante pa tin continuidad den e tratamiento.

Te asina leu cu e sa, no tabata tin caso di ningun morto den transporte di St. Maarten pa Aruba. Tur hende cu a yega Aruba, ta na bida.

Diasabra awo dia 16 di september partido POR tin su "Parada di Cambio"



ORANJESTAD (AAN): Poco poco nos ta yegando na final di loke tabata e temporada di eleccion 2017, un aña cu tin un Forsa Nobo despues di hopi tempo atrobe aki na Aruba. Gradiciendo pueblo pa e bon reaccion y pa e tremendo recepcion cu nos a ricibi durante di henter e temporada di campaña. Partido POR e partido

di pueblo kier invita henter comunidad pa forma parti di e 'Parada di Cambio' di POR E Forsa Nobo saliendo for di 'Frans Figaroa' 6or di atardi.

E parada lo termina na Mabon na cas di candidato di POR sr. Alan Howell (Caya Mangasina #61) unda cu lo tin animacion musical di diferente bandanan ya for di

trempan anochi. Bandanan invita ta Tsunami, D'Licious y Caribbean Band.

Uza bo creatividad y deco- ra bo auto cu sticker, bandera y luz y join henter e team di Forsa Nobo pa e parada diasabra awo dia 16 di september. No perde, ban celebra hunto e cambio cu ta na caminda dia 22 di september proximo!

Evelyn Wever-Croes mustrand cu discurso di Gobernador tabata inspirativo

ORANJESTAD (AAN): Diamars tabata tin e apertura di aña nobo Parlamentario y señora Evelyn Wever-Croes, kende ta lider di partido y lider di fraccion di MEP, tabata tey presente. Miembronan di e fraccion tambe tabata tey.

Segun e parlamentario, e discurso di Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt, kende a presenta e vision di Gobierno. E ta contento cu el a trece den un forma inspirativo y metanan bon defini cu Nacionnan Uni ta impone riba paisnan cu a bay di acuerdo cu e metanan di e SDG's.

Naturalmente ta metanan cu henter comunidad cu ta afilia na Nacionnan Uni ta para su tras y ta contento cu el a trece nan padilanti. Wever-Croes ta haya falta si cu no tabata tin accion riba nan. E ta un



discurso di un Gobierno cu despues di 8 aña no a cumpli cu ningun di e metanan aki, cu awo eigenlijk cu a bandona su propio vision y awo ta adopta e vision di Nacionnan Uni.

Riba su mes visionnan bon, puntonan bon, metanan bon, cu tur partido politico ta com-

parti, pa eradica pobreza, pero den un forma sostenibel. Cu esey kiermen no hinca miyones den energia y cu e pueblo ta bira pover di dje. E enfoka ta cambia y ta ilustra cu na Aruba a pone demasiado enfasis riba infraestructura, embebecimento y riba energia

alternativo sumamente caro. Y a lubida e ser humano.

Cu esaki tabata algo hopi bon. Loke si a haya hopi falta di dje den e discurso ta e dolor mas grandi den comunidad awor aki. Pa loke ta trata pobreza a scucha. Pa loke ta trata inseguridad cu ta trata nos pueblo, pa loke ta falta di cuida medico. Pa loke ta trata un nivel di enseñansa di calidad a scucha. No a scucha combatimento di corrupcion y corrupcion awor aki ta algo cu tin nos pais den su gara di ariba bin abao.

Di nivelnan di Gobierno bin abao. E unico rato cu e palabra integridad a worde menciona, ta ora cu Gobernador a bisa den e discurso, cu e integridad di servicionan gubernamental mester worde garantisado.

Integridad pa e ambten-

aanan ta conta. Pero segun Wever-Croes, e dolor di mas grandi den nos comunidad, ta corrupcion na escala mas grandi. Por lo general, e tabata un discurso hopi inspirativo y ta felicita Gobernador cu su prome discurso den Parlamento y ta felicita Aruba cu un aña Parlamentario nobo.

Un aña hopi particular pasobra tin eleccion aki 10 dia y e Parlamento den e constelacion aki, ta sinta te fin di October mas of menos, ora cu e Gobierno nobo sinta, e ora ta bin otro parlamentarionan y lo bay tin un otro acto ceremonial. Pero esaki ta apertura di aña parlamentario cu bo ta bisa cu tin dos grupo ta bay sinta aden. Esun cu tey ainda aden y esun cu ta bay sinta despues di eleccion aki.

Jacky van Putten papiando di un ser femenino den mundo masculino di deporte



ORANJESTAD (AAN); Segun Jacky van Putten di Partido POR, Deporte ta worde domina door di dirigenten masculino. Historicamente nan ta carga tur liderazgo den e mundo di deporte.

Si nos mira nos organizacionnan deportivo aki na Aruba tambe hende homber ta dominante. Mundialmente nos como hende muher ta keda atras, sea cu no ta brinda oportunidad na nos of simplemente nos no ta interesa den funcionnan di liderazgo den fundacionnan deportivo.

Esaki no ta conta pa deporte so, politicamente tambe e arena ta domina pa hende homber. Ultimo añanan nos por a mira un cambio si na unda ministernan y parlamentarionan femenino a worde eligi of nombra. Mas y mas partididonan politico ta fortalece nan lista cu candidatonan femenino. Mi ta di opinion cu e eleccion aki lo ta determinante pa nos rol femenino

den politica. Ta tempo pa apoya nos cu bo voto y habri e caminda pa asina nos por influencia nos gobernacion y e rumbo di nos pais.

Den mi pais tambe, deporte, nos mester mas participacion di nos ser femenino. Pa añanan mi a para wak con oportunidadnan den maneho di deporte ta worde brinda na e hende hombernan y nos cada bes ta keda afo. Mester bin un cambio den esaki, nos aporte na deporte ta importante y nos mester ta cla pa tuma posicionnan clave den e maneho di deporte.

Deportenan cu ta domina pa hende homber sistematicamente ta haya mas importancia mientras deportenan cu ta practica pa sernan femenino ta worde negligia.

Di 22 di september bo voto femenino por trece a cambio. Como unico politico femenino cu ta representa deporte riba un lista y cu un plan concreto pa asina mehora nos deporte,

trece back na nos schoolnan y barionan, bo sosten ta importante. Mester por pone un ser femenino den e mundo di deporte y trece un vision diferente, un maneho cu vision y cambia e rumbo di nos deporte.

Mester involucra mas hendenan hoben, prepara cu e curason pa nos deporte, mester

un aire fresco cu lo percura cu tin transparencia y un maneho realistico. Como ser femenino cu a para 35 aña pa deporte y ta profila su mes riba e plataforma nobo POR, mi experiencia y mi vision lo percura cu bo yiunan lo haya e oportunidad pa eherce nan deporte y percura cu den tur bario y school tin facilidadnan debido y pro-

fesionalnan prepara pa asina nos hubentud por desaroya nan mes leud di criminalidad. Bo voto lo habri e porta pa nos, bo sosten lo pone un ser femenino den e maneho integral di gobierno pa cu deporte. Mucho aña a pasa cu e oportunidad no a worde brinda. Ban pa e cambio vota 11 riba lista di POR.

Presidente di Parlamento a celebra cu e Bonerianonan



ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman a tuma luga celebracion di "Dia di Boneiro" aki na Aruba. E organizacion Union Mutualista Boneriano, dirigi pa Latifa Mercera como Presidente tabata e organiza-

donan di e celebracion.

E aña aki a dedica "Dia di Boneiro" na Bernardo Statie, Lilia Cristina Martilia-Goeloe y na Roly Sint Jago. Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras tabata pre-

senta na e ocasion special aki, unda el a felicita e Presidente pa e evento bon organiza y a probecha pa felicita tur esunnan cu a ricibi homenahe. "Biba Boneiro" el a grita na final di su discurso.



Tema di Dia Mundial di Turismo ta 'Turismo Sostenible, un Herment pa Desaroyo



ORANJESTAD (AAN): Diamars mainta a tuma lugar un conferencia na Hyatt Regency Resort, Spa & Casino, pa celebra Dia Mundial di Turismo.

E tema di e conferencia tabata 'Sustainable Tourism, a tool for Development'.

DIARIO durante e conferencia a logra entrevista CMO di Aruba Tourism Authority (ATA), Sanju Luidens kende a splica cu normalmente e Dia Mundial di Turismo ta wordo

celebra riba dia 27, pero e biaha aki a dicidi di celebra esaki hunto cu ATCA, cu ta e conferencia annual di turismo pa Merca.

Door di horcan Irma mester a pospone e parti di ATCA, pero a sigui si normal cu e 'World Tourism Day'.

Sra. Luidens a splica cu varios stake holder den turismo a wordo invita, incluyendo di hotelnan, di transportacion, EPI, Universidad, banco etc. E MC di e mainta Ryan Ma-

duro a splica cu sostenibilidad a bira un parti importante pa loke ta un actitud nobo, estilo di bida y custumbenan.

"E eventonan catastrofico di tempo den ultimo lunanan, a sirbi pa mas ainda confirma e evidencia cientifico cu ta sostiene e necesidad grandi pa un formula nobo pa sigui traha riba preservacion di nos planeta".

"Apesar cu e stakeholders mas interesa den e industria di turismo ta sostiene e pensamiento

aki, e ta keda un reto pa encontra e manera mas husto y balanza pa logra esaki". Esaki segun Maduro, kende a indica cu mirando esaki, World Tourism Organization (WTO) a pone 'Turismo Sostenible, un Herment pa Desaroyo', como e tema central pa e celebracion di Dia Mundial di Turismo 2017.

El a splica cu e tema ta ilustra turismo cu ta tene na cuenta

e impacto Economico, Social y riba Medio Ambiente actual y di futuro, cumpliendo asina cu e necesidadnan di e bishitantenan, e industria, e medio ambiente y e comunidannan. "ATA ta para pa turismo sostenible y ta atende cu esaki cu un integracion strategico", mientras cu e ta trahando riba educacion na school, pensando riba futuro", segun Maduro.

Camara di Comercio a keda cu impresion positivo pa e discurso di Gobernador



ORANJESTAD (AAN): Ernst Mohammed, ta presente di Camara di Comercio y a forma parti di e invitadonan cu a bin na e

apertura di e aña parlamentario 2017/2018 y segun su opinion, e evento tabata hopi profesionalmente hinca den otro.

Pa loke ta e discurso di Gobernador, e ta hopi contento cu cosnan cu nan a discuti cun'e den nan meeting cu tabata tin cun'e y tambe cu a discuti cu hopi stakeholder envolvi, cu esey ta algo cu nan lo concentra riba dje den 2017/2018.

E ta cuadra cu e plan strategico cu Camara di Comercio tin, entre otro e Small business Entrepreneurs, e taaknan diferente di economia, desaroyo di economia. Tur eseynan ta cosnan cu ta concentra riba nan, cu ta trahando hunto cu Gobierno y otro stakeholder riba nan. Ta

contento cu e Gobernador a trece tambe pa Parlamento y Gobierno, concentra riba esey. Hopi importante pa Camara di comercio ta, e small business, e hobennan, pero tambe tur hende cu kier cuminsa cu negoshi, toch ta mira cu gobierno ta interesa pa yuda den e tarea aki.

Camara di Comercio tin un impresion positivo di e discurso. Nan semper ta sinta cu tur stakeholder, tur hende cu kier haci algo pa comercio of pa e interes general di Aruba pa bay dilanti, Camara di Comercio semper ta habri y ta sintando cu tur hende cu ta

envolvi. Loke tambe cu loke e Gobernador a menciona, ta e caya grandi. Nan ta contento cu WIFI a bin. Ta un recomendacion cu a haci na Gobierno. Nan ta contento cu hopi cos cu a sinta cu e Gobierno, cu diferente stakeholder, hendenan ta scucha y ta trece dilanti awo. Tin hopi cos mas, pero por lo pronto lo tin e documento, cu locual ta e plannan strategico pa Aruba pa loke ta Camara di Comercio, pa comercio riba su mes. Nan ta contento cu hopi di e factornan a worde menciona durante e discurso di Gobernador.

Gobernador J.A. Boekhoudt den su prome apertura oficial di Aña parlamentario

Nos turismo ta un ehempel evidente di un expertisio unico cu calidad di exportacion



ORANJESTAD (AAN)--
Gobernador J. A. Boekhoudt
ayera pa prome vez a
efectua apertura di Aña
parlamentario di Aruba y
manera ta tradicion a tene su
discurso tambe relaciona cu
e dia aki.

“Ayer mainta e tabatin e
honra di efectua pa prome
bes como Gobernador di
Aruba, e apertura di e Aña
Parlamentario 2017-2018.

Como representante di Su
Majestad Rey Willem-
Alexander y como cabez
di gobierno di Aruba,” el a
cuminza splica y na final
el a declara, manera nos
Constitucion ta prescribi,
e aña parlamentario 2017-
2018 habri.

El a cuminza na muestra cu
esaki ta un aña parlamentario
cu ta coincidi cu un contienda
electoral aki 10 dia y cu
esaki sin duda ta duna e aña
parlamentario aki un toke
special.

E no por keda ayera mainta
sin corda riba nos rumanan
di Islanan Ariba cu a wordo
azota horriblemente pa
huracan Irma cu forzanan
feros destruyendo casnan,
bidanan y tambe soñonan
di hopi. Hechonan asina ta
pone nos para keto riba nos
vulnerabilidad como islanan
chikito y e consecuencianan
di cambio climatico pa nos,
el a la sa ente otro..

Segun Gobernador
Boekhoudt, pareu cu e forza
destrutivo a surgi un forza
genuino di hermandad y
convivencia. Irespecto di e
distancia ayudo a y ta sali
di tur skina di nos Reino pa

brinda sosten y asistencia na
e damnificadonan.

E cambianan grandi y
desaroyo accelera di Aruba
den e ultimo decada ta haci
cu Gobierno y Parlamento
mester balansa awor mas
y den forma mas concreto,
e crecimiento economico
di nos pais, cu e cuida di
medio ambiente y e deseo pa
mehoracion social cu ta biba
den comunidad.

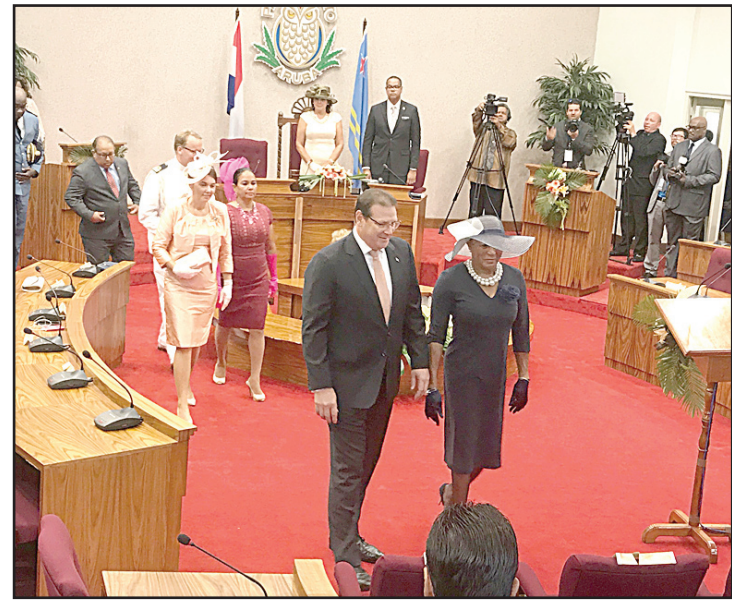
E balansa aki ta forma e base
di un desaroyo sostenibel.
Cu e fin aki, Nacionan Uni
a defini 17 meta pa asina
garantisa un desaroyo
duradero y un prosperidad
comparti. Gobierno di
Aruba a compromete su mes
completamente na realisacion
di e Metanan di Desaroyo
Sostenibel aki na Aruba.

El a laga sa cu di un manera
excepcional, Gobierno di
Aruba a presenta un concepto
di presupuesto pa aña 2017
cu un deficit di 0.5% di
GDP. Esaki ta di acuerdo
cu e normanan acorda den e
ley di supervision financiero
temporal. E ta nifica e
continuacion di e proceso
di reduccion di e deficit riba
presupuesto di Gobierno di
Aruba y e caminda directo pa
reduccion di e cuota di debe.
Esaki ta resultado di e
esfuerzo grandi di hopi hende
pa presenta un perspectiva
real pa reduccion di e debe
nacional di ultimo 31 aña.
Nos ta bibando den un era
di transicion riba tereno
economico, financiero y di
energia, di cambianan social
y tecnologico, di necesidad

di desaroyo urbano cu
enfoka pa preservacion di
naturaleza, cu tin un impacto
grandi riba tur loke nos
planea pa haci y haci. Den
e contexto di e cambianan
continuo y profundo aki, un
maneho di Gobierno basa
riba e metanan di desaroyo
sostenibel, ta e miho compas
pa hasi e transicion aki.

Pa por cumpli cu e
compromiso di ehecuto
e metanan di desaroyo
sostenibel, Gobierno di
Aruba a elabora e metanan
aki den diferente area di e
maneho pa nos pais, pa e
añanan nos dilanti.

Entre otro gobernador
Boekhoudt a trece dilanti
cu elimina pobresa ta un
di e metanan pa desaroyo
sostenibel. E introduccion
di transferencianan social pa
esnan mas vulnerable manera
reparatie- y kindertoeslag,
como tambe aumento di
onderstand y introduccion
di e tarifa social di coriente,



a hasi pa hopi hende e
diferencia entre permanece
den pobreza of hiba un
bida digno. Di es manera
aki Gobierno di Aruba a
scoge pa cuminsa realisa e
meta di eradica pobresa den
tur forma. Pero Gobierno
kier hasi mas. Cu e mesun
determinacion, Gobierno lo
sigui duna un man na esnan
mas vulnerable y famianan di
menos recurso pa asina sigui
mehora nan poder adquisitivo

y nan calidad di bida.
Diversificacion di economia
y creacion di cuponan
di trabou nobo, hunto cu
renobacion di barionan cu
tur facilidad di recreo, ta
complementa e accionnan pa
eradica pobresa.

E metanan di desaroyo
sostenibel ta bay mas leu
cu e areanan di energia,
economia y entrada.
Sostenibilidad tambe ta
rekeri autosuficiencia di un



Gobernador J.A. Boekhoudt: Gobierno ta conciente cu pa logra un desaroyo sostenibel

Maneho di naturalesa y medio ambiente ta esun di mas cardinal



ORANJESTAD(AAN)--

Den su discurso den parlamento aydra mainta relaciona cu Apertura di Año parlamentario nobo, gobernador di Aruba Sr. J.A. Boekhoudt a duna di conoce entre otro cu apesar di existi di nos turismo, e expansion di nos base economico ta keda necesario pa sigura sostenibilidad economico a largo plazo y entrada pa hopi mas trahado. Ta pesey hopi esfuerzo a wordo hasi pa e reapertura di e refineria ta un realidad y Parlamento di Aruba tambe a contribui den esaki, segun Gobernador J.A. Boekhoudt ayera den su discurso na apertura di Año parlamentario 2017-2018.

El a duna di conoce cu despues di un proceso largo di consulta y contribucion extensivo di expertonan Arubiano, a dicidi di aproba e reapertura di refineria bou condicionnan estricto nobo. E resultado ta un refineria cu lo opera riba gas natural, uso di tecnologia pa reduci emision di gasnan toxico, reactivacion di actividadnan industrial den area di San Nicolas den liña cu e maneho economico di nos pais y creacion di cuponan di trabay nobo.

Gobierno di Aruba a identifica industrianan creativo, logistico, tecnologico y limpieza exportacion como cuatro sector nobo, pa sigui promove crecimiento economico unda tur hende por participa. Negoshinan chikito, empresarianan independiente, empresarianan nobo, como tambe startups, ta esencial pa hasi e diversificacion economico aki posibel. Den e proceso aki lo haci uso activo di e caracteristicas unico di nos isla, manera su accesibilidad aereo y maritimo, bon infraestructura, estado di derecho, proteccion di inversion, pa facilita y stimula e sectornan aki y contribui na e diversificacion genuino di nos economia.

El a laga sa aki cu pa logra e metanan di sostenibilidad cu Nacionan Uni a fiha, un fundeshi solido a wordo estableci:

Un infraestructura cu ta garantiza actividad economico y empleo riba termino largo, como tambe contribui directamente na un mihor calidad di bida y un bida mas sigur y saludabel. Esaki ta un infraestructura sostenibel. Entrega di e obranan mas importante cu nos a yega di conoce como tambe inversionan desplega den areanan publico, ta nifica aumento di productividad di infraestructura y mehoracion den e calidad di bida di nos hendenan. Esaki ta esencial pa un prosperidad duradero. Digitalisacion y comunicacion electronico ta aceleradornan di economia. Un centro di ciudad vital ta un centro pa idea, comercio, cultura, ciencia, desaroyo social y hopi mas. Den e transicion pa un economia di experiencia ta di sumo importancia pa nos tin un sistema di pago moderno, un infraestructura di telecomunicacion cu por cargu'e y mas penetracion di digitalisacion den nos empresanan. Den e mesun liña di e metanan di Nacionan Uni, como tambe un maneho di economia inclusivo, lo sigui fortalece e infraestructura di telecomunicacion como tambe fortifica posicion di consumidornan.

Nos a identifica 16 area rond di nos isla cu ta rico den biodiversidad, flora y fauna como areanan protehi. Tambe e proceso den implementacion di nos Parke Marino ta den pleno ehecucion. Aruba a firma, den nomber di Reino Hulandes, e Acuerdo Climatico di Paris y ya caba a haci un peticion na Gobierno di Reino pa encamina e proceso pa e acuerdo aki tin valides pa e parti aki di Reino. Manera cu e metanan di desaroyo sostenible ta prescribi, nos tambe a tuma accion urgente pa contribui na combati e impactonan di cambio climatico.

Den esaki Gobierno ta conciente cu maneho di naturalesa y medio ambiente ta esun di mas cardinal pa logra un desaroyo sostenible.

Esaki, sin embargo, ta rekeri esfuerzonan combina entre Gobierno y sector priva pa por logra esaki.

Señora Presidente, Pa logra e metanan di sostenibilidad y pa traduci progreso economico den prosperidad cu tur hende ta parti di dje, ta sumamente necesario pa inverti den nos hendenan. Den crea oportunidadnan nobo pa nan desaroyo personal y pa nan participacion den crecimiento di nos pais. Esaki ta conta tanto pa hobennan cu ta preparando pa drenta mercado laboral y forma un famia, adultonan cu ta activo den economia y bida social, como pensionadonan cu ta conta riba e continuidad y estabilidad di e comunidad cu nan a yuda construi. Tur mester participa den e presente y e futuro di nos pais.

Patur grupodinos comunidad, gobierno a y lo sigui desaroya instrumentonan fiscal, facilidadnan fisico y legislacion adecuado pa sigui crea oportunidadnan nobo di desaroyo economico y personal, proteccion fisico y legal como ciudadano y consumido, y condicionnan cu ta keda trece nos semper hunto como un comunidad. Pa esnan mas vulnerabel den nos comunidad, Gobierno lo sigui pone atencion directo cu instrumentonan di maneho pa trece alivio y mehoracion riba termino cortico y cambio structural a largo plazo. Inversionnan den transferencianan social, den enseñansa y den condicionnan di bida, ta entre e accionnan concreto cu gobierno a y lo sigui tuma.

E maneho integral di hubentud cu gobierno di Aruba ta hiba a percura pa un coordinacion continuo entre tur instancia cu ta trata cu derechonan di mucha y hubentud. Esaki a resulta den miho bista riba bida y aspiracionnan di hobennan den nos comunidad y creacion di facilidadnan door di gobierno pa cumpli cu e necesidad di hobennan den areanan di enseñansa, economia, bida social, deporte y arte. Fondonan cu a aloca pa combati abuso di mucha a cuminsa duna resultado. Falta hopi pa haci pa eradicar e abusanan aki. E



prevencion di abusanan aki ta keda e meta principal di e maneho.

Desaroyonan den nos region ta keda motibo pa Gobierno di Aruba keda alerta pa garantisar seguridad den nos comunidad. E cooperacion entre entidadnan di seguridad local, como tambe di Reino, na nos fronteranan y riba tera, a resulta den miho combatimento di criminalidad y peligernan externo. E maneho riba tereno aki lo wordo intensifica pa por garantiza e seguridad cu nos pais ta spera.

Gobierno y Parlamento tin e tarea pa busca - bou tur circunstancia - e miho solucion posibel pa tur reto di nos comunidad. E ta un tarea enorme y no tur ora facil. Pero e ta e tarea pa cua Boso a wordo eligi. Dos principio cu semper Boso mester considera ora di tuma desicion: esta sirbi e interes general hunto cu e resultado di e balansa entre continuidad, renobacion y preservacion di recursonan escaso, entre desaroyo economico y mehoracion di

calidad di bida den e forma mas amplio posible. Den esaki integridad di servicio publico mester keda manteni y cu e meta aki Parlamento a tuma e iniciativa pa codifica e normanan di integridad di nos gobernantenan.

E principio di interes general ta rekeri pa scohe concientemente y consistentemente pa loke ta bon pa henter nos comunidad enbes di loke ta cumbini algun a corto plazo of den futuro.

Señora Presidente, E siguiente gabinete lo tin e tarea pa continua cu realizacion di e 17 Metanan di Desaroyo Sostenible aki na Aruba y sigui traduci crecimiento economico den bienestar pa tur esnan cu ta bida riba nos isla. Cu den e año parlamentario aki Dios Todopoderoso guia nos, fortalece nos y iluminanos den nos pensamiento y accionan pa nos por sigui ta ehempelnan pa nos comunidad pa nos sigui yuda nos isla crece y desaroya, el a termina cune declarando e Año parlamentario habri.

Eddy Ras di POR ta insisti pa mehora ley y facilidadnan di leerplicht

ORANJESTAD (AAN): Leerplicht a worde introduci pa hobennan di 4 pa 16 aña di edad mester sigui un enseñansa obligatorio. Si e alumno no sigui un enseñansa mane ta stipula, mayornan por encontra nan mes cu un boet entre Afl 250,-- pa Afl 2500,--.

Segun Hipolito Ras, conoci como Eddy riba lista di POR, den rapport di SER "Drop-outs op Aruba" di juli 2016 ta señala: cu e implementacion di e ley pa locual cu ta trata tuma accion contra personanan cu no ta cumpli cu leerplicht, no ta regla ainda. Pa cual no por tin consecuencia y/of sanacion posibel.

Door di falta di ley y instruccion, leerplichtambtenaar den varios ocasion no por



eherce nan trabao mane debe ser. Como cu leerplichtambtenaar no tin autorisacion pa por ehempel impone sancion of boet, e situacion ta haci cu no por obliga e mayornan

pa percura cu enrealidad nan yiu ta sigui un school. Pa es motibo leerplichtambtenaren den varios ocasion ta worde menaza door di mayornan.

Acerca tin un falta di colaboracion entre bureau leerplicht y migracion, unda cu tin control na frontera si un hoben tin autorisacion di school pa sali for di Aruba durante periodo di school. Pa medio di tecnologia moderno por introduci un colaboracion entre bureau leerplicht y migracion, unda cu por duna di conoce si e alumno tin permiso pa sali for di Aruba durante period di school.

Tin diferente facilidadnan cu ta afecta cu hobennan no ta cumpli cu leerplicht. Facilidatnan cu mester di an-

tencion y un maneho estructura. Transporte ta un di e facilidadnan cu mester di un maneho mas amplio entre minister di enseñansa y di transporte.

Tin varios bario cu unda e hoben ta biba un distancia leu di un bushalte. Si un alumno den un situacion menciona no haya transporte trepan pa yega bushalte na ora, e oportunidad ta grandi cu e ta perde e dia di school. Un solucion pa e problematica menciona ta, door di manda un shuttle (minibus) trepan busca e alumnonan y baha nan na ora na bushalte. Mester ta consiente cu mester percura cu despues di ora di school un shuttle tuma mesun ruta den oranan di atardi. Si no e hobennan

cu ta biba leu di e bushalte ta haya nan ta cana un distancia largo. Den cual, tin hoben cu ta cana rond di un ora pa yega nan cas. Cual cu tin un influencia negativo momento cu nan tin cu cumpli cu nan tarea. Un otro situacion ta pa falta di school den barionan. Esey ta pone cu nan yiu tin cu bay school den otro bario.

Como cu leerplicht su estructura no ta forma completo, ta haci cu e ley actualmente ta morto. Pa medio di mehora e ley y facilidadnan cu ta influencia leerplicht, leerplicht lo haya bida y funciona pa cual e a worde implementa.

Pasobra e meta di leerplicht ta pa evita drop-outs y garantisar educacion pa cada mucha na Aruba.

Ady Thijsen sorprendi con AVP ta tratando e Ministro deteni cu man di felpa



ORANJESTAD (AAN): Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta siguiendo e desaroyonan gubernamental, constitucional y politico di cerca y por a tuma nota cu Partido AVP ta trata su Ministro sospecha y deteni cu man di felpa mientras cu pa e funcionario publico ley ta pisa den e mesun situacion.

Actualmente manera conoci Ministro di AVP Paul Croes ta deteni pa husticia sin cu e a worde geschorst cu mantenacion di full pago di salario. Esaki segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen aunque e ley no ta aplicable pa e Ministro toch e ta inhusto pa e funcionario publico den e mesun situacion.

1. Artikel 87 di e Landsverordening Materiel Ambtenarenrecht ta indica un

funcionario publico ta worde geschorst ora su persona ser acusa di delitonan grave: "Onverminderd het bepaalde in artikel 82 kan de ambtenaar door het bevoegde gezag worden geschorst in zijn ambt: a. wanneer er een strafrechtelijke vervolging ter zake van misdrijf tegen hem wordt ingesteld;" 2. Artikel 88 ta indica cu e funcionario publico ta worde geschorst automaticamente si e ta deteni: "1. De ambtenaar is van rechtswege in zijn ambt geschorst, indien hij: a. zich in voorlopige hechtenis bevindt;" 3. Artikel 89 ta indica cu e salario di e funcionario publico ta worde corta cu un tercera parti.

"1. Tijdens de schorsing ingevolge artikel 87, onderdeel a, of ingevolge artikel 88, eerste lid, onderdeel a, wordt het inkomen voor één derde gedeelte ingehouden; na verloop van een termijn van zes weken kan een verdere inhouding, ook van het volle bedrag, plaats vinden." Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta kere cu e gobierno di AVP a comete un fayto grandi dunando un mal ehemplo pa comunidad. E ta un berguenza nacional, den Reino Hulandes y internacionalmente.

Parlamentario mr. Juan E. Thijsen a tuma nota tambe di otro forma di discriminacion pa loke ta trata e boeimento di detenidonan. Por a mira chauf-

teur y cria di Paul Croes cu mannan geboei mientras Paul Croes mes cu ta e sospechoso principal ta cana drenta land-sRecherche sin boei. Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta urgi votadornan pa sigui e

desaroyonan gubernamental, constitucional y politico aki di cerca y evalua bon ora di bay vota. Aruba no por permiti su mes un continuacion di hendenan cu no ta respeta ley y principianan di bon goberna-

cion. Dia 22 di September vota MEP pa un gobierno integro locual nos pais merece. Hunto pe cambio sin miedo. MEP e unico alternativa.

Fundacion Movimiento ta Bida ta organiza workshop y Congreso riba "Active Ageing"



ORANJESTAD (AAN): Prevencion y Movecion ta esencial pa asina por tin un bida saludabel. Segun Rudy Leysner, Presidente di Fundacion Movimiento ta Bida nan ta trahando riba "active ageing" cu ta encera actividad fisico of trabao na cas pa yuda bo curpa ta activo despues di cierto edad.

Na e edad di 50 aña ta bon pa bo cuminsa pensa cu bo ta bay pasa den un proceso di envehecimento y ta importante pa pensa riba bo salud. "Mas activo bo ta for di un edad jong, mas bo ta bay tin e beneficio nan despues." Pesey Fundacion

Movimiento ta Bida ta organizando un congreso riba "active ageing" cuminsando 13 di October proximo. Lo bay cuminsa cu un pre-congreso cual ta un workshop caminda lo bay papia riba nutricion, maneho di stress, mobilisacion, etc. Total lo tin 5 diferente workshop y pa cada workshop lo tin luga pa 25 persona.

Dia 15 di oktober, na Cas di Cultura lo tuma luga e congreso unda lo tin participacion di 7 orador internacional y 4 local. Durante e congreso ta bay papia riba diferente topico manera envehecimento, con pa keda activo, con pa traha cu hende grandi, comunidatnan cu ta biba den harmonia, maneho di stress, etc. Rudy Leysner a agrega cu Club Kibrahacha a haci un investigacion riba e deseonan di hende grandi y den ki actividadnan nan kier participa. E resultadonan di e investigacion aki tambe lo worde presenta durante e congreso.

Envehecimento ta un proceso cu nos tur lo yega na dje. Organizacion Mundial di Salud

(OMS) ta defini 'active ageing' como un proceso pa optimalisa oportunidad den salud, participacion y siguridad pa mehora calidad di bida den transcurso di un persona su bida. E ta conta pa individual pero tambe pa grupo den poblacion. 'Active ageing' ta lag'e persona realisa nan potencial bienestar fisico, social y mental durante bida y pa participa den comunidad, mientras sigura proteccion, siguridad y cuido si mester.

Pa siña mas con bo persona por envehece saludabel, ta invita henter e comunidad pa participa den e congreso. Ya caba tin 250 inscripcion cual ta inclui studiantenan di IPA, EPI y clubnan social. Ta cobrando solamente 50 Florin pa adulto y studiantenan cu ta encera participacion den tur dos actividad, esta e workshop y e congreso. Pa profesionalnan lo cobra 90 Florin pa ambos actividad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Movimiento ta Bida.

Renaissance Festival Plaza anfitrión pa e di 11 edicion di Caribbean Sea Jazz



ORANJESTAD (AAN): Dia- bierna 15 y Diasabra 16 di sep- tember, Renaissance Festival Plaza lo ta anfitrión pa otro fenomenal Caribbean Sea Jazz. Ademas di e line-up impresio- nante cu lo tin pa e festival tin hopi atencion pa e vibracion y experiencia rond di e anochinan musical. Aki mester pensa riba cos di come y bebe, bahada di solo, cocktail y mas! Preparabo pa standnan di cu-



minda cu lo ofrece mesun dushi sensacion, cu e line-up di artistanan pa e festival di e aña aki. Renaissance Marketplace ta Aruba su capital culinario y ta conbini pa su variacion amplio di restaurantnan, cada un, cu nan experticio.

For di cushina local pa esun oriental- durante di e proximo Caribbean Sea Jazz bishitante- nan lo haña un pakete total; e mihor den musica y definitivamente e mihor variacion culinario. Pa esunnan cu ta gusta algo zoet, lo tin e popular 'pof- fertjes' hulandes of un dushi koffie- friu of cayente- cu Bai- leys of Kahlua.

E 'foodcourt' lo ta central na Renaissance Festival Plaza, cu amplio lugar pa sinta y disfruta henter e festival. Bishitantenan por sinta den e 'garden terrace' mientras ta experiencia un baha- da di solo y un porcion di keshi yena pa complementa e atardi. E terasa tin un bista excelente riba escenario principal, pues no

ta perde ni un minuut di e show. E 'food court' ta habri 6'or di atardi riba ambos dia.

Caribbean Sea Jazz e aña aki lo conta cu presentacion di Oruba, Esha, Caribbean Latin Jazz Xpress, Cory Henry & the Funk Apostles, Jesse van Ruller Trio, Maceo Parker, El Prove y Habana All stars, NG La Banda, Zuco 103, Rubén Blades y Shirma Rouse.

Ta recorda tur hende cu e fin di siman aki lo bishita e festival cu por paga unicamente cu tokens di Caribbean Sea Jazz. Por cum- pra esaki parti paden di e Re- naissance Festival Plaza. Busca bo carchi di entrada na puntonan di benta ya conoci.

Pa mas informacion bishita e pagina di facebook di Renais- sance Mall & Marketplace of di Caribbean Sea Jazz. Disfruta!

Riba foto adunto un impres- ion di e ambiente na e 'food- court' aña pasa durante Carib- bean Sea Jazz

Rector di Universidad di Aruba, Glen Thode satisfecho cu apertura di aña academico



ORANJESTAD (AAN): Uni- versidad di Aruba a tene nan di 29 edicion di apertura aña academico y tabatin hopi ten- sion, pa motibo cu e ta ceremo- nial, di cual tabata un momen- to formal. Glen Thode, Rector di Universidad di Aruba, a splica cu nan tabatin e deseo pa cu e proceso cana na ora y bunita. A mantene e protocol academico y esunnan no aca- demico, di cual nan ta conten- to cu cosnan a bay bon.

E meta principal pa e aña escolar nobo ta pa cu tin e de- saroyo di continuacion pero tambe di transformacion. Esa- ki ta pasobra mundo completo ta pasando den un transfor- macion bastante fundamental, caminda cu e desaroyo riba tecnologianan nobo ta cam- biando e manera cu hende ta anda cu conocimiento, cu in- formacion y procesamiento di informacion.

Esaki ta pone pa tur insti- tuto cu ta anda cu informacion y educacion ta haya informa-

cion, cual investigacion tambe ta informacion. Esaki ta e 2 cosnan prin- cipal cu universidad ta haci. Universidad ta haci investigacion científico y transforma esaki den educacion y ofrece esaki na comunidad. Universi- dad ta haci tur nan esfu- erso pa nan ta dilanti di e ola aki y pa ta completa- mente prepara di por si- guí ofrece comunidad di

Aruba e miho oportunidadnan di desaroyo propio.

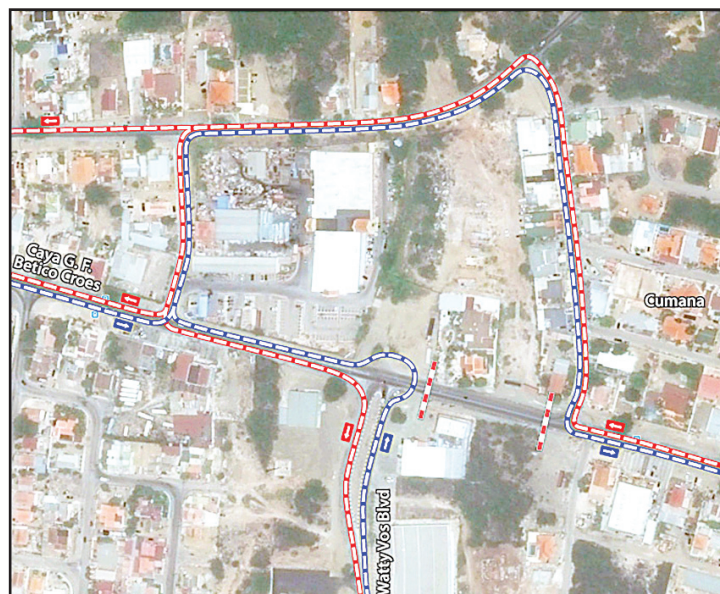
Haciendo un comparacion den inscripcion pa universi- dad, aña pasa tabatin 608 hen- de a inscribi pe aña academico pero e aña aki 611 persona. Esaki ta un crecimiento di 3 y Glen Thode a pone enfasis riba esaki, pasobra na Corsou tin un caida grandi, mientras cu na Universidad di Aruba esaki ta stabiel ainda. Cada aña universidad tin fluho di 130 graduado, di cual esaki por varia pero den e ultimo añanan esaki ta e nivel. Ta pre- mira cu e aña venidero e can- tidad di graduado lo ta asina, pero a caso si esaki ta asina ta spera di e sosten di comunidad por medio di gobierno, nan pa haya suficiente medio pa de- saroyo un estudio nobo. Tec- nologia ta cambiando mundo y universidad mester prepara hende mas miho, con nan ta mancha e cambio aki riba e tereno di tecnologia.

Glen Thode a gradici e staf di universidad cu a prepara pe apertura di aña academico.

Pero tambe e comunidad di Aruba cu ta sostiene e univer- sidad. E empleadonan ta haci

posibel pe trabaonan aki, sin lubida riba e confianza cu com- unidad tin cu universidad.

Ceramento di caminda y desviacion di trafico na rotonde Cumana



ORANJESTADA(AAN)-- De- partamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en ge- neral y specialmente nos autom- obilistanan cu ta haci uzo di e ca- minda principal di Oranjestad pa Santa Cruz, cu na e rotonde pro- visional di Caya Betico Croes y Watty Vos Boulevard, cu entran- te awe, diarazon 13 september 2017, a cera e caminda entre e rotonde provisional y Cumana # 77 (direccion Sta Cruz). Motibo ta cu lo bay cuminsa cu e trabounan di reconstruccion di caminda en conexion cu e ro-

tonde nobo di Cumana. Lo cera e caminda menciona pa tur tra- fico den ambos direccion.

E desviacionnan di caminda ta lo siguiente:

Trafico for di Sta. Cruz direc- cion Oranjestad, ta wordo des- via via e caminda na Cumana # 77 direccion Noord, despues pasa riba e caminda di Meiveld/ ex- Codemsa y sali na e rotonde di Tarabana.

Trafico for di Sta. Cruz direc- cion Airport, ta wordo desvia via di e caminda na e cas cu adres Cumana # 77 direccion

noord, despues riba e caminda di Meiveld pasa patras di ex- Co- demsa y despues pa e caminda pabou di ex Codemsa y bek pa e rotonde provisional Cumana direccion Airport.

Trafico for di Airport direccion Sta Cruz, ta wordo desvia via di e caminda pabou di ex Codemsa riba e caminda di Meiveld pasa patras ex- Codemsa y despues via di e caminda na e cas cu adres Meiveld # 11 direccion zuid y sali bek riba e caminda principal direccion Sta Cruz.

Trafico for di Oranjestad direc- cion Sta Cruz, ta wordo desvia via di e caminda pabou di ex Codemsa, riba e caminda di Meiveld pasa patras ex- Codemsa y despues via di e caminda na e cas cu adres Meiveld # 11 direccion zuid y sali bek riba e caminda principal direccion Sta Cruz.

E ceramento y desviacionan di e caminda lo keda indica cu bari- cadanan y borchinan di aviso. Trabounan lo tin un duracion di 5 dia di trabou.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa tene cuenta cu a cambianan den trafico y ta pidi pa tene cuenta cu e incon- veniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

AVP a topa cu e comunidad Latino



ORANJESTAD - Villa Floralina a keda chikito diadomingo anochi pa e evento di Encuentro Latino cu AVP a organisa. For di oranan di atardi tempran personanan a cuminsa yega pa asina haci uso di e oportunidad pa topa cu lider di partido Mike Eman, como tambe candidato Benny Sevinger kende ta un figura masha aprecia pa e comuni-

dad stranhero riba nos isla. A yega cerca tambe otro candidatonan riba e lista berde manera Melvin Tromp, Arthur Dowers, Richard Arends, Jennifer Arends Reyes, Chris Dammers, Norman Roos, Michael Lampe y Sandra Brown pa comparti cu e comunidad Latino y intercambia di idea y pensamiento, manera tabata e proposito di e encuentro.

Cu transcurso di atardi mas y mas hende a yega na e luga na Moko y a bira asina grandi e publico, cu Eman mes tabatin dificultad pa yega na e sitio. Mientrastanto publico tabatin oportunidad di scucha algun di e plannan cu AVP tin pa e proximo termino di gobernacion for di algun di e candidatonan presente y tabata hopi entusiasmo cu loke nan

a tende. Ultimamente pa papia tabata Sevinger y Eman kendenan a haci un invitacion pa sigui brinda nan apoyo na e partido cu semper a sa di sostene e comunidad Latino y stranhero na Aruba. Di e forma ey esnan cu promove discriminacion y desunion den nos comunidad no ta haya oportunidad mas di haci hende y famianan daño

cu nan politicanan cruel y racista. E encuentro a transcuri di un manera hopi agradabel cu animacion musical di agrupacionnan local y tur esnan presente a keda hopi satisfecho for di loke nan tin ta mira durante ultimo 8 aña, y loke nan a tende por bin den e proximo cuater.

Scuba Caribe a tene nan prome trip oficial na Aruba



ORANJESTAD (AAN): -- Den fin di siman Scuba Caribe a tene nan prome trip oficial na Aruba. E nomber di e boto ta Kito Kito, locual kiermeen strawberry grouper, a caba di wordo construi y a navega

for di Santo Domingo. Scuba Caribe tin 84 boto rond mundo den 16 diferente pais. For di ayera nan ta opera cu turista, local, y cu algun invitado local, conoci den nos comunidad manera personal di banco, corant, modelonan,

abogado. Tur cos a bay super leuk, hende tabata contento. A cuminsa navega poco poco na costa pa despues bira un fiesta tremendo caminda cu tur hende a baila te soda bay of.

Diferente autor lo duna un man na Festival di Buki pa Mucha



ORANJESTAD (AAN): Biblioteca Nacional Aruba ta preparando pa trece otro Festival di buki pa mucha. Esaki ta bira e di 25 edicion di Festival di buki pa mucha. Den siman di dia 6 pa dia 10 di november un grupo di autor di buki pa mucha, ilustrador y contadornan di storia ta bishita mas o menos sesenta school, primario, basico y special, riba nos isla.

Nan ta bishita school pa conta storia, papia tocante buki cu mucha y pa stimula mucha pa lesa. E edicion aki tin como lema 'Wanta... sigui lesa, no spanta!' y e ta bay ta un siman

cu buki di monster y spirito y otro storianan yen di suspensio. Logo di e festival ta di ilustrador Mariëlle van Beek. E ta priminti di bira un siman yen di actividad pa mucha.

Muchanan cu no ta haya presentacion na school por bishita biblioteca despues di merdia, tanto na Playa como na San Nicolas. E apertura ta diabierna 3 di november patras di edificio di biblioteca den George Madurostraat. Biblioteca ta spera Sjoerd Kuiper (autor di e regalo di siman di buki), Jeroen Hoogerwerf, Paul van Loon cu Manisha van Loon, Curt Fortin cu Nick van Leent

for di Hulanda. For di Corsou; Roland Colastica, Alvin Inecia (Tio Ali) y Crisen Schorea. Di Boneiro ta spera Gabriel Mercera (Tio Gabi) y Kathleen Thielman. Loeki Morales ta bini for di St. Maarten y Hilli Arduin ta un autora di buki pa mucha di Surnam.

E grupo local cu ta contribui na e festival tan gusta ta consisti di Stan Kuiperi (ilustrador di e buki di siman 2017), Gino Vrolijk, Liliana Braamskamp-Erasmus, Vanessa Paulina, Sergio Tjie-A-Loi, Emerita Emerencia, Irmgard Frans, Richard Dabian, Lientje Maduro y Lily Henriquez.



YMCA Aruba cu proyecto "Kids & Youth in the kitchen"



ORANJESTAD (AAN): YMCA Aruba ta anuncia su inicio di su un programa nobo dirigi na mucha y hoben, esta "Kids & Youth in the kitchen". E programa akinan ta encera diferente les di cushinamento pa mucha y hoben di un edad di 4 pa 15 aña.

E proyecto di 'Kids & Youth in the Kitchen' ta forma parti di e famoso Programa Educativo y Progresivo di YMCA Aruba, miho conoci como e programa di P.E.P. Pa solamente Afl.

50,= pa les, e mucha of hoben ta siña diferente kooktechnieken y ta siña cushina diferente sorto di cuminda. E prijs ta inclui e costo nan pa ingrediente.

Pa e periodo venidero YMCA Aruba ta ofrece 4 diferente les, esaki ta encera un les cu topico 'Breakfast' cu ta worde ofreci ariba dia 7 di October 2017. E segundo les cu e tema 'Lunch' ta worde ofreci ariba 14 di october 2017. 'Dinner' ta tuma luga ariba diasabra dia 21 di October 2017, y e ul-



timo les pa e periodo aki ta tuma luga ariba 28 di October 2017 cu tema 'Snacks'.

Cada curso ta tuma luga na YMCA Dakota di 9'or di mainta pa 12'or di merdia.

Tur cursista ta ricibi un certificado na final di e curso.

E periodo di inscripcion ta habri. YMCA ta pidi tur interesado pa pasa inscribi nan yiu mas pronto cu ta posibel pa asina nan ta segura di un luga den e curso. Inscripcion por tuma luga na YMCA Dakota, situa na Calabasstraat 1. Interessadonan cu ta desea mas informacion por tuma contacto libremente cu e staf di YMCA na e number di telefon 582-3072.

Momento a yega pa muchanan stop di pega candela den mondi na Savaneta



ORANJESTAD (AAN): Tabata Dialuna atardi cu Centro di Alarma a cuminsa haya yamada, di un candela feroz cu ta kimando mondi na Savaneta.

Asina a manda unidadnan di Bombero cu urgencia pa Savaneta pa e candela grandi di mondi. Aki bomberonan a drenta accion pa combati e

candela di biaha.

A resulta cu tabata tin basta sushi den e mondi y ta hende ta pega esaki na candela.

Habitantenan di ey banda ta cansa y preocupa di e situacion unda constantemente muchanan ta cende candela y tur e sushinan cu hende ta benta ta keda pega na candela.

Boramento? Ni Pa Gas, Mucho Menos Pa Gana Voto



ORANJESTAD: Nos no mester bay leu pa haya contesta riba e pregunta si “Boramento pa gas lo tin consecuencias irevocabel pa nos isla?” Mundialmente, mescos cu den nos propio reino Hulandes, organisacionnan ta luchando incansablemente contra e explotación di nos naturalesa pa

saca recursonan natural - cu no solamente ta cabando, sino cu por wordo remplasa cu recursonan natural cu tin minimo impacto riba nos medio ambiente (energia limpi di biento, solo, desperdicio). Pero e motibo principal pakico boramento pa gas (o petroleo?) mester wordo para inmediata-

mente, no ta wordo comunica den un idioma cu tur hende por compronde pa asina realisa e peligrosan di e accion aki - cu lo beneficia un grupito privilegia y no e comunidad cu ta kere cu e tipo di proyectonan aki ta bay mehora nan nivel di bida.

Pa duna un ehempel concreto: e sociedad di e Waddengebied na Hulanda, un area di naturalesa hopi balioso pa loke ta trata ecologia, patrimonio mundial y turismo sostenibel, actualmente ta protestando fuertemente contra e boramento pa gas den e teritorionan aki. Pakico? E riesgonan cu boramento pa gas por ocasiona ta asina grandi cu nan por ta desastroso y irevocabel pa e pais. Si gobierno ta na altura cu boramento por causa colapso di un fondo, contaminación y un impacto enorme riba nos paisahe cu nos ta depende di dje pa por sobrevivir... Con por ta posibel cu e consecuencianan aki no ta wordo tuma na serio? Pio ainda, nan no ta ni wordo menciona, pasobra, kisas, no ta cumbini gobierno pa pueblo cuminsa interferi den areglonan y ganashinan cu ya a wordo palabra - anto a costo di nos isla y nos hendenan.

Aruba no ta un “Cash Cow” pa chica laga bay Boramento pa gas den nos awanan teritorial, habrimento di CITGO pa crea empleo y hisa nivel di bida? Antes,

no mucho tempo atras, por a convene henter un pueblo cu e tipo di plannan aki lo enriquece nos pais. Awendia, mientras cu e pueblo ainda ta warda riba e ‘mihor calidad di bida’ ey cu ta parece manera e ta evaporando poco poco for di nos mannan, tin mas y mas alternativa cu nos por considera. Alternativanan cu No tin consecuencia negativo pa cu salud di nos habitantenan (gasnan toxico for di refinaderia), cu No ta trece nos paisahe pues nos pilar economico di turismo na peligro (riesgonan di boramento pa gas), y cu Si ta elimina nos problemanan di p.e. Parkietenbos y dumpnan ilegal por medio di procesamiento di desperdicio na un forma sostenibel, limpi, eficiente (waste-to-energy incinerators) y teniendo cuenta cu e bienestar di nos ciudadanonan na prome lugar. E pretexto pa extrae mineralnan for di tera como mihor y unico opcion pa prosperidad, mester wordo de-mitifica: extrae mineralnan for di tera a costo di nos medio ambiente no ta necesario mas pa crea prosperidad. Nos ta bibando den temponan unda tecnologia ta ofrece oportunidadnan laboral nobo y cu mihor perspectiva pa un bon calidad di bida a largo plaso - solucion: un economia sostenibel.

E vision di RAIZ: energia sostenibel pa henter Aruba Unda tin intencion, tin un ca-

mind (waar een wil is, is een weg) e dicho Hulandes ta bisa y e realidad no ta dificil manera cu gobernantenan kier pone nos ciudadanonan kere. Si Aruba kier sostene su mes y crea empleo den e ramo di energia limpi y sostenibel, nos mester dicidi esaki. Mescos cu investigacionnan ta wordo haci pa convene nos cu boramento di gas ta e miho alternativa, na e mesun manera nos por exige investigacionnan independiente, transparente y sin ganashi politico pa duna nos e mihor opcionnan pa nos isla. RAIZ ta kere cu nos isla por fungi como un “gidsland” (un modelo) pa paisnan grandi, unda cu henter nos comunidad por beneficia di energia limpi, sostenibel y pagabel. Unda cualkier decision cu un gobierno tuma, mester cumpli cu e regulacionnan di nos ley di medio ambiente pa asina proteha nos pais di cualkier daño irevocabel cu nos no a of no por a premira.

Movimento RAIZ ta un partido nobo cu ta representa e mayoria cu ta keto, cu no ta pronkia cu bandera, ni sticker, pero cu sigur tin un bos pa participa y contribui na e mihor manejo di nos pais. Un voto pa RAIZ ta un voto pa e Aruba cu nos tur kier biba riba dje.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Fundacion Rancho cu “Walking Tour” riba Dia di Monumento



ORANJESTAD (AAN) – Den entrevista cu Gina Lee-Quandt, coordinador di Fundacion Rancho, el a elabora tocante un “Walking Tour” den Rancho.

“Walking Tour” ta un actividad cu ta wordo organiza na Hulanda bao capa di Dia di Monumento, for di algun aña caba y awor na Aruba tambe a introduci'e.

Gruponan di diez persona turista a cana den e hanchinan di kalki y e hanchinan di awa y artistanan a expone nan obranan tambe. Esaki ta e di dos aña cu Rancho ta realiza e actividad aki y lo sigui cune, no solamente pa Dia di Monumento pero den diferente ocasion pa asina mas hende por participa na dje.

Pensamento di RAIZ ta cu nos Grandinan mester di nos mas cu nunca



ORANJESTAD: RAIZ ta di pensamento cu nos grandinan ta aporta añanan largo na nos pais Aruba. Nos grandinan ta paga y contribui nan "Fair Share", manera partidonan tradicional semper ta trece dilanti. Sinembargo, e "Fair Share" di nos grandinan ta cay den bashi na momento cu personanan cu ta bin biba na Aruba pa un mihor porvenir y no tin trabou ainda - of cu a drenta por medio di un "werk- en verblijfsvergunning" di DIMAS - inscribi den CENSO pa bira asegurado di AZV sin cu a contribui nunca na caha di gobierno. Y ta nos tur ta carga cu e situacion aki.

Si un persona aki traha, su parti cu e ta contribui cune ta su "werknemersdeel" di 1,6% pa aña, mientras cu nos pensionado mester paga e "volle pond" di 10,5% pa aña na prima di AZV. Un diferencia di 8,9% unda cu e pensionado ta su mesun dunador di trabou, siendo ta SVB Aruba/gobierno ta e dunador di trabou pa e pensionado. Esta un inhusticia social ta tumando lugar contra nos pensionadonan.

RAIZ ta di opinion cu nos mester haci algo cu e prima

di AZV unda pensionadonan tin di paga 100% (volle pond) nan mes, esta e 10,5% di AZV premie cu ta wordo parti entre e dunador di trabou (werkgeversdeel) 8,9% y un parti pa e empleado di trabou (werknemersdeel) 1,6%.

Nos mester comprende cu nos grandinan no por biba mas di nan pensioen so y cu tur e medidanan cu a wordo imponi riba nan y na carter, manera por ehempel BBO y Bazv. E situacion aki ta haci imposibel pa nos grandinan por come saludabel, nan berdura y fruta fresco, anto na prijsnan ridiculamente halto aki na Aruba.

Nos grandinan nan entrada di pensioen no ta yega pa nan por biba un bida normal y digno, pa motibo di gastonan mensual halto manera awa, coriente, telefon, cuminda (canasta basico ta chikito) y otro gasto cu no ta conta cune (p.e. gasto pa drecha auto etc.)

E situacion aki ta pone nos pensionadonan den un posicion hopi delicado y vulnerabel, unda cu nos problemanan social economico, problemanan di criminalidad y problema di salubridad ta bay sigui crece y sin solucion pa nos grandinan.

RAIZ ta di opinion cu mester drecha e poder di compra di nos pensionadonan. Pa motibo cu nan no por haña fianza na banco mas na momento cu nan yega nan edad di pensioen. E servicio di cuido den nos salubridad publico no ta optimal pa nos pensionadonan. Lista di espera pa especialista por tin tardansa di mas cu 6 luna prome cu nan wordo atendi pa nan salud. Pensionadonan cu tin un di dos entrada

di pensioen lo por tin un tiki mas manera pa por busca nan salud den sector priva of den exterior, pero asta e opcionnan aki ta costa placa y no ta alcansabel pa tur. Nos grandinan ta wordo confronta tambe cu criminalidad den dia cla.

Hende ta central pa nos partido RAIZ y pa e motibo aki nos tin e deber pa dialoga, conscientisa y educa nos partner den comunidad manera SVB Aruba, e pensionadonan (OPPA) y otro instancianan, pa hunto por comprende nan preocupacionnan y alabes elabora riba solucionnan cu nan mes por aporta cune.

SOLUCION pa mas poder di compra

Nos como RAIZ hunto cu partnersnan importante den comunidad lo mester bin cu solucion pa hisa e poder di compra por medio di cambio den ley di belasting personal (Landsverordening van inkomstenbelasting) y prima di AZV (Landsverordening AZV).

Lo mester cuminsa na combina un "database" central di informacion di tur nos pensionadonan di SVB Aruba, SVB Korsow, SVB Hulanda pero biba na Aruba, APFA, APNA, Departamento di Impuesto etc. Pa nos por tin cifras concreto y al caso, pa por tuma decision racional a base di igualdad.

Si un pensionado of pareha tin un pensioen di SVB Aruba so, lo por pidi dispensacion pa nan no tin nodi entrega nan papelnan personal di belasting (IB aangifte) mas na Departamento di Impuesto y saca nan for di nos sistema di belasting

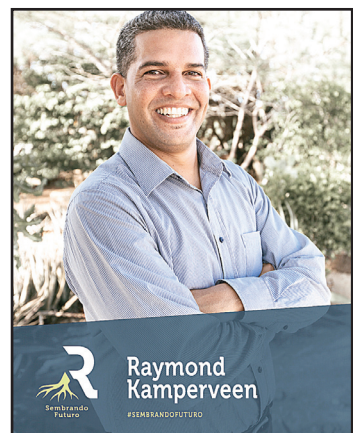
ing pa IB y prima AZV. Esaki kiermen, loke a wordo reteni door di SVB Aruba, un total di 10,5% lo ta e "eindheffing" di AZV tambe.

Si un pensionado of pareha tin 2 entrada di pensioen y si e "belastbare inkomen" no ta pasa e suma di Afl. 20.252,- (belastingsvrijstelling) pa inkomstenbelasting nan tambe por haña dispensacion pa yena papelnan personal di inkomstenbelasting. Riba tur dos entrada di pensioen a wordo reteni solamente pa prima di AZV. Esaki kiermen loke a wordo reteni door de SVB Aruba, un total di 10,5% pa AZV lo ta e eindheffing di AZV tambe.

Otro solucion cu RAIZ ta propone ta, cu tur pensionado paga un tarifa fiho pa IB y solamente e parti di empleado pa e prima di AZV cu ta 1,6% pa aña, manera tur otro persona cu ta traha. Den caso di un pareha casa, cada un cu ta pensionado ta paga nan parti di 1,6% na prima di AZV y pueblo di Aruba den combinacion cu gobierno lo mester cubri pa nos grandinan.

Un pensionado cu tin 2 entrada di pensioen p.e. SVB Aruba plus APFA/ APNA, semper ta haña sumanan grandi pa paga bek na IB y prima di AZV. Esaki tin di haber cu Departamento di Impuesto ta cobra e inkomstenbelasting di su "wereldinkomen" na Aruba. Siendo cu cada instancia ya a cobra e parti cu mester a wordo paga. Pa es motibo tambe lo por haci un excepcion door di laga loke a wordo reteni na pensionado pa IB y prima di AZV como "eindbelasting".

Nos lo por duna dispensacion



pa tur hende cu tin pensioen di SVB Aruba y no cont'e den e "wereldinkomen" pa su inkomstenbelasting. Solamente si un pensionado tin negoshi, p.e. un eenmanszaak, NV of VBA, lo mester tene cuenta cu su entrada of salario cu ta wordo paga (pa persona).

CONCLUSION

Nos di RAIZ ta desea di ofrece nos grandinan e etapa di bida tranquil y dichoso aki cu nan a traha asina duro p'e. Hisa nan poder di compra, pa por come mas saludabel y biba confortabel. Duna nan mas oportunidad pa drenta den clubnan di actividad y movicion den p.e. Centro di Barrio pa asina keda activo fisicamente y mentalmente. Duna nos grandinan e confiansa di por biba den tur tranquilidad bek. Ofrece nan un mihor cuido medico y oportunidad pa un 'second opinion' cerca otro doctor.

Nos grandinan a traha henter nan bida pa sostene nos pais. Awor ta keda na nos pa sostene nan.

Minister Hooyboer-Winklaar contento di a forma parti di proyectonan di UA



ORANJESTAD (AAN): Universidad di Aruba tabatin apertura di e aña academico y Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na esaki. Ta un costumber cu ta tene un apertura di e aña academico na Universidad di Aruba y ta haci esaki tur aña riba e di dos diabierna di luna.

E apertura tabata uno special y pe mandatario esaki tabata un honor di por comparti algun palabra cu e invitadonan. Especialmente esaki tabata e ultimo biaha cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo dirigi palabra na un ocasion asina aki. E momento aki pa e mandatario tabata uno yena cu hopi emocion y di otro banda

e ta sinti su mes sumamente orguyoso di a forma parti di diferente proyecto conhuntamente cu Universidad di Aruba.

El a mira e progreso cu tabatin den e ultimo 4 aña. "Mi ta desea tur estudiante, tur docente, henter staf di universidad un aña exitoso". Tambe cu por mira cu e progreso pa Universidad di Aruba sigui.

Telefonandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

E tempo cu Aruba tabata mas cerca di Hulanda cu nunca

(Saca cu permiso, for di manuscrito di e buki "Color di biento", di Juby Naar)

Na 1953 Februari cu Hulanda a pasa den su periodo mas difícil cu locual a conocí awe como De Grote Overstroming, Aruba a yuda inmensamente. E manera cu Aruba a movilisa p'ayuda tabata masha admirable y den conversacionnan mi a muestra esnan cu a scucha cu esaki ta locual mi kier mira aki p'ayuda St. Maarten. Hopi di nan nunca a tende di e sucedido na Hulanda pesey mi ta publiké aki manera publiké den e buki di mi.

(E fotonan aki ta di Internet di site Grote Overstroming 1953)

"E publicacion aki ta ser haci den e edicion aki ya cu fin di otro luna lo ta 55 años despues cu Hulanda a conoce "De grote overstroming" e asina yama "Watersnood 1953" y pa nos corda con e situación tabata na Aruba despues di a tende di esaki y con Aruba a actua.

**** Mi ta corda con mi mama tabata na yoramento, y bisñan tabata papia di e desgracia grandi, e sucedido horibel cu a tuma lugar na Hulanda ni mucho dia despues cu m' a cumpli 10 años di edad. M' a mira mi mama ta empakete pañanan cu m' a haya pa mi cumpleaños como regalo, tambe pañanan di mi rumannan, --tur locual e por a haya di su mes y di mi tata--, y nan tabata bay den caha bon mara pa pickup of truck pasa busca.

Pakico skirbi e historia aki? Pasobra papiando cu cantidad di hende, mi a ripara cu no ta conoci na Aruba awe, kico Aruba a pasa aden tempo di e desaster mas grandi na Hulanda, y cu ta solamente na scol muchanan ta siña den historia di Hulanda, cu Hulanda a conoce e tragedia di 1953. Muchanan di ultimo 30 pa 40 años a siña algo masha chiquito y nada mas. Di Aruba nan no sa mes kico a pasa y mayornan y abuelanan mes ta corda masha poco, pesey mi a cumenza move riba e periodo aki.

Mi ta conta di locual mi por a corda como mucha, y pa trece e storia mas completo pa Aruba no lubida, m' a sinta dianan largo den Biblioteca Nacional di Aruba pa saca for di corantnan locual mi no tabata tin, pa laga e storia aki keda na bida cerca nos hendenan cu a pasa den e periodo ey y pa e generacionnan cu no ta na altura di e parti bunita di historia di nos isla y con nos a move pa yuda nos prohimonan.

OVERSTROMING

Tabata na cuminsamento di februari 1953 cu Hulanda a conoce un di su tragedianan mas grandi, despues cu un tormento di bientonan cu forza di orcan a azota Hulanda, Inglatera y parti di Alemania.

Dijknan a kibra na Hulanda y esey nos a bin conoce despues como "De Grote Overstroming".

E desaster aki, cu gran parti di Hulanda bao di awa, a trece Aruba mas cerca di Hulanda cu nunca. No solamente Aruba, pero tambe e otro islanan hulandes den region di Caribe. Tabata casi 2 años despues, cu a firma e Statuut, esta dia 15 di december 1954.

Lama a habraca e dijknan y gran parti di Hulanda tabata bao di awa.

Net e tempo ey riba e islanan aki e topico politico tabata e separacion cu Aruba tabata busca for di loke tabata ser considera "e gara di Corsou".

Cola Debrot, cu tabata na Inglatera y cu mester a tene un charla riba derecho di autodeterminacion, a cambia e charla pa un mensahe pa islanan Hulandes den Caribe. El a pone nos na altura di kico ta pasando na Hulanda y pa cumenza pone man na obra.

Na Aruba unda e mensahe a yega bon cla, no a dura mucho cu Bestuurscollege a nombra un Comision di desaster cu Gezaghebber Kwartz como president y cu entre otro den dje Jos v.d. Schoot, Alida Lampe, Ernesto Petronia, Michael Kuiperi y varios otro personahe. For di e comision aki a sali diferente sub comision riba nos isla y ademas di esey, tur organizacion, club y instancia a cuminsa move pa yuda Hulanda. Movilizacion a cumenza na Aruba.

Via radio Curom (Awe Z-86), di Corsou, tabata scucha transmisionnan dia aden



© Kees Molkenboer / nfa, coll. Nederlands fotomuseum

dia afo di desarojo na Hulanda y dia pa dia e noticianan tabata bira mas tristico debi na e cenareas mas hende cu a perde nan bida y e decenas di mil hende cu a perde nan propiedad y tur locual nan tabata posee.

E movilizacion na Aruba a cumenza duna su fruto y por bise cu ta cada persona riba Aruba a biba cu Hulanda for di e prome momento. Tur conversacion tabata draai rond di e desaster na Hulanda unda hopi hende tabata tin familia y tambe tabata tin studiantenan.

DI STAMPIA PA CINTA ORANJE

Mi ta corda con a cumenza cu benta di stampia special na scolnan, pero apart di esaki stampia tabata wordo bendi tambe na casnan. Ta casi tur hende cu tabata por, a cumpra stampianan. E recaudacion tabata pa bai den e fondo pa "Yuda Hulanda". Cada mucha tabata sinti su mes orguyoso di tin e stampianan aki y den hopi cas di familia nan tabata pronk riba bukinan, na glas di cashinan, na porta y bentana di cas pa tur hende mira, na bentana y windshield di auto.

Den gobierno, ambtenaarnan a yega asina leu cu nan a com-

bini pa firma documento pa kita cierto suma di nan salario. Tur a duna sin keha pasobra nan sa unda e placa ta bay y un ambtenaar e tempo ey tabata un figura honroso, admira y respeta.

Miembronan di Eilandsraad a dicidi di haci mescos y e decision tabata cu nan lo no cobra nan presentiegeld y a entrega esaki den fondo pa Hulanda dunando asina e bon ehemplo di gobernantenan.

Clubnan deportivo y social, y tambe organizacionnan di deporte no a para keto tampoco. Tur a pensa con nan lo por yuda cu algo y kico pa haci pa gana placa pa Hulanda.

Na Caribe Club a cumenza cu recaudacion deportivo, cu wega di basketball entre e rivalnan mas grandi e tempo ey, RCA contra Caribe y esaki a conduci cu Aruba Basketball Bond a dedica tur fondo recauda di su weganan e tempo ey na e fondo pa Yuda Hulanda.

Arubaanse Voetbalbond tambe a cay aden y hunto cu Stichting Sport Stadion a hinca man den nan tesoreria y contribui en efectivo.

Wega di futbol di un torneo di 4 pais cu tabata tuma lugar, a wordo dedica na Hulanda. Recaudacion di e wega entre Aruba y Suriname, cual a ser gana pa Aruba, a bay pa e fondo.

Directiva y miembronan di clubnan social riba nos isla a cumenza reuni y planea y clubnan social tambe a cumenza tuma accion pa yuda. Suriname Club mes a tene actividadnan cu a logra mil florin na recaudacion.

Agencia di cerveza Heineken a pone 100 caha di cerbez disponibel den stadion pa wordo bendi durante wega di futbol y cu e recaudacion lo bay pa ARHEN. Esaki lo a trece aden 1800 florin.

Aruba Tivoli Club a organisa un fiesta bailable publico. Tabata un di e prome actividadnan di e club, caminda tur hende tabata bon bini, pa bin balia cu musica di Sonora del Caribe. Aruba Tivoli Club tabata conoci como un club social unda solamente miembronan y nan invitadonan por a drenta y participa na nan actividadnan. Pero pa e operacion di yuda Hulanda, nan a haci excepcion pa e fiesta bailable, cu porta habri pa tur hende.

Esaki a habri caminda pa clubnan priva tambe organisa fiestanan bailable cu recaudacion special pa victimanan di e desaster na Madre Patria. Den tur distrito clubnan a cumenza tene fiesta y e bandanan local a contribui tocando sin cobra pa e recaudacion di e accion.

Lago Club cu tabatin e fama di bingo cu mihor premionan na Aruba, a tene un anochi special di bingo den cual cada premio converti den efectivo, a bai pa e fondo.

Den comercio a lanta un sub comision y a wordo organisa tambe un autosterit, mientras

Sigui lesa pag. 41

Cont. di pag. 40

a bira conoci cu comercio na Corsow bao direccion di Chumaceiro a haci un coleccion y sigura un milyon florin pa Hulanda. Un suma cu pa e

tempo ey tabata di balor inmenso.

Pa muchanan e tempo ey, e placer tabata e stampianan menciona, cu nan a cumpra na scol, y despues a bini tambe bendemento di cinta oranje y cinta rood wit blauw na feneta y banderinnan cu por a cumpra pa pone na auto.

CADA HABITANTE A TRAHA PA HULANDA

Mescos cu awendia impresarionan a trata na yega na tur clase di actividad pa gana placa, den e simannan di preocupacion aki, tur organizacion tabata pensa kico nan lo por haci como actividad pa logra recaudacion di placa.

Anochinan di pelicula a wordo organiza den barionan y den teatronan di cine cu recaudacion special pa Hulanda. Meneer van Zijl di Commandeur Pieterboer School a tene anochinan di pelicula y na Playa Juliana School a organisa Bazaar.

Don Bosco School y St. Augustinus College na San Nicolas tambe a tene anochinan di pelicula logrando algun cien florin.

Padvindernan a subi caya pa recauda loke familianan kier duna como contribucion. Muchanan den welpen y pavinderij, tambe kabouteran y e padvindsternan a recauda riba caya 4000 florin.

Recaudacion special a bin tambe di propietario di Trocadero, ora cu a cambia number di Flamingo Room pa Trocadero, bandas di Teatro de Veer.

Refineria Lago a dicidi di rifa un auto, mientras cu den Esso Club a ser teni bingo special y Marine Club a tene fiesta bailable.

Empleadonan di Lago pa medio di un asina yama "Employee Committee for Holland Disaster Relief" a bai di acuerdo pa den dos luna kita cierto suma di nan salario. E localnan so, e arubianonan trahando cu Lago, a entrega mas di 33 mil florin. E asina yama "Foreign Staff" a haci nan recaudacion apart.

Gobierno di Aruba no a keda afo tampoco pasobra Bestuurscollege a dicidi di haci donacion di 55 mil florin basa riba un florin pa cada habitante di Aruba.

Organisacionnan di damanan den Sero Colorado a tene un exhibicion di flor y a recauda 500 florin pa e fondo pa Yuda Hulanda. E agencia di biahe KNSM a dicidi di organisa un rifa y a ofrece varios biahe den barco di turista, eerste klas como premio pa e ganadornan di e diferente biahenan.

Aruba tabata riba abao den e prome simannan despues di e prome impacto di e tormento na Europa y cu a asota Hulanda severamente cu su biontonan y su inundacionnan masal. Tabata parce cu cada habitante di Aruba tabata traha pa Hulanda y cu 24 ora pa dia e pensamiento di tur hende tabata "Hulanda, Hulanda y Hulanda".

Den individuonan por menciona e conocido Jan Meelis kende como hulandes hoben na Aruba tabata tin un di e prome motocicletanan Harley Davidson cumpra na Aruba Trading y cu el a dicidi di bende esaki y haci donacion di e placa pa yuda e fondo pa Hulanda.

Hende tabata papia solamente di esaki como topico y di locual ta tumando lugar y kico nan por a lesa den corantnan Amigoe di Corsow y Beurs en Nieuwsberichten na Hulandes tambe Arubaanse Corant na Papiamento, y scucha na Radio Curom of Radio Hoyer di Corsow. Ta na 1954 Aruba a haya su prome dos emisoranan.

ARUBA SU DONACION A BAY PA ALEMANIA

Na scolnan e topico "Hulanda" tabata topico di dia y den cada les; "Hulanda ta bao di awa; yen di hende a hoga; nos a duna esaki, nos a duna esaya, y kico nos lo sigui haci".

Especialmente e presentacion di pelicula den barionan tabata di interes grandi cerca mucha y bendemento di stampia, streki, banderin; bini scol cu blekinan di cuminda etc.

Na Santa Cruz sr. Silvester Vrolijk a presidi un comision

cu actividadnan special. Un di nan tabata anochi di obranan teatral den Club di Pastoor, mientras cu Trappers Club cu tabata e club di deporte special, tambe tabatin bendemento di streki oranje y streki rood wit blauw.

POVA Club y Suriname Club a colecta centenares di florin tambe di actividadnan special, mientras cu Arend Colony Club tambe a entrega mil florin di placa recauda cerca su miembronan cual a bai den e fondo di Comunidad Britanico cu a ser yama "Flood Relief Fund".

E pregunta aki lo ta: kico e mariniernan hulandes na Aruba a haci e tempo ey? E contesta ta cu trucknan di Marinierskazerne a bira vehiculonan mira diariamente

riba camindanan rond di nos isla buscando cahanan di paña y di comestible cu tabata ser manda Hulanda. Dia y anochi por a mira e trucknan aki ta movi riba careteranan. Tabata parce cu e camindanan di Aruba a wordo construi specialmente pa trucknan di mariniernan ya cu e vehiculonan tabata domina e camindanan. Vliegveld Schiphol no a cai bao di e luganan di desaster y tabata habri durante tur e simannan di tragedia hulandes pa ricibi e yudansa cu tabata yega pa Hulanda.



Un informe cu no a cay mucho na agrado e tempo ey tabata ora cu rumor a core cu donacionnan di Aruba a bai pa Alemania. Na Aruba no tabata conoci cu parti di Alemania tambe a sufri cu e tormento cu a asota Hulanda tambe, y cu hasta Hulanda a delega parti di yudansa cu a haya, pa yuda na Alemania. E informe aki a crea e rumor, cu locual Aruba a manda pa Hulanda a bai Alemania.

E instancia tras di e yudansa na Aruba tabata carga number di ARHEN cu tabata di "ARuba HELpt Nederland".

Un instancia di gobierno cu a traha hopi duro dia y anochi tabata polisnan di tanto Playa como San Nicolas. E polisnan di San Nicolas tabata pasa cu truck den tur bario di San Nicolas recauda loke e pueblo kier duna y na warda di polis e señoranan tabata empakete cahanan den cantine. Nan tabata traha cu dos warda pa dia. E prome cargamento di polis di San Nicolas pa vliegveld, pa KLM hiba Hulanda, tabata consisti di 5 truck yen y despues a manda dos tonelada di articulo mas.

RUFO WEVER, PADU LAMPE Y EDWIN ZICHEM

Musicalmente tambe Aruba a contribui ya cu Aruba Recording Company a graba un disco cu tumba, cu musica di Sonora Antillana. E cantante tabata Edwin Zichem, pianista Padu "del Caribe" Lampe y cu Rufo Wever como arreglista. E cancionnan graba tabata "P'arib'i Ponton" y "Elenita", cual disco den tempo masha cortico a wordo bendi por completo.

Un disco graba cu discurso di Reina Juliana relaciona cu e tragedia na Hulanda tambe a keda bon bendi na Aruba y como obheto di recuerdo.

Aruba tabata bao di gara di e tragedia aki, y pa muchanan e placer di por a yuda tabata grandi. Cada bleki di corned beef, soseishi, of otro sorto di bleki di cuminda tabata manera oro pa muchanan hiba scol pa contribui y sinti nan mes orguyoso. Orguyoso tabata pa cana tambe cu feneta cu cinta oranje of rood wit blauw na camisa of blusa.



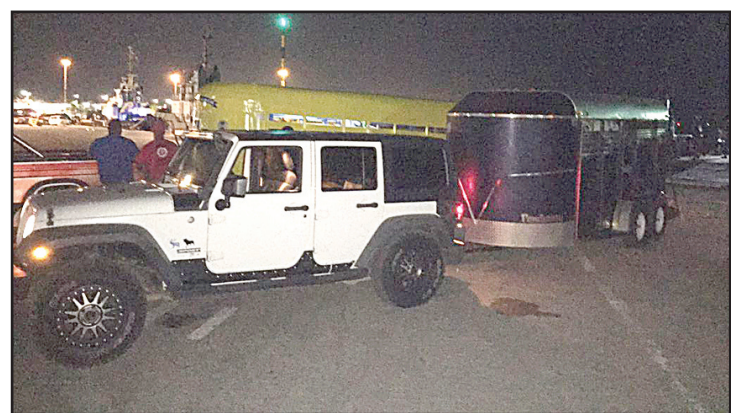
Esaki tabata prome biaha cu henter e isla y por bisa, "cada cas of cada familia" a duna y duna pa yuda Hulanda. Nunca mas despues di e dianan aki a mira un movilizacion asina grandi pa yuda nos prohimonan riba e isla aki.

Ta hopi mas organisacion, gruponan y instancianan tin cu a contribui y a traha duro na Aruba, pero tur tabata cu e mes meta: "Yuda Hulanda cu ta sufriendo".

Henny Eman e tempo ey a manda telegram di condolencia pa La Reina y no a dura mucho tampoco cu el a ricibi un telegram di contesta cu masha masha gratitud di parti Hulanda pa e contribucion y e yudansa grandi cu Aruba a duna Hulanda.

Deporte Local

Cabay nan di Corsow a yega Aruba pa Interpaso 2017



ORANJESTAD (AAN): Di-aluna anochi 7 cabay di Corsow a yega Aruba via barco pa participa na Interpaso. E cabay nan a sali dialuna mainta for di Corsow ariba e barco Don Andres y despues di e viahe di algun ora a yega Aruba. E 7 cabay nan ta trata di cabay nan Paso Fino, procedente di diferente rancho na Corsow. E cabay nan lo competi diabierna y diasabra, y ademas diferente jinete y amazona di Corsow lo competi riba e cabay nan aki diadomingo. Ta despues di varios aña cu a logra cu Corsow ta trece ehemplar pa competi na un feria di Aruba, y e cabay nan aki lo hasi e competencia mas interesante sin duda. Ta trata di 3 yegua, Princesa de Caucus y La Bella de Venari cual lo competi den 78-100 luna y Salome, cu lo competi den mayor de 100. Den e machonan tin Odiseo de Alto Vista, un cabay cu a wordo cria door di famia Merryweather na Colombia, a bin Aruba y despues a wordo bendi pa Corsow.

Hunto cu Gobernador de Venari, e dos ehemplar nan aki lo bay contra e grandinan di Aruba den e categoria di mayor de 100 meses.

Tambe tin El Rey de Jordano, cu lo competi den e categoria di 49 pa 60 luna contra 3 otro potro di Aruba. Un ehemplar interesante ta Tartarin, cu lo sali contra Magico, un cabay cu bon presentacion den pasado.

Lo mester remarca cu Tartarin ta bin di e mesun criadero y ta mitar ruman di e conocido Tartarina, un yegua cu a titula multiple biaha Gran Campeona na Aruba.

E cabay nan lo ta hospeda na diferente rancho na Aruba. Un danki grandi ta bay na Rancho Monte Azul cu a yuda den e transporte di e cabay nan di waf pa e diferente ranchonan y tambe ta hospeda 6 di e cabay nan. Danki tambe na Villa Floralina pa hospeda e otro cabay di Corsow. Y un danki na Don Andres, Veterinaire Dienst Curacao y Aruba cu hunto a hasi e biaha aki posibel.

Jennifer Piter y Joel Kuiperi

Atletanan elite a sali rumbo campeonato Norte, Centro Americano y del Caribe Levantamiento de Pesas na Guatemala



ORANJESTAD (AAN): E dianan 19 pa 24 September benidero, dos atleta elite den e deporte di pesas formando parti di e seleccion di pesas di Aruba lo sali rumbo pa campeonato fundamental clasificatorio na Guatemala City. Den competencia aki e atletanan Jennifer Piter cu lo competi den e categoria 63 KG y Joel Kuiperi cu lo competi den e categoria 105 KG lo sali midi forza riba plataforma contra cu e mihornan den nos region Centro Americano y del Caribe. E evento lo ta uno clasificatorio unda mas di 15 pais lo ta presente y buscando nan representacion pa Weganan

Centro Americano y Del Caribe Barranquilla 2018. Mester bisa cu e atleta Jennifer Piter lo mira accion riba dia 21 di September mientras e atleta Joel Kuiperi lo mira accion riba dia 22 di September. Ambos atleta a prepara nan mes debidamente pa e competencia aki unda sigur nos por spera un bataya pa ranking di cual nan lo duna todo por todo pa por logra nan cupo den e Weganan CAC. Tanto Jennifer y Joel tin un amplio experiencia den competencianan internacional y den pasado tur dos a logra obtene medaya pa Aruba. Es mas tanto Jennifer y Joel ta poseador di varios re-

cord Arubano den e deporte di hisamento di peso.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e viahe di e atletanan Jennifer Piter y Joel Kuiperi pa campeonato Norte, Centro Americano y del Caribe Levantamiento de Pesas na Guatemala City, Guatemala.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

Deporte Local

Fedeveta a start play-off 40+ cu varios partido interesante



piki y a logra pasa e keeper pa asina duna Bubali e victoria di 2 pa 1.

Di 2 partido a bay entre Nacional cu ta number 2 di standing contra number 7 cu ta SCA di Paradera. Aki por bisa cu Nacional a domina e partido y nan delantero peligroso Arcesio "Checho" Gonzales no a hasi wega y a anota 3 goal y asina duna Nacional e victoria medici.

E di 3 partido a bay entre e 2 rival grandi esta Dakota Dakota Starzz cu a caba number 1 di standing y Inter cu no ta den su mihor aña y a caba na di 8 lugar. Den play-off tur cos ta cuminsa di nobo y un wega ta dicidi si bo por bira campeon di 40+. Un wega cu bastante speed y sigur calidad halto unda tur dos a ataca constant y asina e wega a bay aden half-time 0-0. Ya tur hende a pensa esaki a caba na penalty, pero aki e hungador Jair Oduber di Dakota a zorg pa e unico goal di e partido y asina Dakota a avansa pa e semi-final.

E di 4 partido a bay entre e revelacion di 40+ esta Teachers United cu maneho nobo di Orlando y Wilmer a zorg pa varios hungador nobo, mayoria di descendiente peruano y casi full campeonato ta na number

1 di standing pero riba ultimo dia a perde di Dakota y a bira number 3. Nan a hunga contra un Caravel cu a caba na di 6 lugar. Aki e half-time a bay aden 0-0. Den di 10 minuut di wega e delantero di Caravel Jamil Werleman a haya un chens y no a basila y a hasi e wega 1-0 pa Caravel. Net algo prome cu 12or di anochi den un hungador Rodolfo Casas di Caravel a bula bay halto y ta haya un elleboog patras di su Cables, el a haya un cap cu ta sangra y a cay malo y pa seguridad a prefera lage ey bow y yude cu ijs mientras a yama ambulance. Pa 12:30 wega a sigui, pero ya Teachers no por a hasi nada mas pa empata e wega y asina e wega a caba 1-0 pa Caravel.

Mester bisa cu Hooiberg Vets a zorg pa un play-off bon organiza riba un di e veld na mas gusta pa e weganan di veterano. E siguiente wega lo ta e semi final na unda Dakota Starzz lo topa Bubali y Nacional lo topa Caravel pa dicidi ken ta bay hunga final di 40+ 2017.

Aruba completo ta invita pa otro diasabra 16 September riba veld di Caiquetio pa e semi-final 40+ di FEDEVE-TA.

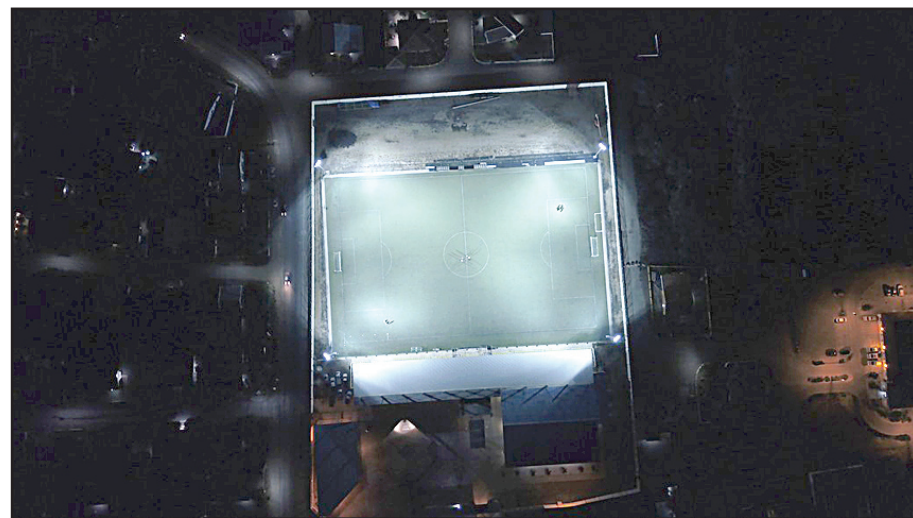
ORANJESTAD (AAN): Diasabra na e veld di Caiquetio yena cu fanatico, Fedeveta start e play-off 40+. E biaha aki a toca turno na Hooiberg Vets pa ta e organizador di e evento aki. A start precies 5:30 cu entrada di referee y hungadornan acompaña pa e ban-

dera di Aruba. Ta toca himno pa apertura di e play-off y ta start mes ora cu e number 4 di standing, e combinacion di Jong Aruba y United contra e number 5 di standing Bubali. Wega ta cuminsa bon balansa den un bunita hugada Carlos Villegas di Jong Aruba a ano-

ta e prome goal. Net prome cu half-time riba un descuido di e defensa Noel "Juni" Semerel a pasa piki e bala y a topa su so cu keeper y a empata e wega. Den di dos mitar Jung Aruba/United tin un leve dominio pero atrobe riba un descuido di e defensa juni Semerel a pasa

Deporte Local

A cende e postenan di luz y a realiza varios cambio den Stadion Frans Figaroa



ORANJESTAD (AAN): Na comienzo di aña a cuminsa cu e renovacion di e acomodacion di Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. Prome a inicia cu e trabou nan riba ambos dak di e tribuna nan unda cambia esakinan pa uno completamente nobo. Tambe a drecha reemplaza e omhein- ing di waya y pone hekwerk di hero. A instala un scoreboard sofisticada y mucho mas visible

mescos ta e caso den stadion Guillermo Trinidad.

Den luna di juli a cuminsa cu e trabou nan riba e postenan di luz unda e siman aki a finaliza esakinan. Representantenan di Fundacion Faciladnan Deportivo, Philips y e contratis- ta encarga a test esakinan. Mester bisa cu por a nota un diferencia grandi cu e luznan cu tabata tin anteriormente. Tin caminda cu mester bay

ahusta y sincroniza e luznan pa asina e tereno completo wordo ilumina. E luznan nobo ta hopi skerpi y ta duna mucho mas claridad.

Den un combersacion cu Ing. Junior Tromp di Fundacion Faciladnan Deportivo, FFD e la conta nos cu despues di hopi aña tin iluminacion atrobe den stadion di Frans Figaroa. Aunke mester hasi cierto ahuste nan ainda nan ta

hopi satisfecho cu e calidad di e luznan. Tin caminda riba e tereno a nota cu falta claridad pero esey lo traha riba dje den e dianan siguiente pa asina e tereno ta completamente ilumina. Notable ta cu awor cada poste tin 10 luz na dje y ta cuadra cu a exigencianan di federacion mundial di futbol, FIFA. Esaki ta nifica cu lo por pone weganan internacional den Frans Figaroa.

Segun sr. Tromp e plan tey tambe pa cuminsa evalua stadion Guillermo Trinidad na Dakota unda tin pensa di pone e mesun tipo di luznan cu Frans Figaroa na Noord.

Dentro di poco e stadion di Frans Figaroa lo ta den operacion unda organizacionnan di futbol por hasi uso pa entrena y/of hunga weganan di campeo- nato.

Brazil Taekwondo Stichting ta preparando pa e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup



ORANJESTAD (AAN): Dia- huebs anochi e directiva di Brazil Taekwondo Stichting a reuni na Centro di Bario

Brazil. A discuti varios punto, specialmente e di 8 Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup di sra. Lila de Cuba cu

ta biba na Miami y cu semper ta contribui cu Brazil Taekwondo Stichting y pa 8 aña consecutivo caba e ta sponsor di e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup cu ta dia 30 di September 2017.

A discuti tocante di e punto di mas importante cu ta e Cena di Pasco y con esaki lo bay wordo haci e aña aki, mirando cu tur aña ta haci esaki diferente pa no tur aña bin cu e mesun cos. Tin algun personahe cu ta bay bin for di exterior pa asina haci e Cena di Pasco aki un tiki diferente. Lo cuminsa

cu e invitacion na luna di October caba pa asina por sigui cu tur e preparacionnan. Josefa Willems ta e tesorero di Brazil Taekwondo Stichting y a controla tur e recibo nan di Korea y asina por termina e relato financiero di Korea. Aki si tabata tin un challenge, door cu tur e recibo nan ta na Koreano.

E siguiente car wash y BBQ lo bay segun e plan di 2017 cu ta bay ta dia 1 di October. Ainda no por forma un team di TK5 infantil pa e TK5 na Cor- sow na luna di November y ta

haci dificil pa Aruba por participa cu un team di infantil, pero si lo bay cu algun Junior cu lo bay forma hunto cu Cor- sow un team pa asina enfrenta e otro paisnan internacional.

Alberto Klabér a trece pa dilanti cu e lo participa na e President's Cup cu ta un G2 na Las Vegas cu solamente 1 atleta, mirando e resultadonan cu a presenta na Costa Rica. Ainda lo por bin cambio, si e dos rumannan Lowe nan may- or keda cla cu nan paspoort nan.

DEPORTE INTERNATIONAL

Dodgers ta perde di 11 wega consecutivo



SAN FRANCISCO: E mal racha di Dodgers a sigui Dialuna.

E wega entre Los Angeles Dodgers y San Francisco Giants Dialuna anochi a wordo stroba dos biaha door di awacero y esey a pone e wega tarda 3 ora y mey mas cu normal.

Giants cu ta na ultimo lugar di division west di Liga Nacional a gana Dodgers 8-6.

Tabata ya caba di 11 wega consecutivo cu Dodgers ta perde y di 16 den ultimo 17 wega.

Esaki ta e racha mas largo di derota di e franquicia, desde cu Brooklyn Dodgers a perde 16 wega consecutivo na 1944. "Nos no ta demoraliza, pero si hopi desapunta", segun manager di e equipo di Los Angeles Dave Roberts.

"Nos guynan a hunga duro y

mi a pensa cu nos lo bay gana, pero nos no a logra mantene e ventaha", el a sigui bisa.

Pa Dodgers Dyson earns the save

Pa Dodgers Yasiel Puig a bati un homerun y Corey Seager a impulsa 2 careda, mientras cu Hunter Pence a bati 3 hit pa Giants y el a impulsa 1 careda y anota 2.

Venta di carchi pa Copa Mundial ta cuminza Diahuebs



ZURICH: Venta di carchi pa Copa Mundial di Rusia, ta bay cuminza Diahuebs.

Desde 12'or di merdia ora di Moscu Diahuebs, tur fanatico por cuminza reserva nan carchinan a travez di e website di FIFA.

Esnan interesa mester traha un carchi di identidad pa por drenta Rusia otro aña cu e ticketnan di wega.

E asina yama 'Fan-ID' te reemplaza entre otro e visa,

cu fanaticonan lo tabata tin mester.

E bishitantenan di e Mundial por hasi uso tambe di e ID di Mundial, pa viaha gratis cu trein, riba e dianan di wega.

E venta di e carchinan ta transcuri den diferente fase.

Despues di tiramento di lot na December, carchinan por wordo cumpra tambe.

Entre 18 di April y 15 di Juli 2018, ta bay tin tambe un venta di ultimo ora.

Messi ta anota 2 gol y Barcelona ta gana

Juventus 3-0

*PSG ta gana Celtic 5-0

Ibrahimovic ta bisa cu su rudia ta casi full cla pa e drenta bek den accion



SUECIA: Zlatan Ibrahimovic ta bisa cu e ta caso cla pa drenta bek den accion pa Manchester United.

E atacante Sueco no a hunga mas desde cu el a sufrí un lesion di rudia den un wega di Europa League contra Anderlecht riba 20 di April. Jose Mourinho recientemente

a bisa cu e no ta verwacht cu Ibrahimovic lo ta bek prome cu Januari, pero e Sueco ta mas optimista.

"E rudia tey casi", Ibrahimovic a bisa na Gothenburg.

"Mi kier pa tur hende tin pasenshi y ora cu mi bin bek, mundo lo haya sa". "Keda apoyami, tene pasenshi

y mi lo bolbe mas fuerte cu nunca", segun e atacante.

E hecho cu Mourinho a bisa cu e ta pensa cu Ibrahimovic lo no ta bek prome cu Januari no a pare di inclui e delantero den su seleccion pa e weganen di Champions League.



BARCELONA: Lionel Messi tabata hopi inspira Diamars. El a anota 2 gol pa yuda FC Barcelona gana Juventus facilmente 3-0, den e prome wega di e fase di grupo di Champions League.

Despues cu Barcelona a perde e wega di super copa contra Real Madrid, varios hende a cuminza duda den e equipo Catalan.

Hopi wowo tabata riba e wega Diamars, pa wak con Barcelona lo hunga su prome wega den Champions League sin Neymar.

Barcelona no a desapunta y den e ultimo minuut di prome mitad Messi a duna e equipo un ventaha.

Den di 56 minuut Ivan Rakitic a pone e score na 2-0 y Messi a anota su di dos gol den di 69 minuut.

Den otro weganan, Bayern Munich a gana Anderlecht 3-0, Manchester United a vence Basel 3-0, Paris Saint Germain a gana Celtic 5-0 y Chelsea a suta Qarabag 6-0.

Den e otro wega di e grupo di Barcelona, Sporting Lisboa a gana Olympicos 3-2.



Noticianan for di Hulanda

Rey Willem-Alexander ta papia cu habitantenan di Saba



THE BOTTOM: Rey Willem-Alexander Diamars mainta ora local a papia cu e habitantenan di Saba, pa laga nan pone na altura di e situacion riba nan isla despues di horcan Irma. E rey a bula cu un helicóptero

di defensa di St. Maarten pa Saba. Atravez di e portanan habri di e helicóptero, el a haya un bista di e destruccion enorme cu e horcan a causa riba St. Maarten.

Na Saba el a tene combersacionnan den bestuurskantoor cu e habitantenan di e isla. Mas lat riba e mesun dia e Rey a bula bay St. Eustatius, pa eynan nan pone na altura di e situacion.

Hustitie ta exigí castigo di prison di 9 año, contra Jihadista Hulandes



ROTTERDAM: Husticia na Hulanda a exigí un castigo di prison di 9 año contra un Hulandes di 26 año, debi na su participacion na un organizacion terorista na Syria. E homber actualmente ta na Syria. E homber lo a afilia su mes cu Jabhat al-Nusra, cu ta un

organizacion terorista liga na al-Qaeda. Diamars e no tabata presente na corte, pero e tabata sa su cu e mester tabata tey. Anteriormente el a duna di conoce na polis y na su famia cu e lo no bolbe Hulanda y cu e lo muri como martir riba e campo di bataya.

No tabata tin ningun abogado presente pa defende tampoco, pero e caso a wordo trata. Jabhat al-Nusra ta responsabel pa diferente atentado suicida y violacionnan serio di derechonan humano, incluyendo ehecucion, secuestro y tortura.

KLM ta cancela 60 vuelo debi na tormenta



SCHIPHOL: KLM a scrap 60 vuelo, debi na e hecho cu nan ta verwacht un tormenta bastante pisa awe, cu lo afecta e parti west di e pais mas tanto. Ta trata di vuelonan dentro di Europa. E aerolinea ta hasi esaki como

precaucion, pa asina alivia e pistanan di aterizahe y pa preveni retraso di otro vuelonan. E vuelonan intercontinental si ta sigui.

KLM a hasi areglonan si pa esnan di cual nan vuelo a wordo cancela.

Studiantenan ta anticipando regreso di basis beurs di antes



AMSTERDAM: No ta totalmente sigur ainda cu e beurs den e estilo anterior ta bay bin bek, pero tin indicacionnan cu esey por ta e caso. E studiantenan cu a tende esaki a cumenza bira contento caba.

“Cu un basis beurs mi por traha menos durante mi estudio”, segun estudiante di psicologia Debbie van Dijk, kende no ta compronde dicon gobierno Hulandes a kita esaki na 2015.

“Pa añanan largo esaki ta un tema di combersacion bao di

studiantenan”, el a conta.

“Despues di bo estudio bo ta cumenza caba cu un retraso”.

“Bo mester huur un camber prome pa bo por caba di paga bo debe di estudio y despues lo bo por haya un hipoteca pa un cas.

Desde prome di September 2015 studiefinanciering ta un prestamo en vez di un entrada comun.

E prestamo mester wordo paga bek despues di e estudio, pero e studiantenan tin si 35 año pa hasi esaki.

Noticia Internacional



Prome Minister di Israel Benjamin Netanyahu (L) y Presidente di Argentina Mauricio Macri a saluda otro durante un conferencia di prensa, despues di nan reunion na cas presidencial, Casa Rosada na Buenos Aires, Argentina. Netanyahu a realiza un bishita oficial di dos dia na Argentina.

Brasil a acusa Nacionnan Uni di ta “no ta completamente informa” riba corrupcion den e pais



GINEBRA: Brasil a acusa Oficina di Alto Comisario di Nacionnan Uni pa Derechonan Humano di “desinformacion” riba casonan di corrupcion den e pais y riba lucha di gobierno contra e crimen aki. “Nos no por laga desinformacionnan yega na conclusionnan falso”, segun

Embahador di Brasil na Ginebra, Maria Nazareth Farani Azevêdo, contestando un comentario riba corrupcion den su pais haci pa alto comisario di Nacionnan Uni pa Derechonan Humano, Zeid Ra’ad Al Hussein. Zeid a bisa cu “escandolonan recien, incluyendo ale-

gacionnan hopi serio contra funcionarionan di alto rango na Brasil y Honduras, a revela con profundo corrupcion ta den tur nivel di gobernanza den varios pais di Americanan, hopi biaha vincula cu crimen organiza y narcotrafico”. Zeid a bisa cu “corupcion ta viola derechonan di miyones di persona rond di mundo, ta horta loke mester ta beneficienan pa pueblo y ta kita derechonan fundamental manera salud y educacion of acceso na Husticia”.

Ademas, el a recorda, cu corrupcion ta debilita institucionnan democratico y confianza publico.

E comisario a agrega cu e progreso pa descubri y procesa hudicialmente corrupcion den nivelnan halto di gobierno “ta esencial” pa respetar derechonan di ciudadanonan y sa cu husticia ta tuma lugar.

E Embahador a enfatiza cu su pais ta lucha contra corrupcion.

“Brasil ta seriamente comprometido den lucha contra corrupcion, cu ta evidente, pa tur hende wak, nos compromiso cu husticia, ley y orden, como tambe forza di nos institucionnan democratico y orden constitucional”, el a bisa.

Merca ta kere cu Colombia a descuida lucha contra droga pa logra paz

WASHINGTON: Merca ta kere cu Gobierno di presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, a descuida lucha contra narcotrafico den ultimo seis aña pa logra un acuerdo di paz cu FARC, loke den nan opinion, a causa un aumento alarmanante den produccion di cocaina.

Secretario adhunto pa Seguridad y Lucha Antinarcotico, William Brownfield, a expresa e opinion aki, durante un audiencia riba Colombia den un comision di Senado dedica pa supervisa programanan contra narcotrafico cu Go-

bierno Mericano tin den otro paisnan.

“Ta mi opinion personal cu Gobierno di Colombia y su presidente, un homber cu mi ta admira y respeta y cu durante diez aña mi ta consider’e un amigo, mi ta kere cu nan a enfoca den ultimo seis aña riba negociacionnan di paz, y acuerdonan di paz”, Brownfield a bisa.

“Mi ta kere cu enfocando su atencion den esey, pa definicion, nan a enfoca menos riba tema di droga y narcotrafico. Y, ademas, mi ta kere cu nan a conclui cu pa yega na un acuerdo

di paz cu exito, nan mester di FARC den temanan relaciona cu droga”, Brownfield a agrega.

Aunke el a apoya acuerdonan di paz, el a critica decision di 2015 di Gobierno di Juan Manuel Santos di caba cu fumigacion aereo di cultivo di coca, como tambe su iniciativa pa reduci eradicacion manual den areanan controla pa FARC pa reduci posibilidadnan di conflicto durante negociacionnan.

Segun acuerdonan di paz, firma na November di 2016, Gobierno a cuminsa un Programa di Substitu-

cion Boluntario di Cultivos Ilegal, cu lo beneficia 110 famia campesino y busca substitui 50.000 hectarea di cultivo ilegal durante prome aña di su implementacion.

Gobierno di Merca no ta apoya e programa di eradicacion boluntario pa motibo cu FARC ta involucra den algun parti di e proceso y e ex gueriya sigui considera pa Merca como un organizacion terrorista, un designacion cu ta implica sancionnan pa su lidernan. Na 2016, cultivo ilegal di coca na Colombia a alcanza cifra record di 188.000 hectarea, cu un produccion potencial di cocaina di 710 tonelada metrico, segun Cas Blanco.



Mas o menos 2 mil caha di awa

MetaCorp a manda container di awa pa St. Maarten

Pa yuda damnificadonan



ORANJESTAD(AAN)---

Relaciona cu un peticion
oficial di Cruz Cora Aruba
na Brouwerij Nacional
Balashi, mesora MetaCorp
a dicidi di haci un donacion
di no menos cu 1 container
di awa pa e damnificadonan
na Sint Maarten.

Dialunamerdia, anticipando
un cargamento di ayudo
saliendo pa St. Maarten,
a logra yena henter e
container cu awa pa asina
yuda esunnan trahando
pero tambe e comunidad
cu ta pasando dor di varios
reto, despues di pasada di
hurcan Irma. Ora papia di
un container, ta referi na
mas o menos 2 mil caha di
awa.

CEO di MetaCorp, Eddie de
Veer, a desea hopi forsa na
tur esunnan cu ta haciendo
un esfuerso pa yuda nos
rumannan di St. Maarten y
a subraya e compromiso di
e compania pa semper yuda
den situacionnan asina.

Deloitte.

NA&A N.V. (handelt onder de naam Citizens Insurance), biedt al ruim 35 jaar kwalitatief hoogwaardige verzekeringsproducten en –diensten aan zowel onafhankelijke verzekeringsagenten als individuele klanten op de eilanden Aruba en Curaçao. Ze werken nauw samen met klanten om excellente dienstverlening te kunnen bieden. Ten behoeve van deze klant is Deloitte Dutch Caribbean op zoek naar kandidaten voor de functie van:

Managing Director

De functie

Als Managing Director van Citizens Insurance bent u verantwoordelijk voor de algehele performance van de organisatie. U ontwikkelt, implementeert en evalueert het strategisch beleid en u bent verantwoordelijk voor de realisatie van de strategische doelstellingen. U vervult een belangrijke rol in het verder uitbouwen van de dienstverlening en commerciële groei van de organisatie en onderhoudt hiertoe contacten met potentiële relaties en verzekeringsagenten. U geeft leiding aan een team van 25 professionals en u rapporteert aan de Raad van Commissarissen.

Uw profiel

U beschikt over een relevante universitaire opleiding bij voorkeur in het bank en verzekeringswezen. U heeft ten minste 5 jaar ervaring in een management functie. U heeft aantoonbare ervaring in de financiële dienstverlening bij voorkeur in de verzekeringsbranche. U beschikt over sterke leiderschapsvaardigheden en u bent een overtuigend communicator met uitstekende interpersoonlijke- en onderhandelingsvaardigheden. Tevens beschikt u over uitstekende analytische en probleemoplossende vermogens. U bent doortastend, stressbestendig en flexibel en beschikt over excellente 'people skills'. Uw commerciële gerichtheid is overtuigend aanwezig. U beheerst Nederlands, Engels en Papiamentu uitstekend, in woord en geschrift. Kennis van de Spaanse taal is een pré.

Het aanbod

Onze klant biedt marktconforme arbeidsvoorwaarden en een professionele, uitdagende werkomgeving. Uw standplaats is Aruba.

Procedure

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mevr. Esther Baaij, Senior Manager Human Capital Consultancy, Learning & Assessments bij Deloitte Dutch Caribbean via tel: (+297) 528 6200. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 18 september a.s. mailen naar vmcdonald@deloitte.aw. U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging (zo niet, neemt u dan contact met ons op). Een assessment onderzoek en een integriteitsonderzoek maken deel uit van de selectieprocedure. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee its network of member firms and their related entities. DTTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see ("DTTL"), www.deloitte.com/about for a more detailed description of the legal structure of DTTL and its member firms. ©2017. For info contact Deloitte Dutch Caribbean.



**Telefonnan di
DIARIO
582-6747
Fax 582-8551**

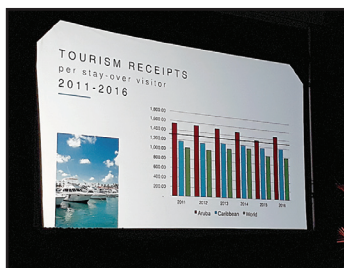
Segun CEO di ATA, durante celebracion Dia Mundial di Turismo

Mirando cu nos producto di turismo a yega un estado di madurez mester cuminsa mir'e na un manera diferente



ORANJESTAD (AAN): Diamars a celebra Dia Mundial di Turismo y durante un conferencia na Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino, CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes a hiba palabra. Señora Tjin Asjoe-Croes a splica entre otro cu nos ta biba

den temponan emocionante pero, complejo. “Industria di Turismo a yega un frontera nobo, unda cu globalizacion y avancenan tecnologico ta trece un cambio den pensamento y den necesidatnan di e consumidor”. “Ta hopi importante pa na cada momento tuma na cuenta



THE PERFECT
EXCUSE TO DRINK
BEFORE NOON.

lgsmiths.com

Every Sunday, L. G. Smith's Steak & Chop House at Renaissance Aruba will feature an all-new brunch menu—inspired by the unforgettable combination of hand-prepared soups, salads, specialty desserts and oh-so-delicious mimosas.

\$44.95 excluding service charge
Every Sunday 11am–2:30pm

Located in Oranjestad, next to Crystal Casino.
For reservations please call 523.6195 or go to lgsmiths.com
or check us out on Facebook at [Facebook.com/LGSmithSteak/](https://www.facebook.com/LGSmithSteak/)

L. G. SMITH'S
STEAK & CHOP HOUSE

e dinamica di e industria di turismo, mientras cu e exigencianan di viaheronan ta sigui den un evolucion rapido”. “Na ATA continuamente nos ta keda monitor e trend-nan global di viahe, cu ta impacta e industria di turismo”.

Esaki segun e CEO di AHATA a pasa un video tambe cu ta mustra varios di e trend-nan cu ta tumando lugar.

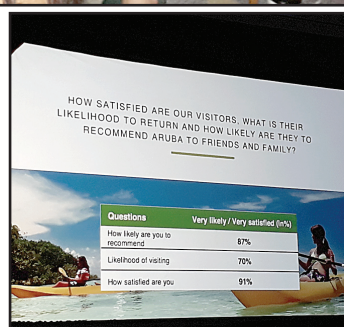
El a splica cu mirando cu nos producto di turismo a yega un estado di madurez, nos tin cu cuminsa wak e na un manera diferente.

“E turismo di Aruba ta conoci pa ta uno cu semper ta mantene su mes fuerte, pero e hecho cu nos ta depende hopi riba turismo, ta pone presion riba nos recursonan”.

“Nos mester tuma accionnan consistente, pa conservacion y proteccion di dje”.

“Mi ta sigur cu nos tur ta di acuerdo cu e manera con nos ta traha riba nos turismo pa cu futuro, no por ta basa riba nos exito di pasado, pasobra esaki lo no garantiza mesun resultadonan pa futuro”, segun Tjin Asjoe-Croes.

El a sigui bisa cu pesey sigui



busca camindanan inovativo pa desaroyo di turismo sostenible, ta fundamental pa logra un crecimiento balanza. “Pesey na comienzo di Juli di e aña aki nos a completa un plan strategico pa desaroyo inovativo y sostenible di destinacion”, segun e CEO.

Durante su presentacion, Tjin Asjoe-Croes a mustra tambe riba e hecho cu na aeropuerto semper ta laga bishitantenan yena un encuesta riba con nan experiencia ma Aruba tabata y for di esaki a Sali entre otro cu 87% di e turistanan a indica cu nan lo recomanda Aruba como bon destinacion turistico, 70% a bisa cu e chens ta grandi cu nan lo bolbe Aruba dentro di 5 aña, mientras cu 91% a mustra cu nan a keda satisfecho cu Aruba como destinacion.



Un merecido fiesta di sorpresa pa sra.Etty Maduro su HB90..

** Dialuna ultimo 11 di September SraEttyMaduro a cumpli e bunitaedad di 90 aña. Pa e respectable ocasion akiyuinan, nietonan, bisanietonan y demasfamia a surprise sraEtty cu un merecido fiesta den Indian Rock Garden. Sra. EttyMaduro a kedasumamentecontento cu e bunitagestoaki y tabataexpresasufelicidad cu unsonrisagrandidurante e anochiinolvidableaki. Den e mundo di awendia ta pocohende ta yega 90 aña. DIARIO y Den Ambiente ta deseasraEttyhopi mas aña di bidayena cu salud y Bendishon..



Noticia Internacional

Alemania: 2 homber a hinca un Afgano pa uza un cruz



BERLIN: Un Afgano a wordo ataca na Berlin pa dos individuo, pa motibo cu e tabata tin un cruz rond di su nek y a exigí e victima pa splica pakico el a converti na cristianismo, polis a informa. Despues di ranca su coyar, un di e hombernan a bente tabao y despues a dal'e varios biaha riba su cara. E otro a wanta e victima mientras e prome a hink'e dos biaha

promete cu nan a huy. E victima a yama su amigonan, cu a avisa polis. E Afgano di 23 aña di edad, a haya tratamiento den un hospital y despues a bay cas. Su nomber ni religion a wordo divulga. Vocero policial Stefan Petersen a bisa cu investigadornan no tabata tin mas detaye riba agresornan pa divulga na prensa.

Papa Francisco a pidi cu Nacionnan Uni interveni na Venezuela pa yuda den crisis humanitario



Apesar di maraton di cuatro dia y mey -na unda Papa a bishita cada dia un ciudad diferente (Bogota, Villavicencio, Medellin y finalmente Cartagena)- y e golpi cu el a haya riba su cara despues cu el a dal den e glas di Papamovil-, Papa Francisco a concede manera semper un conferencia

di prensa durante su vuelo di regreso. Papa Francisco a pidi pa Nacionnan Uni interveni na Venezuela pa intermedia den crisis humanitario, "mi ta kere cu Nacionnan Uni mester wordo scucha, y yuda". Papa a asegura cu Santa Sede "a haci hopi" y "a papia fuerte y claro" riba e situacion. "Loke presidente Nicolas Maduro ta papia, e mester splica su mes. Mi no sa kico ta den su mente",

el a agrega, mientras el a enfatiza cu e presidente Venezolano di un banda tin palabranan hopi violento contra Obisponan, pero ta bisa cu e ta cu Papa. "Loke ta haci hopi dolor ta e problema humanitario: hopi hende ta purba di huy, sufri. Nos mester yuda pa resolve di cualkier manera problema humanitario, mi ta kere cu Nacionnan Uni mester wordo scucha, pa yuda", el a agrega.

Rusia a lanza cu exito un misil intercontinental

Rusia a realiza cu exito, lanzamiento di prueba di un misil intercontinental RS-24 (Yars), cu a wordo lanza desde cosmodromo di Plesetsk, 800 kilometer noord di Moscu, segun fuwentenan oficial a informa. E obhetivo principal di lanzamiento ta comproba fiabilidad di un lanzamiento di misil di mesun clase. E blokenan experimental a yega na zona di Kura situa den peninsula di Kamchatka. Ministerio di Defensa di Rusia atravez di un co-

municado. E prome pruebanan di misilnan RS-24 a realiza ya un decada y misil Ruso ya a substitui den arsenalnan nuclear na su predecesornan. Rusia a sostene cu misil RS-24, capaz di transporta tres of mas cabez nuclear, por supera sin problema escudo anti-misil Mericano. E test ordena pa Moscu a tuma lugar den medio di un tension entre Rusia y Occidente pa crisis di Ucrania, sin precedente desde caida

di Union Sovietico, pero tambe den un contexto di conflicto den peninsula di Korea, pa motibo di constante prueba nuclear realiza pa Pyongyang. Ayera, Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni a reforza unanimamente sancionnan contra Noord Korea pa realizacion di un prueba nuclear nobo, e biaha aki cu un bom di hidrogeno, cu un serie di prueba, desde cu Donald Trump a asumi poder.



**DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239**



Secretario di Estado di Merca, Rex Tillerson(R) y Canciyer di China, Yang Jiechi a gana hunto pa bay 'Camber di Acuerdo' pa prensa haya oportunidad pa saca potret, prome cu nan reunion priva na Departamento di Estado, na Washington, DC.

Noticia Internacional



Presidente di Merca, Donald Trump, lo viaha riba di ahuebs pa Florida pa constata riba tereno, dañonan causa pa horcan Irma, Cas Blanco a informa. "Mi pre-ocupacion ta pa esnan afecta pa horcannan", Prome Dama Melania Trump a tweet, indicando cu e lo viaha cu su casa. Vocero di gobierno, Sarah Sanders a bisa cu "presidente y gobierno a sigui monitor situacion na Puerto Rico, Virgin Islans, Florida, Texas y tur area afecta pa horcannan Irma y Harvey".

**DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239**

Parlamento Britanico a aproba ley pa bandona Union Europeo



Den un clima di tension y di advertencianan cruza, gobierno Britanico di Theresa May a logra un victoria importante, despues cu Parlamento a aproba proyecto di ley cu ta busca asimila tur ley di Union Europeo y converti nan den normanan nacional, un paso clave prome cu e pais bandona e UE.

Manera tabata spera, alianza entre oficialismo conservador y Irlandesnan di Partido Unionista Demo-

cratico tabata suficiente pa aproba, pa 318 voto na favor y 296 contra, Ley di Gran Derogacion, loke a wordo celebra pa May, corant The Guardian a informa.

E diputadonan, a cambio, a rechaza, pa un diferencia di voto similar, un enmienda presenta pa oposicion cu tabata pidi elimina un di dos votacion den delaye di proyecto di ley, un formulacion cu a permiti cu oficialismo conservador keda

uni.

Diputado a sigui cu e debate y desde cuminsamento di e sesion, tension y polarizacion politico a marca tono di e discusion.

E debate, cu a cuminsa siman pasa, a enfoca riba con gobierno kier asimila leynan cu e pais a asumí como parti di Union Europeo (UE) den di nan mesun leynan nacional, pa evita cu, asina cu Reino Uni bandona e union. Representantenan di gobierno di May cu a participa den discusion a lanza un y otro biaha e mesun advertencia: si no haci e transferencia di leynan prome cu Brexit tuma lugar, lo tin "caos".

Minister di Brexit, David Davis, tabata hopi claro señalando cu compania y ciudadanonan mester tin garantianan cu no lo tin cambionan imprevisto den leynan despues di Brexit y, a destaca cu "esey ta loke ta facilita e proyecto" di ley.

E Minister tambe a recorda cu salida di UE tabata un decision di mayoria di ciudadano den urnanan, y mester respeta e boluntad popular y el a enfatiza cu pueblo Britanico "no a vota pa (crea) confusion" den referendum di aña pasa.

Nacionnan Uni a lanza operacionnan di emergencia den Caribe despues di paso di Irma



GINEBRA: Programa Mundial di Alimento (PMA) a lanza dos operacion di emergencia di tres luna di duracion den oost y west di Caribe despues di paso di horcan Irma den islanan di Caribe, mientras cu Organizacion Mundial di Salud (OMS) ta prepara y suminstronan medico.

Vocero di PMA, Bettina Luescher, a splica cu e or-

ganizacion lo ofrece asistencia inmediato den e region atravez di racionnan di emergencia na personanan vulnerable, y nan lo sigui cu transferencianan di placa pa sigui cu e asistencia na victimanan.

Antigua lo ta e centro principal di operacion di PMA, y islanan di Turks y Caicos lo ta di dos.

Deposito di Nacionnan

Uni pa Respuestanan Humanitario (UNHRD), cu ta situa na Panama, a traslada 40 tonelada di productonan na Antigua.

PMA tambe lo desplega personal di nan oficina regional na Panama y desde El Salvador pa Barbados y Antigua, mientras cu expertonan regional ta na Haiti y ta na caminda pa Republica Dominicana.

"Varios hospital y centronan di salud a wordo destrui completamente of parcialmente den e islanan", y a indica cu ademas di daño cu horcan a causa den instalacionnan mester evacua pashentnan cu no por a wordo trata y busca atencion medico na personanan cu ta sufri di malesanan cronico y no tin acceso na remedinan.

E areanan di prioridad di atencion ta inclui coordinacion, evaluacion di daño, supervision epidemiologico, logistico, di informacion, awa y sanitario.



Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
 Experiencia ta manda
CICLONE
 Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
 Chica pos Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
 Apartment na
 Schotlandstraat,
 pa dia, pa siman y pa
 luna. Cel: 594-4945

2 BROTHERS
 Coba fundeshi, pos, pool.
 Yena fundeshi, rosa tereno,
 level, demolition
 y hopi mas.
 Bende santo, piedra, graniet.
 Cel: 569-4510 / 660-7230.

REPAIR
 Dryer, wasmachine,
 frigidaire, cooler, airco,
 walk-in cooler, walk-in
 freezer. Cel: 562-1584 /
 745-7084

GRATIS GRATIS
 Nos ta piki tur sort'i auto bieuw,
 gratis. Tambe nos ta piki airco,
 bateria, stoof, wasmachine,
 frigidaire etc. Gratis.
 Yama nos na 561-4297 / 561-5179.
 Arubiano balente.

SMART CONTRACTOR
 Housekeeping, Waiter, Busser,
 Cook Helper.
 Tanki Leendert 174-C,
 cel: 593-1393
 Mester yama pa afspraak.

TA BUSCA
 Security guard masculino, edad entre
 25-45 aña. Mester tin Mavo diploma o
 enseñanza equivalente. Mester por
 papia y scirbi Papiamento, Hulandes,
 Ingles y Spaño. Mester tin propio
 transporte. Interesadonan por yama
 oficina entre 08.00-16.00 pa un cita.
 Tel: 588-3677

BENJAMIN ENTERPRISES
SE BUSCA
 una dama representante de ventas
 areas hotelera. Preferible local o
 firma libre, auto propio, Papiamento,
 Ingles, Hulandes, Spaño.
 Cel: 563-0583.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL
 OF COMERCIAL?**

ecotech
Mr. Bucket
 594-3757
 mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket
 15 yrd Junior Bucket
 10 yrd Small Bucket

LUJAN
 Septic Service
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco

- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

D'La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tuberia,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

ORANGE MATRASSEN FABRIEK
 Ta fura matras, stoel y muebles.
 Busca mainta y entrega atardi.
 Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 592-3344 /
593-4387

QUALITY MOVING
 Servicio di verhuizing,
 transport y forklift.
 24/7 Towing,
 unlock auto.
 Cel: 594-1550 / 594-1826.

NATURALISACION
 Hulandes Principante - oct.
 Hulandes Intern / Avansa - oct.
 Papiamento Principante - nov.
SCOL DI IDIOMA - INFO:
 Whatsapp: 690-0169 &
 scoldidioma@yahoo.com
 Registracion: sept. 2017

HOTEL USED FURNITURE
GANGA ! GANGA !
 Kingsize matras + box Afl. 350,=
 Full size matras + box Afl. 250,=
 Y hopi mas articulo di hotel.
 X-Codemsa Building
 Tel: 585-9855 / 741-7432.

TA HUUR
 un siman di Herfsvakantie na
 Caribbean Palm Vellage of
 Tropicana Resort. un Bedroom,
 baño, cushina y balcony pa
 4 persona. Dia 30 September pa 7 di
 October. US \$600,- pa henter siman.
 Yama of what's app 593-2552.

RUIZ EXCAVATION
 Nos ta bende santo di
 pega blokki blanco y bruin,
 pleister y piedra.
 TA HUUR Betonmolen.
 Cel: 593-9995 / 588-9995
 ¡NA BON PRIJS!

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

BOBCAT SANTO
 Rent Bobcat, tin graniet blauw
 y normal, demolicion, yena
 baki, fundeshi, rosa tereno,
 bende santo y piedra.
 Mesora!
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

TA FURA
STOEL.
561-2941

DRD Septic Service
 for all you septic needs

 **592-9999**
594-8400

POOL POOL
GANGA
 Mantencion.
 Yama nos anytime.
 Bon prijs.
 Cel: 593-8852.

SERVICIO HARDINERIA
 Chapi, mantencion
 pa luna of quincena,
 corta palma grandi of chikito.
 Hiba sushi dump.
 Yama nos pa un bon prijs.
 Cel: 593-8852.

FOR RENT
 Apartamento na
 Tanki Leendert,
 full muebla servicios apart.
 Afl. 850,= + Afl. 850,= dep.
 Cel: 732-1139.

TA BUSCA
 Live-in Maid di
 40-50 aña di edad.
 Cu gana di traha bon.
 Cel: 593-6829 /
 588-1615.

TA BUSCA
 Nos tin hopi cliente
 buscando cas y tereno.
 Si bo ta desea di bende bo
 cas of tereno. Esaki ta bo
 chance di bende rapido.
 Yama 568-0182.

TA HUUR
 Apartment full muebla,
 inclui awa, cable, gas un
 luna so, gas / coriente pre
 pago. Na Madiki.
 Cel: 742-8125.

YOS
Septic Tank Services
 Chica pos. Habri tuberia.
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

TOP TINT
 Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
 Ta tint bentanan di auto, cas of
 oficina. Trabou ta profesional
 y garantiza Situa na
 Tanki Leendert 100-E

TA CUMpra
 Holoshi antiek y
 moderno di bon marca
 di man, muraya of
 mesa. Tel: 742-0508

DIRECTV GRATIS
 Aprobecha ya ultimos dias, full
 canales, peliculas, novelas,
 comedia, depostes, llama solo
 100 Fls. pa luna. Reparamos
 señal. Tel: 7446323

NOS TA FURA Y VERF
 Tur sorto di stul di sala,
 comedor, stul di auto,
 dak, porta auto, dashboard.
 Trabao garantiza.
 Hopi variedad di tela.
 Tel: 561-3738

PLOMERIA Y CONSTRUCTION
 Nos ta haci tur trabou di
 plomeria grandi y chikito.
 Labamano, wc, labaplato y
 ducha.
 Cel: 563-6470 / 743-5309 /
 563-9130.

CAS NA BENTA
 Den SAVANETA
 riba caminda principal, bunita
 cas di 3 camber, 1 baño riba
 tereno propiedad di ± 600 m².
 Clientenan motiva pa bende.
 Prijs Ang. 330.000,=
 Yama 568-0182.

CAS NA BENTA
 Den ORANJESTAD,
 Socotorolaan
 cas 3 camber, 2 baño pa
 solamente Ang. 225.000,=
 prijs ta discutibel.
 Yama 568-0182.

TA BENDE
TERENO / CUNUCU
 17.000 m² na Sta. Cruz.
 Bunita tereno, plat,
 bunita bista riba seronan.
 Bon prijs.
 Cel: 736-3627

TA BUSCA
 Zidane Marin,
 pa trabou.
 Yama Home Sweet Home
 Real Estate
 588-7868 / 592-9966.

HOME SWEET HOME REAL ESTATE
TA HUUR
 un cas na Papaya
 2 camber, 2 baño, muebla.
 Afl. 2500,=
 Yama Ashna 592-9966.

Jumbo
Septic Tank Service
 Chica pos - Habri Tuberia:
592-64-76
566-47-96
 24/7 SERVICE
 Montaña 35
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

FELIX EXCAVATION
 Santo, piedra, graniet
 blauw y normal.
 Tur sorto di servicio,
 mesora y bon prijs.
 Cel: 563-1116 / 600-7066.

ASSOCIATED REALTORS TA BENDE
 Un edificio cu potencial
 commercial riba caminda di
 Oranjestad pa Sta. Cruz cu propio
 parkinglot y pa Ang. 775.000,=
 Yama Mito na 593-6318
 pa mas informacion,

ASSOCIATED REALTORS TA BENDE
 un cas na Brasil / San Nicolas
 di 3 camber y 1 baño,
 tereno eigendom,
 cu cura y pa Afl. 177.000,=
 cu ta prijs di banco.
 Yama Mito na 593-6318

ASSOCIATED REALTORS
 Bo tin un tereno propiedad of
 erfpacht cu of sin fundeshi of un
 cas bou di construction y lo kier
 bende, pero no sa con tur e
 tramitanen ta?
 Anto yama Mito libremente pa mas
 info. na 593-6318.

TA HUUR
 Apartment
 na Pos Chiquito
 1 camber, inclui cable,
 awa y coriente apart.
 Mas info: 592-1915

TA HUUR
 un apartment di 2 camber
 pa un familia.
 Cura Cabai band'i caminda.
 Yama despues 4'or na
 564-1034 / 745-6214.

ATCO
 ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes


TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
 infoatcoaruba@atco.aw
 Find us on Facebook

DIARIO
582-6747

MENU SPECIAL
13 sept. '17
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
Roastbeef
cu batata machica,
Galiña Stoba,
Sopi di Carni.

HG
Serv. Backhoe rapido
Cobamento fundeshi, pos,
pool, lantamento di sushi,
plama graniet y demolicion
di cas y haci tereno limpi.
Cel: 742-2426

Pro Video
PRODUCTION
Tel: 582-6383
Pa tur sorto di
Filmacion

Copia di Video riba DVD,
DVD PA DVD, **Betamax** pa DVD.
Cambio pa sistema Hulandes (PAL)
riba DVD of vice versa.

BO TA BAI CURAÇÃO
Bo tin mester di un
apartamento foi \$ 55, = ?
Nos ta huur auto tambe.
Yama 005999-6616969 /
005999-8890250.

DAKGOOT
Aluminum Rain Gutter
Heavy Duty - Moderno
NO JOINTS, NO LEAK !!!
Cel; 594-2652.

TIN APTO.
pa huur
1 of 2 persona.
Cel: 660-2192.

*** AVISO ***
Huur bo CAS of
APARTMENT.
Bende bo CAS of TERENO.
Yama nos
593-8082.

DOG LOVERS 15
Grooming Services N.V.
Baño, contra carpata, sarna y
purga. (Ta inclui corte di huña,
limpieza di oreja y kita konopi)
Nos ta haci tur sorto di corte.
Miembran cu **nan mes ta trece** e
cachito lo haña e di 6 baño GRATIS.
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)
Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra
8.00 pa 12.00 'or.
Corda di jama un dia prome pa haci cita!

SERVICIO SEPTICO
ecotech
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y
Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
YAMA NOS NA:
582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
f Like Us On
Facebook
Nos ta Acepta ATM ora
di duna septic service

PROFESSIONAL PHOTO/VIDEO
Does your business needs
a new image?
Professional photoshooting /
video.
Call: 730-0077 or e-mail:
info@jzmarketing.eu

PROMASTER
STEAM CLEANING
Carpet, sofa, mattress.
Also: carseats.
Tel: 582-0383

GREENLINE H.E. ROCOCO
PLAZA # SANTO PA:
Pega Bloki Basha Afl. 35.-
Pa Pleister Afl. 69.- p/yard
Tambe tin Graniet, Piedra.
verf di Europa. Info Jama
5838521 of whap 7415640

TA HUUR
Un apartamento di 3 dormitorio y
3 baño parcialmente muebla situa
na Matadera. Prijs Awg. 2000,-
excl. utilidades. Borg un luna
di huur. Pa mas info. yama
592-5328.

CONSTRUCCION Y REMODELACION
Nos ta traha cas, apto, cura
pa mt², traha y drecha tur
sorto di dak, remodelacion
interior y exterior, plafond,
pleister, verf, tegels, bon prijs.
Cel: 561-2137

SRA. PERUANA
Se ofrece
pa haci cas limpi
y strika paña.
Llamar 567-0479.

SE RENTA
Un apartamento de
2 habitaciones, no mueblado.
Prijs Afl. 700,- pa luna.
Pos Chiquito 98-C, 7 casas
despues de Isla de Oro.
Cel: 561-3117 cerca del mar.

FOR RENT
La Cabana Beach, 1 bedroom
sleep 4, Sept. 30 - Oct. 07, 4th
floor, \$850,- tin 2 camber available.
Herft vacante. / Studio - Sept. 23-
28, \$635,- 5 nights / Studio - Sept.
24-29, \$635,- 5 nights / 1 bedr.
November 03-10 sleep 4, \$850,-
Contact cell: 733-5858 Joseph

TA DRECHA
Airco, frigidaire,
wasmachine y draier.
Ta drecha na bo cas mes.
Nos ta Arubiano.
Pa mas info: 564-8977

Buscando personanan adecua pa traha Grupo di Douane a drenta den proceso di testnan riguroso



ORANJESTAD (AAN):
Cuerpo di Douane a anuncia
oficialmente extra personal cu
lo drenta den un opleiding. E
grupo a pasa den un proceso y
a pasa na DRH pa mira kico ta
kico. Segun Omaira Lares, di-

TA RENTA
Habitation
en Playa.
Cel: 561-2507.

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire,
Cooler, Dryer, Stof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire,
cooler, wasmachine,
dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615

**TAROT
READING**
Please yama na:
594-4431

rectora di e departamento, nan
ta bezig pa algun luna cabá
hunto cu Douane haciendo
werving, buscando e perso-
nanan adecuado pa traha.

A selecta e grupo aki.
Despues di diferente test, nan
tin cu cumpli cu leynan pa
ambtenaanan, pa esnan cu
ta drenta den servicio di Go-
bierno. Entre otro nan mester
tin bon conducta, no ta conoci
na polis, ni na Ministerio Pub-
lico.
Tambe nan mester ta medisch
gekeurd. Nan mester a pasa
diferente test, manera psy-
chologische test, y otro testnan
cu ta mara na exigencianan pa
bira Douanero.

Segun Lares, e proceso ta
riguroso. Hopi hende ta mira
un funcion den Gobierno,
vooral den un departamento
cu ta serio y tin un tarea asina
importante riba nos pais, cu bo
kier ta parti di un proceso di
un organisacion asina grandi y
respetá, no solamente den pais
Aruba, sino tambe den comu-
nidad internacional y vooral,
mirando con e desaroyo ta
awor aki den e departamento
aki.

Lares ta forma parti di Gobi-
erno pa hopi aña y ta mira den
e ultimo añanan, vooral den
ministerio di finansas di cual
nan ta forma parti di dje, ta
yuda diferente departamento
den nan parti di maneho di
personal.

A haya un persona cu ta
atende cu maneho di personal
interno y hunto cu e conseh-
eronan di HR, a yuda den guia
e proceso pa trece e aparato
publico, riba e nivel y cali-
dad mas haltu. Esey ta nifica,
cu ora cu ta bin cu un calidad
di personal mas haltu, esey ta
nifica cu e integridad tambe ta
subi. E ora no ta hinca cualki-

er hende pa traha den funcion-
nan asina vital y di gran riesgo
cu tin cun'e.

Lares ta splica cu no ta sala
un hende solamente for di
basis school y lag'e sigui un
opleiding asina riguroso cu ta
bay start awor aki. Nan mester
tin un minimale opleiding. A
pidi un tiki mas cu MAVO,
pero tambe mester a pasa
diferente test psicologico. Bo
por wel di tin MAVO, pero si
bo tin un tendencia di por car-
ga e funcion di presion cu tin
den e organisacion aki, mes-
cos cu funcion por ehempel na
KIA, na Polis of Brandweer,
bo ta forma un riesgo grandi.
Ademas di esey, nan conducta
no ta solamente cu bo mester
di un papel di bon conduc-
ta. Loke ta haci ta justitiele
onderzoek. Wak con leu nan ta
conoci den e mundo hudicial
tambe. Si nan a wordo conde-
na, sea ta pa manera core auto
sin rijbewijs, sin safetybelt,
pasa den luz cora.

Ta cosnan cu ta chikito, pero
nan ta duna indicacion cabá
con bo ta actua den comuni-
dad. Si den Gobierno, bo ta
tuma un bode pa traha y e tin
un bladbekend cerca husticia
cu el a pasa 30 biaha den luz
cora, bo sa cu e persona ey no
ta apto pa funcion como bode.
Por ta e por traha como port-
ier, pero no como bode. Den
e caso di e departamento aki,
e grupo aki tambe a selecta, a
toets tur e pidanan cu ta im-
portante, pa yega na e grupo
aki, segun Lares.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Johnson notary services

Cu profundo tristesa notaris kantoor
Johnson Notary Services
ta anuncia fayecimento di

Sra. Vda. Maria Theresita Maduro-Maduro

Na bida mama di nos colega

Sra. Casilda "Ada" Sanchez-Maduro

Na Ada y demas famia nos ta extende nos mas profundo
condolencia y cu Dios duna henter famia forsa y
conformidad den e momentonan dificil aki.

Cu Maria sosega na Paz den braza di Señor.



Anuncio di fayecimento
a fayece

Sr. Edwards Francis Ramou
tata di nos colega Reginald Ramou

Directiva y personal di E.P.B. - Oranjestad ta
extende nan mas sincero condolencia na famianan
di e fayecido.

Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 13 di
september 2017. Sr. Edwards Francis Ramou lo
reposa desde 9'or te cu 11'or di mainta na Olive
Tree Funeral Home

Cu sr. Edwards Francis Ramou sosega na paz.



"mi tin Dios pa wardador, pues mi'n tin falta di nada" (S23)

Cu tristesa na nos curason ta participa fayecimento di



Crispiano "Crismo" Thiel

Rm Crismo tawata forma parti di e grupo orashon
Cadena di Amor su ministerio di Musica pa 24 aña.

Forsa y consuelo na sra Mimi, Rm Edna ,
y demas famia.

"Rm Crismo drumi dushi den brasa di Señor"

"Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:", John 11:25

It is with great sadness that we announce
the unexpected passing of

**OLIVE HENRIETTA
MILLIARD**

Sunrise October 24, 1931
Sunset September 6, 2017



Left to mourn her loss:

Children: Janet & Oscar Angel-Milliard & family (Cur.)
Clyde & Corina Milliard-Boekhoudt & family
Angel & Viveca Milliard-Carti & family (Ned.)
Angela Milliard
Luciano Milliard

Grandchildren: Manfred van Zanten & family (Ned.)
Rubyela Angel & family (Ned.)
Rizaira Angel & family (Ned.)
Shumilia & Anselmo Mathew-Milliard & family
Shanivia Milliard & family (Ned.)
Jonarisa Milliard & family (Ned.)
Shurman Milliard & Consuela
Helery Milliard & family (Ned.)
Junior Milliard (Ned.)
Isbelia Milliard & family (Ned.)
Natasja Milliard & family (Ned.)
Samantha Milliard & family (Ned.)
Shaira Milliard (Ned.)
Shairon Milliard (Ned.)

Brother Lionel Milliard & family

Sister Lainy Busby & family (St. Eustatius)

Sisters-in-law Alberta Milliard-Cooke (Cur.)
Sylvie Milliard-Pinney (Cur.)
Merly Milliard-Rivers (St. Eustatius)

Daughter-in-laws: Olivia Milliard-Pompier
Former in-laws Judith Albertus
Belgica Castillo (St. Dom.)

All her beloved cousins, nieces and nephews & their families
too numerous to mention each one by name

Neighbors: Families Thodé, Martijn, Maduro-Velazquez,
Geerman, Labasti, de Windt, Sommerville, Vorst, Frank
Hellman, Leona Hodge.

Close friends: Violet Gibbs, Sentiar Kingsale, Cynthia Jones,
Gladys Pieternella, Esther Simmons, Cynthia Suares, Jule
Baptiste and many many more too numerous to mention

Special people: Tiffany "partner", Carl Milton, Canister,
Dyron, Kevin, Theodore, Juti Lisa, Zion, Jaydion, Cornelly &
family (Ned), Danette (Ned), the Devere family (Cur), Andre,
Jerry

The Seventh-day Adventist Church in general but especially the
brothers & sisters of the San Nicolas congregation.

Related to: Milliard, Dossett, James, Schmidt, Heemstadt,
Hillman, Daniels, Dorbeck, Ashby, Rojer, Jackson, Lamarre,
Grovelin Aruba, Curacao, St. Eustatius, St. Maarten, Rep.
Dominicana, USA and The Netherlands.

**The funeral service will take place on Thursday
September 14, 2017 at the San Nicolas Seventh-day
Adventist Church (next to Citgo Essoville). The body will
be laid out from 1 pm; the memorial service will begin at
3 pm. The burial will take place at the Central Cemetery
Sabana Basora.**

Condolences: Ad Patres Funeral Home, Wednesday
September 13th from 7 to 9 pm

*If we have forgotten to mention anyone and we have, please
forgive us. Our mother knew so many people of whom we
unfortunately don't know half of you by name. But know that
we do appreciate each one of you nevertheless!*



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Di malo pa peor: Duro golpi di Horcan Irma riba sectornan agricola y cria na Cuba

ORANJESTAD (AAN) – Manera Matutino DIARIO a publica den nos edicion di Dialuna, residentenan Cubano na Aruba a muestra nan preocupacion tocante e efectonan severo di Horcan Irma riba Havana y Matanzas.

Informacion difundi den medionan di prensa internacional, por ehemplo noticieronan den television, ta muestra imagennan enberdad tristo, di e dañonan sufri pa Cuba su areanan di agricultura y ganaderia.

Un situacion cu un medio di difusion di Cuba mes, manera "Juventud Rebelde" ta califica di "malo pa peor".

Tur esaki ademas di e dañonan den diferente vivienda. Holguin y Las Tunas ta dos di e ciudadnan mas afecta encunto e sector agricola y di cria, mescos cu Camaguey, Ciego Avila, Sancti Spiritus y Villa Clara y mas tanto pa loke ta concerni cria di porco y avicola.

Den teritorionan agricola a perde alomenos 9 mil hectarea di banana, un cultivo cu ta cubri e di cinco parti di e produccion agricola di e pais cu ta nifica 50% di e produccion di cuminda.

Un di e medidanan cu lo wordo brinda pa gobierno ta palo y carbon na 441 centro di preparacion colectivo di alimento den e zonanan di mas afecta, percura pa aumenta e disponibilidad di materia organico pa garantiza cultivonan den un ciclo cortico, recupera e huertonan den 100% y e sistemanan "organoponico" asocia na e programa di agricultura urbano. Asina a cuminsa traha mesora pa organiza e produccion di lechi, webo y carni y den e almacenahe di awa pa cubri alomenos 43% di e capacidad.

San Pio DI PIETRELCINA
THE VOICE OF JESUS

**Hesus ta permiti
e bataya spiritual
manera un purificacion,
no manera un castigo.**

**E prueba
no ta te na morto,
pero ta na
Salbacion.**





Hopi forza na famianan di

Richard Albert Dirksz

un cliente fiel di Jay's tireshop.

Di parti henter staf y personal di
Jay's tireshop.



Hopi forza na henter famia
Guedez-Erasmus cu perdida di

Marcos Guedez

Di parti henter staf y personal di
Jay's tireshop.



Hopi forza na famianan di

Crispiano Thiel

un cliente fiel di Jay's tireshop.

Di parti henter staf y personal di
Jay's tireshop.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

Invitacion

Den number di nos pastooran
Stanislauw y Joseph ta invita
tur deboto di Santo Cristo, tur
parokiano y pueblo di Aruba pa
celebra e triunfo di e Santa Cruz,
y tambe e Cruz di e Santo Cristo
di Milager cu un santo sacrificio
di misa pa diahuebs 14 september
pa 7 pm na Pro-Cathedral San Francisco na
Oranjestad.



Laga nos tur ban gradici Cristo pa tur locual cu
Cristo a haci pa nos, y pa pidie pa reina pa mundial
y muy especial ariba nos dushi pais Aruba.



ENSEÑANSA PA EMPLEO

Cu inmenso tristesa, pero conforme voluntad di Dios,
Staff y Personal di E.p.E. ta anuncia
fayecimento di

**Sra. Maria Theresita
Maduro-Maduro**

*Mama di nos Directora Ria Maduro
y tambe wela di nos colaboradornan
Carliza y Gregomar Croes-Maduro*



Palabranan di condolencia na su , jiunan, nieta y nietonan
y demas famia.

Cu Sra. Maria Theresita Maduro-Maduro sosega na paz.



Ta anuncia fayecimento di



**Sra. Sthepanita B.
Milano-Klepper**

mama di nos fundador y presidente
sr. Gregory Milano

Hopi forza na su famianan den dlanan
dificil aki.

Ladroncia formal den cas y tin marca di pia cu a keda atras riba muraya

ORANJESTAD,(AAN); Pa-
truya di Noord a bay dialuna
na un adres na Boegoeroel,
debi cu kiebro a tuma lugar. E
señora di inicial B. habitante
na e adres a declara cu dialuna
pa mas o menos un cuarto pa
siete anochi, el a bandona cas
y a cera tur cos bon pero so-
lamente e porta di schuif cu
paseo te cu sala.

E porta di schuif el a cera
pero no na lock. Su cas tin
sistema di alarma pero e ta-
batin pura pesey e no activa
alarm prome cu el a sali. Den
careda di un cuarto pasa di 9
el a bolbe cas y ora el a habri
porta dilanti e la wak cu cash-
inan tabata habri.

El a cuminsa mesora pa
controla cas y a ripara cu
desconocinan a drenta listra
den tur camber. Lachi riba den
camber di baño y tambe den
lachi den camber desconoci-
nan a horta su prendanan. Nan
tabatin tambe cuater tablet den
lachi di su camber y esakinan
tambe a somenta.

Dos di e tablet nan ta di su
yiunan y e dos otro nan di su
amigo y di dje.

De sala tabatin television pre-
to Samsung tambe e intruzo
(nan) a bay cune y hasta e re-
mote control e ladron (nan) no
a laga atras. E ta sospecha cu
e desconocinan a drenta den
cas via e porta di schuif debi
cu esaki no tabata cera y tanto
tur bentana y tur porta tabata
bon cera y na lock.

E ta sospecha cu e ladron-
nan desconoci a bula muraya
patras di cas pa asina drenta
den su tereno. Nan tin un hoki
chikito pafor riba tereno cu
nan ta usa como oficina y el
a wak cu e bentana di oficina
tabata habri.

Desconocinan lo a usa un ob-
heto di metal pa forza e ben-
tana di oficina pa drenta y te
asina leu nada a wordo horta.
Ademas el a controla y tur cos
tabata na ordo. E no tin idea
ken of kendenan lo a comete
e acto . Polis a constata cu tin
marca di pia riba muraya y na
e bentana. Recherche tecnico
a wordo poni na haltura y ver-
baal a wordo traha.



Den number di **Famia Kibaima 50+ y 40+** nos ta extende palabranan di condolencia na Gregory Milano y famia cu e perdida di

Sra. Stephanita B. Milano-Klepper

na bida mama di Famia Kibaima y fiel fanatico.

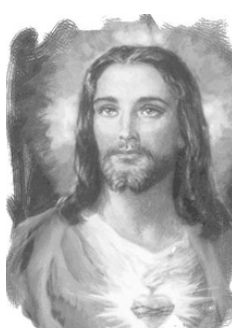
Dios tuma "Mamai" den su reino y dune paz eterno.

INVITACION: GRUPO DI ORACION Carismatico "SHALOM"

Cu e Amor di Cristo Hesus, ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y Aruba henter, cordialmente pa asisti na un anochi di:



"ALABANZA Y ORACION"
Na: MISA SAN HUAN PABLO II (na Tanki Leendert)



Bin buska bo Sanacion, Bendicion y Gozo den "E Palabra di Dios"

DIA: Diaranson 13 di September, 2017
ORA: 7:30 PM - 9:30 PM
Orador: Sra. Lourdes Kock

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario. Hesus ta wardabo sin falta!

"Hubilá Dios, abo, tera henter, canta Gloria di Su nomber mahestuoso, Dun E Su alabansa glorioso ." Salmo 66:1.

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Patrocinio D. Marchena

Cariñosamente yama: "Demetrio of Vader"

*22-12-1937 †11-09-2017



Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 15 September 2017 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres Funeral Home.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Janneth Sanchez Lozada

Hace ya un año que te fuiste; es increíble sentir que ya no estas cerca físicamente, pero tu presencia se sigue sintiendo dentro de casa uno de nuestros corazones. Tu felicidad siempre será un motivo para celebrar en tu nombre.



Nos veremos pronto en el cielo. Te queremos, te extrañamos y te recordaremos todos los días de nuestras vidas.

Con amor, tu familia Sanchez Lozada.

Angel y familia

Amigas; Amanda, Patricia, Maira,

Flabia, Alba, Almyda, Vicky.

Colegas: Rio Antillas.



Directie Voogdijraad

Staff y Personal di Directie Voogdijraad

Ta extende nos mas sincero condolencia na

Yiu, rumannan y demas famia nan di

"Sra. Stephanita Milano-Klepper"

Na bida mama di nos colega Gregory Milano.

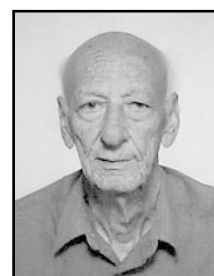
Cu Dios duna su famianan hopi forza na e momento dificil aki

Cu "Mamai" sosega na paz.

GRADICIMIENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki, famia Winterdaal kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nos sosten, consuelo y forsa, na momento di fayecimento di nos defunto stima:

Julian Winterdaal
mihor conoci como Juju



Tambe Aurora F.H. pa nan bon servicio. Un danki special na Dr. Rose-Ann Anthony, na sra. Coleta pa su pasenshi y dedicashon. Y por ultimo, na Mamita cu semper a dedica tur su tempo na dje, di dia y anochi y tambe su casa Dito pa su comprension y pasenshi.

Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiaña, amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa, diahuebs 14 september pa 7 pm na misa Sta. Filomena na Paradera.

Di antemano, masha danki pa boso presencia.

Segun consumidor: Baha costo di bida no ta un prioridad pa ningun partido politico

ORANJESTAD (AAN) – Un di e temanan cu hopi ciudadano ta haya cu no ta wordo aborda concretamente pa e lidernan politico di ningun partido cu ta bay eleccion, ta e costo di bida.

Ningun di nan tin den plan un formula real pa baha baha e costo di bida. Mientras tanto e situacion di prijs riba prijs y cu cada dia e productonan ta bira mas caro, ta sigui y sigui.

Tin hende cu tin hopi razon ora di bisa cu Aruba no tin clase medio mas. Tin un grupo cu ta mas pover cu otro, manera ta e caso na tur parti di mundo. Pero na Aruba, ya un salario medio no ta yega pa sostene un famia, y ta precisamente e salario medio esun cu nunca ta haya un debchi preto di aumento.

Ora di aumenta salario ta papia mas tanto di salario minimo, y e ta comprensible. Pero un aumento di 25 florin tog no ta yuda. No obstante, salarionan un tiki mas cu minimum loon, no a subi pa mas cu 30 aña caba den sector priva, cu excepcion di empresanan unda ta existi un CAO cu ta contempla cierto ahustacion di salario.

Y ta asina cu e consumidornan ta ripara cu cada bez cu ta publica un aumento di salario minimo supermercadonan ta core aumenta prijs atrobe!

Pues, e mihor manera di frena e aumento di costo di bida ta baha impuesto riba alimentacion pero pone un limite na aumento di prijs tambe. Ta cual gobierno lo tribo di bin cu un iniciativa asina aki? Consumidornan no ta kere cu esaki ta factible, vooral den campaña cu por tin link entre sponsors comercial y politiconan. Yammer!

Anochi informativo pa mayornan di estudiante di e prome aña di Unidad Economia na Colegio EPI

ORANJESTAD (AAN) - Unidad Economia di Colegio EPI ta invita mayor/representante di studiantenan den e prome aña pa un anochi informativo cu lo tuma lugar diahuebs 14 di september 2017 di 6.30 p.m. pa 8:00 p.m. den e Collegezaal di Colegio EPI (gate 2).

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Oracion pa awe:

Señor, mi tambe kier mira cambio den mi bida. Mi tambe kier mishi cu Bo, pa mi esperencia bo obranan milagroso. Hasi mi fe cada dia mas profundo.



ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Ki alegria, ora nan a bisa mi: "Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos esposa, mama, suegra, abuela y cuña

Ethlyn Filomena Isidora

Curacao* 11-11-1950
Den Haag† 06-09-2017



Na number di su
Esposo: Henk Hennep

Su Yuinan:† Nadine Hennep
Omar y Christina Hennep- Vega na Hulanda
† Roderick Hennep

Su nietonan: Esli y Ibrahim Hennep na Hulanda

Su swanan: Samuel Hennep y famia na Hulanda
Theo Hennep y famia
† Herman y Jutta Hennep y famia
Philomena y Wilfred Cheng Hennep

Su tio: Hypolito Apostel y famia na Curacao

Su amiganan stima: Disainy Kastaneer Birginia, Disnarda Kastaneer, Brigida Gijsberta, Mary y pastora Ethline Capello Stamper y su ruman'nan di "Dios cu Nos"na Hulanda

Tur su tanta y omonan, prima y primanan na Curacao, Aruba, America y Hulanda y demas famianan Isidora, Clemencia, Hennep, Vega, Arteaga, Cheng, Leito, Apostel, Ruiz, Janzen, Orman, de Cuba, Hoevertsz, Fos, Wal, Clement, Rock, Sophia, Mathew, Pieters, Allee, Seymour
Kier a invita tur su ex-coleganan di scol, su amigonan y conocirnan y su rumannan den Cristo pa asisti na e acto di entierro.

E restonan mortal lo ta reposa na Royal Funeral Home diahuebs 14 di September 2017 for di 14.00 te 16.00 unda tin oportunidad pa condolencia y despues lo nos compana Ethlyn pa su ultimo lugar di sosiego den Santana Catholico na Playa.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona number di un famia, amiga of conoer.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

Pa basta ora polisnan mester a atende pashent di Paaz

ORANJESTAD,(AAN); shent specialmente ora nan
---No ta facil pa deal cu pa- ta sufri di nervio, cabez no



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di nos
ser stima:

Sr. Gregorio Arturo Willems

Mihor conoci como Dudu
*08-05-1934 - †11-09-2017



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Le dijo Jesus: "Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mi, aunque esté muerto, vivirá."

Cu inmenso tristeza y dolor den nos curason, pero conforme cu e voluntad di Dios, nos ta anuncia e perdida grandi di nos mama stima na e edad di 72 aña



Thelma Maria Ranes-Suárez

*14-08-1945 - †06-09-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta
participa fayecimento di:

Eufracio Haseth

*13-03-1936 - †11-09-2017



Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar **diasabra 15 di september na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi**, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: **Royal Funeral Home**,
diahuebs 13 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

ta 100 porciento y nan ta agresivo riba dje. Un famia, polis, broedernan y verpleegsternan di Paaz y dokternan a pasa den dolor vcu pashent pa cual no tabata tin espacio pa e wordo atendi debidamente. Comandante di polis a dirigi su patruya a Oranjestad hunto cu vehiculo special di Noord pa transporta e sospecho peligroso no bon di cabez, cu urgencia na prome auxilio di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Aki probablemente tur cos lo tabata regla pa miebro famia cu e dokter y PAAZ.

Na yegada a resulta cu nada no tabata regla. Polis a keda cu David Rodriguez De La Cruz naci 18-06-1980 den e camber di espera na Dr. Horacio Oduber Hospital. Te pa mas o menos un cuarto pa 12 mey anochi dokter a yega pa controla e pashent.

E pashent a nenga di coopera.

Despues cu Dokter a papia cu comandante di polis (chef riba servicio), parce cu e homber no a wordo deteni pero atendi pa solamente polis hibe. Henter e ora cu polis tabata na e sitio e homber David a muestra su postura agresivo contra e polisnan y a keda expresa menasa den nan direccion entre otro "Te voy a matar con un balazo en la Cabeza".

Dr., Reijnen a trata cu e hefe riba servicio pa busca solucion entre otro tocante un cel pa asina David por keda anochi debi cu David a menaza miembronan di famia y no ta corecto pa laga un pashent asina riba caya y laga na cas y e departamento di Paaz no tin espacio obtenibel na e momento ey.

Despues di a delibera debi cu David no ta deteni no por a haya cel pe. Despues di basta deliberacion cu dokternan di seccion Paaz a logra poni un pashent na un otro espacio pa asina traha lugar pa David. Cu e transporte special di Noord a hiba David Paaz y el a wordo entrega na e personal di Paaz y a pasa David dos angua y a lagu'e den un espacio cera. Segun personal di Paaz David Rodriguez De la Cruz ta conoci di nan y e por ta hopi peligroso. Comandante di polis a wordo notifica.

Boticanan man yen cu receta:

Calor sofocante causando hopi migraine y bishita na docternan di cas y na warda

ORANJESTAD (AAN) – E ola di calor severo cu ta sutando Aruba e momentonan aki, ta treciendo problema di salud pa hopi ciudadano, no solamente pa e adultonan mayor, pero tambe pa esnan mas hoben.

Tin indicacion cu tin hopi hende ta bishitando docternan di cas y docter na warda pa motibo di, entre otro, mi-

graine.

Ta cantidad di recetanen ta drenta na e boticanan di medicamentonan receta pa docternan di cas y especialista. Asina Matutino DIARIO a wordo informa pa un sirbido di pueblo, den e tereno di salud.

Hopi persona ta keha di dolor intenso di cabes, cu no den tur caso tin di haber cu pre-

sion halto, cu door di calor tin riesgo di aumenta, sino cu e calor riba su mes cu por causa migraine.

Tin indicacion cu hopi ciudadano ta usando hopi paracetamol e dianan aki pa calma dolor di cabes y di curpa. Pasobra tambe tin un sorto di griep “seco” cu ta hopi molestioso.

Banda di esaki tin personanan

cu ta bay docter cu problema di cuero, produci pa e mesun calor. Tin hende cu door di suda hopi ta haya grawamento y rash riba cara y den curpa, y hopi di nan ta mucha y adolescente.

No por laga afo e hecho cu personanan cu no ta preveni y ta cana gewoon den solo of ta bay riba beach y lama pa alivia e calor, por haya kema-

dura di solo. Tin algun caso caba cu hende mester a busca remedi pa esaki y incluso bay cerca especialista sin laga afo esnan cu hasta a para den emergencia pa problema di e indole aki.

Pesey, ta importante pa preveni door di uza bon proteccion solar manera sun block pa cara, braza, garganta y cueyo. Uza sombre mas tanto posible, vooral hende muher y mas ainda si tin pigmentacion caba. Uza bril pa proteha e wowonan y tambe tuma hopi likido especialmente awa, kizas mas di e ocho glasan pa dia cu generalmente ta wordo aconseha pa nutricionistanan.

Segun informacion tin ciudadanonan cu ta hayando stroke chikito y mester keda interna den hospital pa, alomenos, observacion.

Pacientnan cu tin presion halto y ta uza remedi mester paga tino pa no abstene di bebe esaki na ora y e dosis rekeri. No pasobra un dia e presion ta lanta super bon, keda sin bebe e remedi pasobra podise ora bo ta den solo, e mesun calor ta hisa bo presion. Personanan cu tin caba un problema cardiovascular, pa mas chikito cu e por ta of si e ta uza bypass, ta aconsehabla, segun e sirbido di salud, pa no sali mes foi cas si no mester, of pa busca un hende cu por hibe y buske na trabao pa e mes no stuur auto den e condicionnan di calor aki.

Otro aspecto cu a wordo comenta, ta cu e calor aki ta pone hopi hende haya stress. Stress tambe ta un causa cu presion arterial por subi.

E stress aki tambe ta causa dolor di cabes formal, nervio, falta di rosea, ansiedad y inkietud. Pues, ta bon pa bay poco, poco cu e calor aki, keda calmo, y no kere cu bay lama ta e solucion menos den oranan di mas calor.

Pa ultimo, mester cuida bon na momento di cushina pa no laga alimentonan hopi rato den areanan di calor den cushina. Productonan manera galiña of pisca, door di e atmosfera pisa den un cushina sin airco, por ehemplo, por dañá sin cu ainda tin mal holo y crea bacteria. Pesey, un di e consehonan cu incluso WVK a yega di duna ta pa cushina anochi, ora cu e temperatura a baha y laga e cuminda prepara bon tapa den frishider.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita;
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual, cu mi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e la haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos ruman, omo, swa, sobrino y primo stima:



Richard Albert Dirksz

Mihor conoci como: “Shati”

*15-01-1969 - †09-09-2017

Na number di su:

Mayornan: †Sra. Clara Dirksz

†Sr. Leoncio Dirksz

Mescos cu un mama y tata y ruman durante e ultimo añanan aki:

Sra Catharina y Jacintho Franken y famia

Rumannan: Maria y Benito Dirksz y yiunan

Lorenzo Dirksz

Agustin Dirksz y Ligia y yiunan

†Monica Dirksz y yiunan

Antonio Dirksz

Tanta y omonan: Jacenta Werleman – Dirksz y yiunan

†Agripina Tromp-Dirksz

†Etebania Dirksz y yiunan

†Juan Dirksz

†Francisco Dirksz y yiu

Rosa de Lima Dirksz

Julio (Buchi) Dirksz y yiunan

†Marco Eusebio Dirksz

Apolinario (Poy) Dirksz y yiunan

†Filomena Weleman-Dirksz y yiunan

†Leonardo Dirksz y yiunan

†Maximina Dirksz y yiunan

Sobrino(a)nan: Olinda Dirksz y Franklin Wever, Theodoro Dirksz y famia, †Eleteurio Dirksz y famia, Cecilio Dirksz y Magaly Prescott, Francisca Dirksz y famia, Cristina Dirksz y Victor Aparicio Wernet y yiunan, Anthony y yiunan, Fernando Dirksz y famia, Maureen Dirksz y Carlos y yiunan, Isabella Dirksz y pareha y yiu

Demas sobrino(a)nan, primo y primanan y demas famia cu ta hopi pa menciona

Su bon amigonan di cas, Iglesia cu e la bishita durante

20 aña: Iglesia Avivamiento

Famia: Dirksz, Ras, Wernet, Franken, Werleman, Tromp, Prescott, Fingal, de Leeuw, Croes, Leonardo, Rasmijn, Danje, Brete, Dorothal, Vrolijk, Peña y Bonilla

Nos humilde disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of conocir

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 15 di september na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia; **Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di september di 7’or pa 9’or di anochi.**

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,

Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Sr. Daniel Hernandez

Mihor conoci como Dan

*06-03-1931 - †11-09-2017



Na number di su

Esposa: Eva Hernandez- Koolman

Yiunan: Maritza Hernandez

Glenda Hernandez

Roland Hernandez y Nyeela Wanopa

Mirla y Gilbert Maduro-Hernandez

Nieto(a)nan: Archard Tromp y Ghislaine Dabian

Aldrich Tromp

Yassin Lhaiba-Olaf de Jong

Laura Amzand

Justin Maduro

Kaylee Shea Maduro

Manera nieta: Jelixie Bislip

Bisanieta: Arziani Tromp

Rumanan: Benny Hernandez na Hulanda

Sita y Hank Landman-Lampe y famia na Australia

Manuel y Rita Lampe-Jansen y famia

Swa, Cuñanan y famia: Matias y Monica Koolman y famia

Vda. Agrepina Koolman-Lopez y famia

Vdo. Charles Croes y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, amigonan y conocirnan, bisiñanan demas famianan, compañeronan di SABA Centro Cuido San Nicolaas y Zustersnan.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 16 di september na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta, despues saliendo pa Santana Central di Sabana Basora.

Adres pa condolencia; **Aurora Funeral Home, diabierna 15 di september di 7’or pa 9’or di anochi.**

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Segun pasahero di Santa Cruz:

Chofer di transporte pirata ta rabia ora usuario ta nenga tuma e servicio

ORANJESTAD (AAN) – Algun usuario di transporte publico biba na Santa Cruz, ta keha di un particular cu ta ofrece servicio di transporte pirata, pasobra ora e ta wordo nenga e ta rabia y ta ofende e pasahero.

Esaki a sosode ya caba diferente biaha. E ta core un auto blanco, cual number a wordo menciona na redaccion, pero pa motibo cu e persona no a

saca potret na momento cu e chofer a para su dilanti den un bushalte, ta preferible pa no divulga esaki.

No obstante, no ta prome biaha cu na nos redaccion ta drenta e mesun comentario aki.

Berdad ta cu ta keda na cada ken si uza of no e tipo di transporte aki. Pero mester tene cuenta cu pa e pasahero nan cu ta haci esaki e peligro ta latente, pasobra e piratanan

no ta paga seguro pa pasahero cu tur consecuencia cu e por trece cune.

Nan ta trahando ilegal. Berdad ta cu nan ta haciendo un trabao y no ta cana horta, pero nan no tin permiso y si nos mes como ciudadano ta permiti ilegalidad, di cual indole cu e ta, nos mes ta actuando sin ningun sorto di civismo como ciudadano.

Relaciona cu sakeo lo bay actua cu man duro

ORANJESTAD,(AAN);---

Danki na polis y militarnan cu a actua pa gara ladronnan cu a sakea despues di locual orkaan Irma laga atras. E accion di tanto polisnan y militarnan asina a pone un paro na sakeo riba e Isla St.Maarten. Awor ta cana busca tur esnan cu a comete sakeo pa duna cuenta na husticia ya caba tin varios tanto homber como muher deteni .

Ta hasi un suplica na esnan cu a participa na e sakeo pa entrega nan mes. Autoridad manera cos ta pinta sigur lo hasi uso di locual a wordo poni riba internet. Potretnan cu a wordo saca pa entre otro pa militarnan, polisnan y publico, con flatscreen y lo demas artefactonan ta wordo carga riba lomba, den garoshi.

Lo pidi publico pa yuda identifica e ladronnan. Na momento cu tin conexion di internet y telefoon riba e Isla habitantenan por pone esaki website. Esnan cu a participa na sakeo y a entrega nan mes voluntario y no a comete delito hopi serio lo wordo huzga pa ministerio publico pa yuda cu trabao pa reconstrui Sint Maarten.

Persona cu wordo deteni ta wordo presenta dilanti corte y lo haya castigo incondicional.

A tuma lugar tambe deliberacion cu corte comun di justicia.

Pa su seguridad a hiba "Djo Djo" warda

ORANJESTAD (AAN): E conocido "Djo Djo" diabierna mainta ta hasi fastioso na "Tia Rosa " y na unda el a laga un cuchio atras. Polis di distrito San Nicolas a presenta debi cu "Djo Djo" ta molestia hendenan pero "Djo Djo" no tabatey. Pero si polis a confisca e dos cuchionan cu "Djo Djo" a laga atras.

Despues di dos di merdia central di polis ta dirigi patruya San Nicolas na vecindario di "Dentista Hernandez" pero "Djo Djo: ta para otro banda di caminda na "Randy's Shakes" y polis a presenta y e agentenan a detene "Djo Djo" debi di ta causa peliger pa su mes y otro nan.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

THE LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; heleadeth me beside the still waters. He restoreth my soul; He leadeth me in the path of Righteousness for his name's sake. Psalm 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di

Sra. vda Olive Vrolijk-Ferguson
Mihor conoci como "Olivia"
*04-12-1936 †07-09-2017
viuda di Calixtol Vrolijk



Na number di su:

Rumanan: Hermione St. Bernard y famia na Greneda
Donald O. Ferguson y famia na Inglatera

Yuinan: Carlos D. Vrolijk y famia na Hulanda
Wendy y Ray Joseph
Armando Vrolijk y famia na Hulanda
Alicia Vrolijk
Ricardo Vrolijk
Cathy Odor y famia
Juancito Vrolijk y famia na Merca
Alex Vrolijk y famia na Hulanda

Nietonan: Roseanne Vrolijk
Shawn William Gomes
Mick Vrolijk
Conner Vrolijk
Jairo Vrolijk
Jonathan Odor y famia
Francis Odor y famia
Suhaila Velthorst Odor y famia

Cuña: Sara Vrolijk y famia
Irma y Juan Vrolijk
Annie Dijkhoff y famia

Comer: Agatha Felepa Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan: Jacobo Croes
Veronica Croes y famia
Elizabeth Croes y famia
Maria Filomena Odor y famia
Nilo Vrolijk y famia
Len Ferguson y famia na Greneda y Trinidad
Kevin St. Bernard y famia na Greneda
Linda St. Bernard na Inglatera

Ayudante di cas: Rebeca Rivas

Amigonan di cas, bisinja, conocirnan y demasfamianan: Vrolijk, Joseph, Ferguson, Odor, Croes, Jarzagaray, Oduber, Kelly, Britton, Maduro, Fingal, Koolman, Hek, Gomes, Danny.

Ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di condolencia y cremacion, cual lo tuma lugar Diahuebs 14 di September 2017, na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro familiar y Amistad.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, min' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Crispiano Thiel
miho conoci como "Crismo"
* 26-09-1947 +09-09-2017



Na number di su compaña:

Guillermina "Mimi" Croes

Rumannan: Vdo Juan Thiel
Vicente "Bibi" y Victoria Thiel-Dirks
Gregorio "Coco" y Vera Thiel-Croes
Ramon Thiel
Lorenzo "Dench" Thiel
Luis "Lulu" Thiel
Norma Thiel
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes-Thiel

Swa: Vdo. Juan Jarzagaray

Sobrino- y sobrinanan: Elvia, Roli y Mechi
Frido, Mildred y Ivo
Maybelline
Chelito y Jullisca
Gregory y Aldrich
Jaldhyr y Josanne
Zulaika y Joanne

Rumannan di Mimi: Filomena y Epifanio Tromp y famia
Louis y Odette Croes y famia

Amigo di cas: Danilo Vrolijk

Primo- y primanan, comer- y compernan, amigo- y amiganan, ihanan, ex-integrentenan y integrentenan di Mariachi Perla, Mariachi Aruba, Mariachi Guadarricana, Mariachi Lirios del Campo, Coro mixto di Paradera, Coro Carismatico Paradera y demas famia: Thiel, Croes, Jarzagaray, Geerman, Dirks, de Freitas, Tromp, Solognier, Irausquin, Trimon, Cordero, Fingal y Maduro.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia y entierro lo tuma lugar **Diaranson 13 di September 2017 for di 9 or – 11 or di mainta na Aurora Funeral Home, Despues pa Santana Catolico na Paradera**

Enbes di flor of krans preferibel haci un donacion na Pasa dia Briyo di Solo.

Si encaso nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.

Famia kier pone miembro famia bao curatela

ORANJESTAD,(AAN); --- Polis di Noord a bay dialuna mainta direccion Catiri pa un choller cu ta causa problema. E unidad cu a presenta a papia cu e homber di inicial E. cu a declara cu su ruman homber Wendell ta causando molestier pa henter famia. E ta usa droga pisa y soft drugs y ade-

mas e ta biba tras di cas den un apartamento. E ta causa su mama hopi molester entre otro den marduga Wendell ta lanta su mama diferente biaha pa mama traha cuminda pe. Ademas Wendell a horta hopi articulo di e famia. E famia ta harta pa e miembro aki di famia y nan kier pa e wordo

poni bao curatela. E famia no sa mas kico hasi cune. Nan ta biba den angustia debi cu nan no sa kico Wendell por hasi ora e ta di remate. E famia a wordo poni na altura pa nan pasa na despacho di recherche. Hopi no ta kere, pero ta basta daño y dolor droga ta sigui causa y ta hopi famia no por wanta mucho mas cu un of otro familiar drogadicto cu ta causa e familia masha problema, molester, daño y sufrimento.

Homber postura fuerte buscando manera pa drenta cas di hende

ORANJESTAD (AAN): Polis di San Nicolas diadomingo marduga a bay na Mohikanen straat debi cu desconoci lo ta ranca na porta. Un rato despues patruya a presenta na e adres y na yegada e señora D.W. a wordo atendi. El a declara di tabata den camber y direpiante el a scucha un hende ta ranca na schuifduer. Ora cu denunciante a bay tira bista den sala el a wak un homber delega gebukt na porta di schuif. D.W. a papia cu voz halto y consecuentemente e homber postura fuerte a core bay na careda direccion panort. Finalmente señora D.W. a declara na e polisnan cu e no falta nada.

Yate luhoso confisca na Bonaire riba peticion americano

ORANJESTAD,(AAN): Un yate luhoso a wordo confisca dialuna na Boneiro. Esaki ta relaciona cu peticion cu a drenta di parti autoridad americano. E sospechoso ta cu e yate a keda atkeri cu placa procedente di actonan criminal. E balor di e yate ta laba den miyones di dollar. E accion tabata un bon ehempel di cooperation pero tambe un señal na esnan den baho mundo cu mercancia atkeri cu placa criminal no ta propie-

dad di Boneiro. Locual ta bay pasa awor cu e yate ta topico di deliberacion cu autoridad Americano. A base di e cooperacion riba ordo di Ministerio Publico (OM) BES y ehecuto pa medio di funcionarionan di RST y RST a traha conhuntamente den esaki cu Warda Costa y Marechaussee cu nan na nan turno tabata tin contacto directo cu AFPAC Team cu ta traha den esaki tambe cu Boneiro.

Donderboos a causa buraco den dak

ORANJESTAD,(AAN); --- Central di polis a dirigi patruya Santa Cruz na un cas situa na Macuarina relaciona cu destruccion. Na e adres e homber di inicial H. a wordo atendi y el a declara cu e anochi anterior pa alrededor di 10 pasa di 9 e tabata wak television. Na dado momento el a scucha sonido fuerte y mesora el a bay averigua un cu otro y a constata cu tin buraco den

dak. H. a dicidi pa controla kico lo por a causa e buraco den dak y el a haya den cura un donderboos. Supuestamente un hende lo a tira esaki riba dak cu e consecuencia menciona. Segun H. e anochi ey el a entrega denuncia di e sucedido pero awor e ta desea solamente pa patruya constata e hecho di e daño debi cu ora esaki a sosede tabata scur.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551



Tin e tristo deber y participa fayecimento di



Sr. Eufrazio Haseth
mihor conoci como "Fashi"

Tata di Sr. Rudolph Haseth
y suegro di Patricia Haseth-Giraldo,
y welo di Brandon A. Haseth-Giraldo

Cu Tata sosega na paz.

Ta invita acto di despedida lo tuma lugar na Diasabra 16 sept. '17 na Sabana Grandi 54 di 8'or am pa 1'or pm. Despues na Royal Funeral Home Diasabra, di 2'or pm - 4'or pm.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home
Diahuebs 14 sept. '17 di 7'or pa 9'or pm.

INVITACION

We miss you Mom,

although your soul is at rest and your body free from pain.

The world be like heaven, if we had you back again.



Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e prome aña di fayecimento di nos estimada

Sha Sha Fong

Cual lo tuma lugar Diaranson 13 di September 2017 pa 6.30 pm na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Prome 46 persona di St. Maarten a yega Aruba ayera



ORANJESTAD(AAN) Ayera-
nochi e prome avion di PAWA
cu 46 persona cu a sali di St.
Maarten pa bin residencia
cerca famia na Aruba a yega
nos isla.
Tabata trata di muchanan,
adultonan y algun persona di
edad halto.
Prome ministro Mike Eman

y Ministro Mike de Meza cu
a haci e viahe ayera tardi pa
St. Maarten a keda y lo bolbe
Aruba awe.
Pero mañan lo tin dos vuelo di
PAWA cu hendenan cu ta sali
di t. Maarten pa bin Aruba.
Mester menciona si cu nan tin
cu registra awe na aeropuerto
di St. Maarten y presenta cu

nan documentonan . Pero ta
solamente personanan cu tin
famia cercano na Aruba por
haci e vuelo aki cu ta gratis y
cubri pa gobierno.
Lo tin control severo tocante
e lazo familiar di esnan cu ta
sali y esnan na Arauba cu lo
ricibi nan.

SPECIAL PROMOTIONS

MONDAY
2x1
Entrance ticket
@PASEO

TUESDAY
2x1
Entrance ticket
@PASEO & RENAISSANCE

WEDNESDAY
2x1
Entrance ticket
@RENAISSANCE

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid through Sept 13

*matinee: at & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
IT				IT			
daily:	4:15	7:30	SP	daily:	5:15	8:15	SP
matinee:	12:45			matinee:	2:00		
late:	11:00		NEW R	late:	11:30		NEW R
WIND RIVER				WIND RIVER			
daily:	6:30	9:00	NL	daily:	5:30	8:15	NL
matinee:			R	matinee:	2:30		R
late:	11:30			late:	11:30		
THE HITMAN'S BODYGUARD				THE HITMAN'S BODYGUARD			
daily:	4:00	6:30 8:30	9	daily:	5:45	7:15 8:45	
matinee:	1:00		R	matinee:	2:45		R
late:	11:45			late:	12:00		
AN INCONVENIENT SEQUEL: TRUTH TO THE POWER				AN INCONVENIENT SEQUEL: TRUTH TO THE POWER			
daily:	7:00		SP	daily:	5:00		SP
matinee:	1:15		PG	matinee:	2:30		PG
late:				late:			
ANNABELLE CREATION				ANNABELLE CREATION			
daily:	4:00	6:45 9:15	SP	daily:	7:15	9:45	SP
matinee:	1:15		R	matinee:			R
late:	11:45			late:	12:15		
THE NUT JOB 2 NUTTY BY NATURE				THE NUT JOB 2 NUTTY BY NATURE			
daily:	4:45			daily:			
matinee:	12:15	2:30	PG	matinee:	2:15		PG
late:				late:			
THE DARK TOWER				THE DARK TOWER			
daily:	4:00	6:15	SP	daily:	5:00	9:45	SP
matinee:			R	matinee:			R
late:	11:15			late:	12:00		
THE EMOJI MOVIE				THE EMOJI MOVIE			
daily:	4:15		SP	daily:	4:45		SP
matinee:	12:00	2:15	PG	matinee:	2:00		PG
KIDNAP				KIDNAP			
daily:	9:30		NL	daily:	7:00	9:15	NL
late:	12:00		R	late:			R

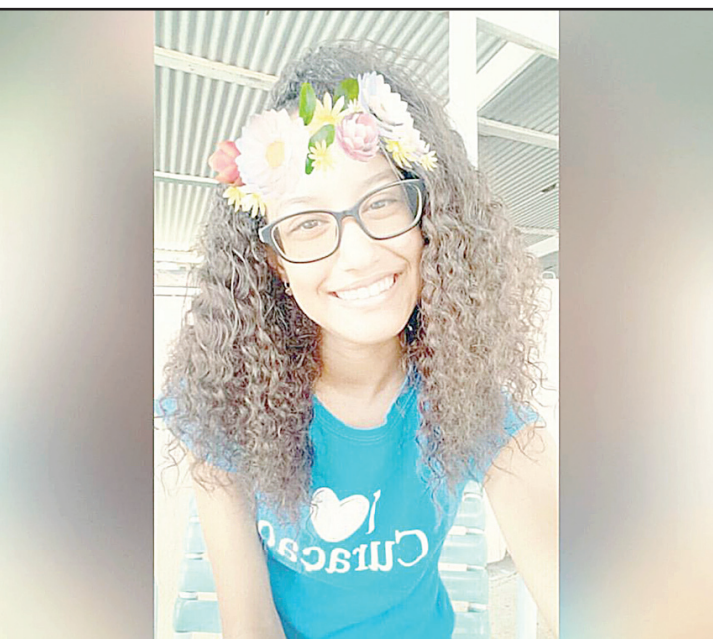
LATEST RELEASES

Afl. 5,- MOVIES. Monday @Ren, Wednesday @Paseo

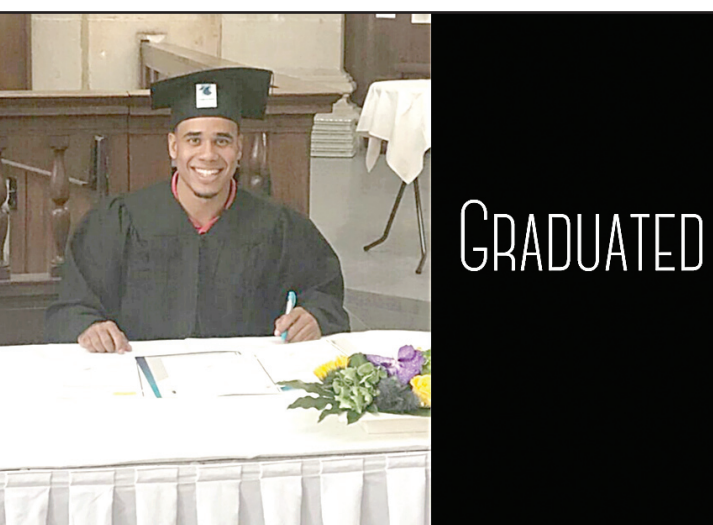




Pabien ta bay na e Rey di cas Junior Bass. Su mami Maria, papi Randolph, wela Ternura, welo Jesus, tanchi Diabelle, tanchi Beba, tanchi Angee, tanchi Ruann, tanchi Nandi, tanchi Iurdes, omo Jose, su chek Coriienne, prima nan y primonan, ta desea tur cos bon riba bo dia cu Dios bendiciona bo pa sigui guia bo den e bon caminda. Nos tur ta stima bo masha hopi mes...



Awe nos ta canta happy birthday pa e mucha mas sabi den klas, MILLY. Felicitacion di bo famia, primonan, di bo someone very special, y di bo klasgenoten cu awe ta spera treat di mainta te merdia. Have fun awe.



A gradua na hogeschool Leiden hulanda su Bachlor in Law. Glenson W. Evertsz. Masha Pabien di su mama Edith Gomez, tata Nelson Evertsz ruman Giselle Evertsz Oma Brigida Gomez - Franken y tur famia Gomez, Evertsz

Keto bay na Aruba tin demanda pa mas Docter di Cas

ORANJESTAD(AAN): Segun vocero di AZV, Solange Tchong, tin algun dokter di cas cu a bandona Aruba inesperadamente, unda cu tabata tin un contract pa un tempo indefini, cu nan lo keda semper Aruba. Esey a crea un tiki e presion pasobra ta haya cu un practica cu diripiente e dokter di cas ta bay y bo mester busca un reemplazo p'e. Berdad e otro ta esunnan cu ta bay cu edad di pensioen, of en todo caso cu ta stop na 65 aña. E contract di AZV ta termina, dus nan no por sigui. Eseyan tambe mester a reemplaza.

Si ta monitorea e cantidad di dokter di cas cu mester, esey ta sigur. Pesey mes, e 9 personanan cu ta dentro di e huisartsentraject cu tin un opleiding cu ta hunto cu vrije Universiteit di Amsterdam, den e estudio eyan, tin 9 persona den dje y e cuponan ey ta garantisa caba.

Sa awor como AZV caba cu e personanan cu ta den e trayecto aki, lo haya un contracto cu AZV pasobra tin e necesidad ey, door cu e siguiente añanan cu ta bin, en berdad tin algun dokter di cas cu ta bay yega e edad di 65 aña. Tin uno dentro di e periodo di 2 aña caba, anto akinan ya sa cu tin cu cuminsa reemplaza e dokternan di cas.



Ta bay pa un temporada nobo na unda cu berdad esunnan grandi tin cu cuminsa bay cas y duna caminda pa e nobonan cu ta bay dreña.

Segun Tchong, nan ta haci peticion na dokternan di cas cu mas hopi posibel pa nan ubica nan mes den e area unda cu AZV ta desea esey. Den transcurso di añanan, no tur ora a bay exactamente manera cu AZV tabata kier, pero ta purba toch si pasobra nan ta mira cua ta e areanan of vecindarionan unda cu tin mester di mas dokter di cas. Sigur cu si ta evalua esaki tambe.

Dokternan local y di exterior:

Tin e yiunan di tera cu

ta bezig cu opleiding. Den pasado tabata tin tambe entre otro dr. Diante de Cuba, dr. Morales-Thuis. Awor aki tin un otro grupo cu tambe ta bezig den e trayecto aki. Pa AZV e mas importante ta cu bo tin dokternan di cas cu a pasa den e trayecto aki, pasobra dokternan di cas ta un specialisacion.

No ta con kier bo ta bira un dokter di cas. Bo ta studia hopi aña pa bo yega eyan. E ta wordo considera como un specialisacion. Esey ta e personanan cu awor aki tin 9 den e trayecto eyan y tambe tin algun cu ta yiu di tera den e opleiding aki.

Mini Prestamo

Super Prestamo

Mas cu 35 aña di Servicio

Servicio Amicable

Nos ta ofrece prestamo sin garantia

Nos No ta cobra boet (ora cu paga prestamo promer cu tiempo di contract)

Nos ta e **MIHO ALTERNATIVA** ora di renobacion di cas.

Bo por conta cu nos!

J.G. Emanstraat No. 96, 523-4848 • De la Sallestraat No. 65, 583-4843
Rockefellerstraat No. 2, 583-5556 • Tanki-Flip No. 82, 583-4800

www.islandfinancearuba.com Island Finance Aruba @IFAruba

*Suheto na aprobashon di credito i verifcacion di documentos.



HAYA MAS PA BO PLACA!



Price Hacker

Habri di Dialuna pa Diasabra di 9am - 6pm
 Schotlandstraat 40 ☎ 582-4148
 Facebook.com/PriceHackerAruba • www.pricehacker.aw